

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE ARTES**



**ESTRATEGIA DE DIFUSION DE LA IDENTIDAD CULTURAL  
SALVADOREÑA A TRAVES DEL ARTE: INTERVENCION DE  
ESPACIO PUBLICO EN LAS INSTALACIONES DEL MINISTERIO  
DE RELACIONES EXTERIORES.**

**PRESENTADO POR**

**APELLIDOS Y NOMBRES**

**CARNÉ**

**OPCIÓN**

ANAYA OLIVA, DANIEL DE JESÚS  
DÍAZ ELÍAS, IVETTE MARISSA

AO09010  
DE06001

DISEÑO GRÁFICO  
ESCULTURA

INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN ELABORADO POR ESTUDIANTES  
EGRESADOS(AS) COMO REQUISITO DEL PROCESO DE GRADO PARA  
OPTAR AL TÍTULO DE LICENCIADOS(AS) EN ARTES PLÁSTICAS.

MAESTRO CARLOS ALBERTO QUIJADA FUENTES  
DOCENTE ASESOR

ARQUITECTA SONIA MARGARITA ALVAREZ DE VILLACORTA  
COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADO

CIUDAD UNIVERSITARIA, JUNIO 2015. SAN SALVADOR, EL SALVADOR.

**AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**

**RECTOR**

Ingeniero Mario Roberto Nieto Lovo

**VICE-RECTORA ACADEMICA**

Maestra Ana María Glower de Alvarado

**VIVE-RECTOR ADMINISTRATIVO**

Maestro Oscar Noé Navarrete Romero

**SECRETARIA GENERAL**

Doctora Ana Leticia Zavaleta de Amaya

**AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES**

**DECANO**

Licenciado José Raymundo Calderón Morán

**VICE-DECANA**

Licenciada Norma Cecilia Blandón de Castro

**SECRETARIO**

Licenciado Alfonso Mejía Rosales

**AUTORIDADES DE LA ESCUELA DE ARTES**

**DIRECTORA ESCUELA DE ARTES**

Maestra Xenia María Pérez Oliva

**COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADO**

Arquitecta Sonia Margarita Álvarez

**DOCENTE ASESOR**

Maestro Carlos Alberto Quijada

**TRIBUNAL CALIFICADOR**

Maestra Xenia María Pérez Oliva  
Maestro Carlos Alberto Quijada Fuentes  
Licenciado Ever Odir Ramos Portillo

## NDICE GENERAL

PÁGINAS

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR.....	
AGRADECIMIENTOS.....	
PRESENTACIÓN.....	
INTRODUCCIÓN.....	
RESUMEN DE CONTENIDO.....	

### PRIMERA PARTE

#### INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN

ESTRATEGIA DE DIFUSIÓN DE LA IDENTIDAD CULTURAL SALVADOREÑA A TRAVÉS DEL ARTE: “INTERVENCION DE ESPACIO PÚBLICO EN LAS INSTALACIONES DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES”.

### CAPÍTULOS

1. LA IDENTIDAD CULTURAL SALVADOREÑA Y EL ARTE
  - 1.2 EL ARTE PÚBLICO A TRAVÉS DE LA HISTORIA.....
  - 1.3 EL ARTE PÚBLICO EN AMÉRICA.....
  - 1.4 EL ARTE PÚBLICO EN CENTRO AMÉRICA.....
  - 1.5 EL ARTE PÚBLICO EN EL SALVADOR:  
*MODERNIDAD Y POSTMODERNIDAD.....*
  
2. ESTUDIO, TABULACIÓN Y DIAGNÓSTICO DE INFORMACIÓN.
  - 2.1 TABULACIÓN Y ANÁLISIS GENERAL.....

2.2 ESTUDIO ICONOGRÁFICO Y SEMIÓTICO DE  
SÍMBOLOS Y SIGNOS PARA LA PROPUESTA GRÁFICA  
ARTÍSTICA.....

3. SISTEMATIZACIÓN DEL DISEÑO DE LA PROPUESTA  
ARTÍSTICA.....

3.1 DATOS GENERALES DE LA INSTITUCIÓN .....

3.2 CONCEPTUALIZACIÓN, PLANEACIÓN Y EJECUCIÓN  
DEL DISEÑO DE LA PROPUESTA.....

3.3 MANTENIMIENTO Y RESTAURACIÓN.....

3.4 PRESUPUESTOS.....

#### **COROLARIO**

#### **ANEXOS.....**

1. GUIA DE ENTREVISTA CONOCEDORES DEL NAHUAT
2. CARTAS DE VALIDACIÓN DE OBRA

#### **BIBLIOGRAFÍA.....**

#### **SEGUNDA PARTE**

#### **DOCUMENTOS DE PLANIFICACIÓN DE PROCESO DE GRADO**

1. PERFIL DE INVESTIGACIÓN EN PROCESO DE GRADO...
2. DIAGNÓSTICO INSTITUCIONAL.....

## **AGRADECIMIENTOS**

*A mis padres, por apoyarme de manera incondicional. A mis abuelitos, por su amor inmenso y confianza. A mis hermanos por ser mi gran motivación. A mis amigos y demás familia por ser fuente inagotable de apoyo, alegría e inspiración.*

*A todas las personas, que de manera directa e indirecta, han colaborado en el desarrollo de esta investigación y en la culminación de esta meta.*

*A Kito, Napo, Profe Luis y Carlos Quijada, por ser mas que docentes académicos, maestros de la vida.*

*Y a la indeleble memoria de José Luis Quan Pineda.*

### **Marissa Diaz.**

*Esta investigación esta dedicada a todas las personas quienes me han apoyado incansablemente a través de este proceso, para mi familia y amigos que nunca vacilaron en su animo de alentarme para finalizar este proyecto.*

*Me gustaría dar las gracias a mi grupo de asesores, Maestro Carlos Quijada y Maestra Xénia Pérez, cuya experiencia y orientación ayudaron a dar forma, ejecución y cumplimento a este trabajo de grado.*

### **Daniel Oliva.**

## PRESENTACION

La Escuela de Artes de la Facultad de Ciencias y Humanidades, Universidad de El Salvador, tiene como Visión ser el referente institucional de Educación Superior de Arte y Cultura a nivel nacional y centroamericano, dedicado a la creación y a la investigación cultural y artística, combinando de manera eficaz y eficiente la información académica de los estudiantes con destrezas teórico prácticas, así como a la integración en los nuevos lenguajes de comunicación artísticos y el uso de la tecnología tradicional y contemporánea. En la Misión, es importante formar profesionales e investigadores de la cultura y el arte, con optima calidad académica, elevado sentido de la ética y de la pro actividad y uno de los elementos fundamentales para fortalecer la investigación son los procesos de grado realizados por los estudiantes egresados. En tal sentido presento(amos) el estudio ESTRATEGIA DE DIFUSION DE LA IDENTIDAD CULTURAL SALVADOREÑA A TRAVES DEL ARTE: “INTERVERNCION DE ESPACIO PUBLICO EN LAS INSTALACIONES DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES” que comprende 3 de Capítulos, cuyo objetivo fue *Diseñar una propuesta artística que refleje la identidad y cultura de El Salvador, reflejada en un catalogo ilustrativo a base de fotomontajes, para ser entregado a las autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores*, en consonancia con uno los requisitos de la Normativa universitaria para optar al grado de Licenciados(as) en Artes Plásticas, Opciones Diseño Gráfico y Escultura.

Con este Informe Final de Investigación se da cumplimiento al “Reglamento de la Gestión Académico Administrativa de la Universidad de la Universidad de El Salvador”, en sus tres etapas básicas:

La primera etapa, la **Planificación** de la investigación donde se elaboro el Plan de Investigación y Diagnostico Institucional, realizado a través de visitas a la institución donde se enmarco el proyecto, así como la Construcción del marco teórico o Antecedentes de Investigación. Ambos documentos se incluyen en la

segunda parte de este informe . El Plan de Investigación, brinda las orientaciones de como abordar el proceso investigativo de acuerdo a los principios del Método Cualitativo.

La segunda etapa, corresponde a la **Ejecución de la Investigación** consistente en la Constitución del Objeto de Estudio, desarrollando trabajo de campo, con el uso de técnicas e instrumentos consistentes en todos los documentos de planificación de proceso de grado, el Perfil de Investigación en proceso de grado, su respectivo Diagnóstico Institucional, a partir de los cuales se elaboró este informe Final de Investigación.

La tercera etapa, **Exposición y defensa del Informe Final**, consistente en la presentación del producto o resultado de la investigación, así como de la socialización ante docentes, invitados y Tribunal Calificador.

## **INTRODUCCION**

El presente proyecto, *Estrategia de difusión de la identidad cultural salvadoreña a través del desarrollo de una pieza artística: "Intervención de espacio público en las instalaciones del ministerio de relaciones exteriores"*, como resultado de la investigación llevada a cabo por medio del proceso de grado, de la Escuela de Artes, Facultad de Ciencias y Humanidades, de la Universidad de El Salvador. Dicho proyecto fue desarrollado para la institución del Ministerio de Relaciones Exteriores (R.R.E.E.) para obtener el grado académico de Licenciado en Artes Plásticas con opciones Diseño Gráfico y Escultura.

El documento que se coloca en sus manos tiene como principal objetivo la investigación de los símbolos que identifican a la cultura salvadoreña, desde sus inicios pre coloniales hasta la fecha, acá se centra la parte de sus antecedentes dentro del ámbito del arte público enfocados a la identidad cultural de las diferentes civilizaciones a través del tiempo, incluido dentro del primer capítulo.

Esta investigación es parte de un amplio trabajo teórico y de campo realizado entre los meses de febrero a septiembre de 2014. Parte fundamental del proceso de investigación ha sido la indagación del tema con expertos en materia de cultura, arte, identidad, pero además se ha dirigido a la población en general, de distintas edades, ocupaciones, sexo, estatus, debido al carácter público, que uno de los principales conceptos que se explora. Esta indagación ha sido desarrollada a través de diversos métodos como entrevistas puntuales o cuestionarios con propósitos de tabularlos y posteriormente analizarlos. Dichas encuestas y entrevistas fueron realizadas en las tres ciudades principales de las distintas zonas del país; San Salvador, Santa Ana y San Miguel, reflejados en el capítulo II de este documento.

Y finalmente el capítulo III, contenedor de la parte teórica de la muestra práctica; detallándose el proceso creativo de cada una de las propuestas a presentar, los



materiales a utilizar, su proceso de ejecución, construcción y colocación, respaldados con la previa bocetería y sus diseños ilustrados (fotomontajes) así como también sus respectivos apartados sobre el manteniendo de las mismos.

El aporte del equipo de investigación en este sentido ha sido la reflexión y análisis de los datos recopilados para llevarlos a un nivel de propuesta artística, donde se toma en cuenta todas las opiniones, asesorías y observaciones por parte del grupo de asesores y lectores de la escuela de artes, así como también por los personajes envueltos en el proyecto pertenecientes al Ministerio de Relaciones Exteriores, cuyos comentarios fueron vaciados en un banco de símbolos, que han sido filtrados y organizados para la creación de una propuesta idónea respecto a las necesidades de la institución y al espacio físico para el que se realiza la propuesta (Ministerio de Relaciones Exteriores). Respondiendo así a problemática investigación de la misma, crear una propuesta que provea las instalaciones del complejo con una identidad salvadoreña, no solo cultural sino también artística.

Además de crear esta investigación con el objetivo de ser un referente para estudiantes y teóricos del tema de las artes, tomándose como conexo para próximas investigaciones relacionadas al arte público nacional.

## **RESUMEN DEL CONTENIDO**

Esta investigación parte de la necesidad de “diseñar una pieza artística que refleje la identidad y cultura de El Salvador para ser ubicada en las instalaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores”, para lo cual es necesario abordar los siguientes aspectos: inicialmente “investigar respecto a la identidad y cultura Salvadoreña, a través de entrevistas a expertos y revisión bibliográfica”, posteriormente “Estructurar el diseño de la propuesta acorde a lineamientos de forma, color, composición y contenido, establecidos por la institución”, en este caso el Ministerio de Relaciones Exteriores, para finalmente “construir un diseño ilustrativo de la propuesta artística a través de medio digital impreso”.

Al hablar de la cultura salvadoreña se hace referencia a una serie de elementos y temáticas como: Identidad Cultural, Cultura Popular (Autóctona e Indígena), Heterogeneidad y Homogeneidad Cultural, Tradición y Modernidad, Patrimonio Cultural Material e Inmaterial, etc.

El arte, por su forma y contenido, constituye un medio idóneo para reflejar elementos culturales con los que las personas se identifican. Entonces ¿Podría una pieza artística reflejar rasgos característicos que comprenden la identidad cultural en la actualidad?

El presente documento pretende aportar una luz a esta pregunta, así como identificar las directrices a seguir para plasmar éstas características en una obra artística que muestre al mundo la riqueza cultural de ésta sociedad.

Se expone no solo el propósito principal que es la Difusión de la cultura Salvadoreña a través del arte, sino la necesidad de una fundamentación teórica para el desarrollo de una obra artística de gran magnitud y que ocupe un espacio público. Para ello se desarrolló una investigación no solamente teórica, sino de campo, donde se efectuó una indagación con expertos en distintas áreas, así como una consulta a la población en general, pues sería subjetivo retomar la

opinión de un solo sector de la sociedad.

Los datos obtenidos han sido procesados y analizados, posteriormente se creó un banco de datos e imágenes para poder utilizarlas dentro de la propuesta artística a que se presenta a continuación.

**PRIMERA PARTE**

**INFORME FINAL DE INVESTIGACION**

ESTRATEGIA DE DIFUSION DE LA IDENTIDAD CULTURAL SALVADOREÑA A  
TRAVES DEL ARTE: INTERVENCION DE ESPACIO PUBLICO EN LAS  
INSTALACIONES DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES.

# CAPITULO I

En este capítulo puede observarse todo lo referente a la investigación teórica que comprende la investigación. La información encontrada en libros, tesis, enciclopedias, diversas publicaciones, así como entrevistas y conferencias en materia de identidad, cultura y arte público.

# **1. “LA IDENTIDAD CULTURAL SALVADOREÑA Y EL ARTE”.**

“El papel del Arte Público en la construcción de la Identidad Cultural Salvadoreña”.

## **1.1 Conceptos Básicos.**

Un hecho significativo para entender y comprender lo que es la identidad cultural salvadoreña es necesario tener en cuenta que identidad es aquel conjunto de rasgos específicos de un individuo o un grupo determinado, como por ejemplo: hombre, 27 años, latino, 1.80 mts. de altura, 75 kg. de peso, cabello castaño, soltero, estudiante, agnóstico, etc. Constituyendo así un sistema amplio de valores y símbolos característicos del área, región u/o país donde se encuentre dicho individuo o grupo (Enciclopedia Salvat, 2004); que los acompañan a lo largo de su proceso de crecimiento inmerso en la sociedad en la que se desarrollan. Todo este conjunto sistemático de valores y símbolos son todos aquellos elementos materiales e inmateriales (lengua, ciencias, técnicas, costumbres, tradiciones, valores y modelos de comportamiento, etc.) que socialmente transmitidos y asimilados, caracterizan a un humano o grupo (Enciclopedia Salvat, 2004); repercutiendo en cada persona o grupo de la sociedad para así fundamentar un sentimiento de pertenencia con respecto a la diversidad de códigos, intereses, normas y rituales de cada grupo o individuo dentro de la misma cultura dominante, este proceso se conoce mejor como “identidad cultural”.

## **1.2 Concepto de Identidad Cultural Salvadoreña.**

La identidad cultural salvadoreña es entendida como la serie de características culturales y sociales que definen a los habitantes de éste país. Por ejemplo los distintos sucesos históricos desde el pasado precolombino, la conquista, hasta la guerra civil; así como los elementos que han definido la economía a través del tiempo: el café o el añil. Además de elementos muy

tradicionales como el consumo de pupusas, las celebraciones como los carnavales de los pueblos o el día de la cruz en panchimalco, las bolas de fuego de nejava, el día de los farolitos en Ahuachapán, y muchas más.

Teniendo estos aspectos en consideración, entra en debate ¿Qué es el arte Público?... es un término amplio que se refiere a las obras de arte en cualquier medio de comunicación tanto creado como situado ya sea temporal o permanentemente en lugares públicos (Shaffrey, 2010). Siendo estos lugares se asociados generalmente con espacios exteriores; mas sin embargo, toda obra artística puede colocarse tanto fuera como dentro de espacios privados, de igual manera lo pueden estar en el interior de los espacios públicos, tales como museos de arte, alcaldías, hospitales y bibliotecas.

El género de este puede ser tanto abstracto como realista (o ambos) y puede ser fundido, tallado, construido, montado, o pintado. Lo que hace diferente e interesante este tipo de arte, es la integración del ¿cómo se hace?, ¿dónde está?, y su significado (Balkin, 1992). Así mismo puede expresar valores de la comunidad, mejoramiento en el medio ambiente, transformar un paisaje, elevar la conciencia humana, o cuestionar suposiciones, teorías, ideas o leyes; debido a esto su locación es un aspecto a considerar muy importante porque debe funcionar como una forma de expresión para la comunidad que la observa.

Factores tales como durabilidad, seguridad, conservación, acceso y visibilidad; son de suma importancia al momento de iniciar el proceso creativo de una obra de arte. “El Arte Público puede utilizar cualquier medio y puede ser permanente, temporal o transitorio transformándose en una respuesta estética a un lugar o contexto, un medio de involucrar al público o las comunidades locales, una mejora del entorno diseñado, una crítica, un diálogo, una distracción o un ornamentación” (Shaffrey, 2010, p.5). El arte público es un término general que incluye características como la estética, una locación pública, duración, un diseño y formas arquitectónicas visualmente interesantes; reflejadas dentro de una pieza o

composición artística, en un determinado lugar o espacio abierto al servicio de la sociedad. Incluyendo una amplia gama de obras de las artes finas, decorativas y plásticas (Enciclopedia Salvat, 2004). Así como la arquitectura y la escultura, que incluye pintura, vidrieras, cerámica y mosaicos,

así como numerosas formas de arte contemporáneo, por ejemplo la Cúpula del Milenio ubicada en Zaragoza, España, creada por el arquitecto Enric Ruiz Geli, la cual ha sido catalogada como una proyección arquitectónica de carácter efímero.

Los tipos de arte público más comunes son murales (pictóricos y escultóricos),



**Ilustración 1: Cúpula del Milenio, España.**

Recuperada de: [www.skycrapercity.com](http://www.skycrapercity.com)

Fecha: 25/04/2014

arte funcional (bancos públicos, los diseños de la acera, pasamanos de la escalera, pintado cajas de servicios públicos, etc.), arte interactivo, arte temporal (o de corto plazo, como instalaciones), arte cinético (arte abstracto y contemporáneo que se basa en crear objetos cambiantes con movimiento real o virtual para producir ilusiones

ópticas) y land art (que busca una composición con materiales extraídos de la naturaleza) (C.A.C., 2013). Siendo el resultado un reflejo y revelación de la sociedad, añadiendo un significado más propio y original a las ciudades, pueblos o espacios; esto se convierte en una crónica de las experiencias públicas.



Para dar una imagen de lo antes expuesto se presenta una serie de ejemplos de los tipos y estilos de arte público más comunes:

Diseñado por los artistas Annette Pablo, Christoph Rossner y André Tempel, este muro cubierto de embudos y canaletas es una de las atracciones más extrañas pero a la vez más agradables en la ciudad de Dresde, en Alemania (Piechocki, 2010). Está ubicado en la categoría de arte funcional, en cual trabaja como drenaje de aguas lluvias, auxiliándose a partir de las canaletas metálicas; brindándole un movimiento en cada una de las piezas y a la vez convirtiéndolo en un instrumento musical.



**Ilustración 2: Muro de Embudos, Alemania.**  
Recuperado de: <http://xombit.com/>.  
Fecha: 25/04/2014

Nancy Blum desarrollo una serie de tapaderas metálicas que recubren 50 lugares de mucho tráfico en la ciudad Seattle, Estados Unidos. Fundido en gráficamente hierro, representan las "flores" de la ciudad y el patrón 'eléctrico' que subyace es un símbolo de la utilidad. (Piechocki, 2010). Acá se observa que no solo son objetos decorativos, sino que tienen un propósito que cumplir, por ende su ubicación e interacción con el público es primordial.

Este jardín patio y obra ambiental fue creado para el Tempe Transporte Centro por

un equipo de diseño que incluía el artista en colaboración con los arquitectos, paisajistas, ingenieros, y materiales sostenibles. (Piechocki, 2010). Ellos



**Ilustración 3: Jardín de Origami, Arizona E.E.U.U.**  
Recuperado de: [www.publicartarchive.org](http://www.publicartarchive.org)  
Fecha: 25/04/2014

desarrollaron una serie de elementos dramáticos que dan vida a este espacio, incluyendo gaviones-vidrio reciclado llenos con luces LED (el cual convierte la energía eléctrica en una fuente luminosa) que responden a los cambios en el tiempo, el clima y el movimiento. Obra realizada por Lorna Jordan, Otak, Architekton, A. Dye Design, Michael Baker Engineering, Natural Systems, and Akali Lighting; su locación está situada en Arizona, Estados Unidos.

Face Finder / Face Time, es una escultura interactiva la cual fue comisionado para un desarrollo de uso mixto en Hollywood, elaborada por Steven Appleton. Las personas que visitan la escultura encuentran sus imágenes capturadas por una cámara de vídeo y software de reconocimiento facial. Las imágenes se presentan en una pantalla de proyección de vidrio de diámetro de cuatro pies. Sus rostros también se almacenan y más tarde proyectada en la pared adyacente (Piechocki, 2010, p.5). La experiencia de revivir todas esas imágenes las imágenes recolectadas promete una segura interacción entre todo visitante que la observa y el banco de imágenes de previos grupos de personas que interactuaron con la escultura.

Para poder tener un marco referencial más amplio en cuanto al arte público, es

necesario tener en cuenta la importancia que ha tenido a través de la historia, de igual manera los primeros indicios del mismo, dado que ha sido un proceso que ha evolucionado con el pasar de los años. La mayor parte del arte público ha sobrevivido desde la antigüedad se compone de varios tipos y estilos de prácticas, es decir, monumentos funerarios, estatuas y otra escultura religiosa o arquitectónico, entre otros.

### 1.3 El Arte Público a través de la historia.

Lo que se considera hoy como arte público ha estado presente desde los inicios del arte; las pinturas rupestres del Paleolítico, como las de Lascaux, Francia o los frescos y el arte religioso de la época medieval, que se enfocaba a una "comunidad de intereses" sobre el



**Ilustración 4: Pintura Rupestre, Lascaux, Francia.**

Recuperada de: [www.paleofofo.com](http://www.paleofofo.com).

Fecha: 28/04/2014

infierno, la salvación y la divinidad de Dios (Enciclopedia Salvat, 2004); o la tradición de monumentos y memoriales cada vez más evidentes en las ciudades y pueblos desde los siglos XVIII y XIX que representaban características y prácticas de la época, el tratado inhumano, el sometimiento a los campesinos, por parte de las sociedades reales. El arte ha simbolizado un reflejo de lo que se vivía en la época; por ello se puede observar que la mayoría de obra producida eran representaciones de costumbres, hábitos, tradiciones y prácticas de las mismas sociedades reales.

Así sucesivamente ha sufrido cambios y adaptaciones en cuanto a iconografía y temática, creando un amplio banco de códigos, normas, ideologías, mitos, etc., que han sido ejemplo identitario de cada una de las diferentes culturas en el desarrollo de la humanidad.

### 1.3.1 Antecedentes.

La edad antigua está llena de símbolos, tradiciones y costumbres

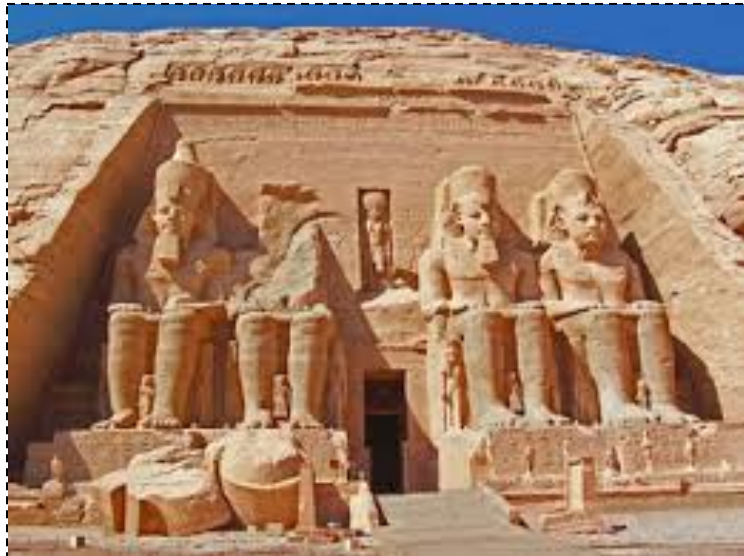
características de las culturas desarrolladas alrededor hasta la

caída cerca del siglo V; la función del arte era de carácter público – religioso, pero más

allá de esto del IV milenio a. C,

aproximadamente del Imperio romano era valorado por su

función de preservar la vida después de la muerte, tal es el ejemplo de las piezas escultóricas egipcias o las estelas sumerias, la mezcla entre mitología, política y religión se recalca en lo ostentoso, monumental y narrativo de las piezas (Enciclopedia Salvat, 2004); lo estético no tenía relevancia en el arte, el reflejo de su estilo de vida y creencias no se quedaba de lado, la guerra, el sacrificio, ceremonias, ritos, etc. conformando rasgos identitarios que las llevo a convertirse en civilizaciones con un extenso banco de imágenes iconográficas e iconológicas, sirvieron de para las posteriores en la línea cronológica de la historia.



**Ilustración 5: Escultura Egipcia.**

Recuperada de: [www.taringa.com](http://www.taringa.com)

Fecha: 04/05/2014

Las ciudades griegas fueron las primeras en defender las virtudes edificantes de arte religioso y social, en la que predominó la escultura; capaces de ser vistas y apreciadas por la comunidad en general. Un ejemplo muy claro de arte público en



**Ilustración 6: Partenón, Atenas, Grecia.**  
Recuperado de: [www.historyaybiografias.com](http://www.historyaybiografias.com)  
Fecha: 25/04/2014

la antigua Grecia es el Partenón, en la Acrópolis de Atenas (Enciclopedia Salvat). Siendo la cultura Romana que erigió estatuas producidos en masa del emperador romano en todos los espacios del imperio, con el fin de enaltecer el poder de Roma. Produciendo así obras en mosaico, y grandes edificaciones para exalter que referente culturas su

poderío, construyeron puentes, templos y calzadas, con dimensiones monumentales.

Culminando el fin de la Edad Media con la construcción de grandes catedrales medievales, románicas y góticas, como el caso de Notre Dame en Paris, Francia, adornada con hermosos detalles religiosos como estatuas, mosaicos, esculturas, y vitrales (Enciclopedia Salvat, 2004); estos edificios monumentales eran obras de arte público, diseñados para inspirar a la comunidad con su belleza, grandeza y devoción.

En estos ejemplos se puede observar claramente lo antes expuesto, en las primeras dos imágenes se denota que el arte de la época estaba al alcance público, si bien es cierto eran utilizadas como expresión enfocada a la pasión religiosa y del poder terrenal, de la riqueza tanto pública como privada.



**Ilustración 7: Notre Dame, Catedral, París.**

Recuperado de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 04/05/2014

En las generaciones venideras el arte público empieza a crear conceptos y formas nuevas, pero no se desliga del enfoque principal de la época, transmitir mensajes de la sociedad parroquiana a todos sus creyentes, ubicando las obras en lugares estratégicos para que sean visibles por la población.

### **1.3.2 Renacimiento Arte Público (1400-1600)**

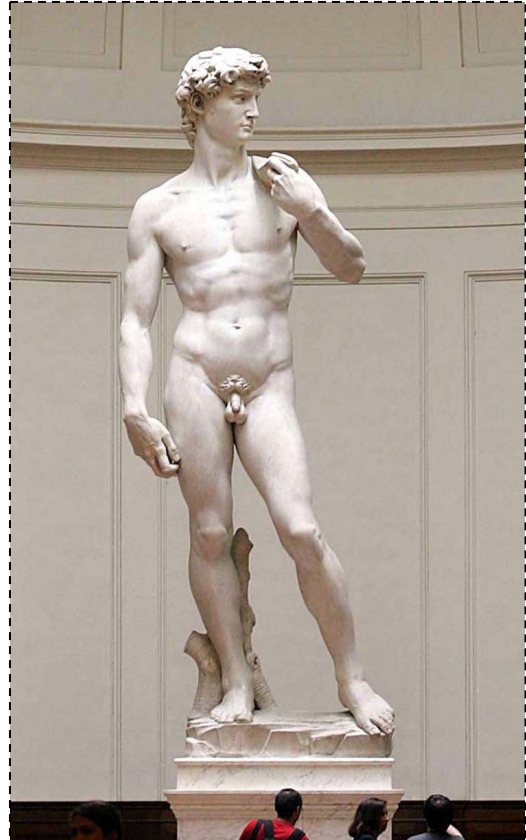
Sin duda, la época de oro del arte público fue el Renacimiento en Italia, cuya obras de arte fueron patrocinados completamente por la iglesia o las autoridades cívicas. La belleza humana toma un papel importante en las ciudades, cumpliendo configuración una función de ciudadana (Enciclopedia Salvat, 2004).

Por un lado, en un sentido urbanístico o, más específicamente, de diseño urbano, contribuyendo a la organización del espacio de la urbe; por otro lado, en el plano

simbólico, es decir, contribuyendo con significados a la conmemoración y memoria históricas.

Un signo de identitario de la época, que se considera excluyente y acrítico, fue el sentimiento por la nación. El vínculo de unión es siempre emotivo y sentimental, basado en unos rasgos comunes que sólo unos pocos pueden compartir.

En consecuencia, este rasgo genera mitologías, o nuevas ideologías en las cuales creer. Convirtiéndose así en una sociedad distintiva y representativa de la belleza, generosidad y emotividad (Paoletti, 2003). En otras palabras el arte público se convierte en un medio propagandístico que asegura o refleja una estabilidad social.



**Ilustración 8: El David, Miguel Ángel.**  
Recuperado de: [cmapspublic2.ihmc.u](http://cmapspublic2.ihmc.u)  
Fecha: 04/05/2014

### **1.3.3 Barroco Arte Público (1600-1700)**

El siglo XVII estuvo inmerso en la campaña final de difusión religiosa, en esta etapa de la historia el arte público toma en cuenta tres aspectos relevantes, unidad de acción, tiempo y espacio (Enciclopedia Salvat, 2004). El sentimiento y las sensaciones de la razón se muestran presente en las poderosas ornamentaciones, dentro las edificaciones, esculturas y pinturas; creando una figura de la identidad cultural. Se auxilia de un estilo dramático (El renovado la Basílica de Roma y sus accesos), y una forma de arte inspirada de apartados



**Ilustración 9: Fachada y Accesos Basílica de Roma.**

Recuperada de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 04/05/2014

bíblicos en sus piezas escultóricas (El éxtasis de santa Teresa, Cornaro Capilla, Roma, por Bernini), y en sus expresiones pictóricas (las obras de Rubens, Caravaggio y Velázquez) con el fin de comunicar su mensaje a los creyentes de toda Europa.

De esta manera el arte público en este siglo empezó a revelar frutos identitarios, que posteriormente funcionaron como entes referenciales, marcados por la originalidad de los mensajes reproducidos.

#### **1.3.4 Arte Público 1700-1900.**

Durante los siglos XVIII y IX, se redujo el patrocinio por la Iglesia católica, el arte público se limitaba en gran medida a la conmemoración de los obispos, reyes y otros héroes seculares (por ejemplo. Columna de Nelson en Trafalgar Square de Londres, o la Arco del Triunfo en París), y las nuevas obras de arquitectura urbana (Enciclopedia Salvat, 2004). En Europa el arte público fue ejemplificado



por una amplia gama de estructuras como el neoclásico National Gallery de Londres; el espectacular neogótico Reino Unido Casas del Parlamento (1839-1852, diseñado por Sir Charles Barry); Paris Opera House (1860-1875, diseñado por Charles Garnier); la Torre Eiffel (1887- 1889), diseñado y desarrollado por Gustave Eiffel, entre muchos otros. Esta etapa es muy característica por haber



**Ilustración 10: Torre Eiffel,País.**

Recuperada de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 14/05/2014

creado factores identitarios más libres y sin prejuicios, sin ambición decorativa (Enciclopedia Salvat, 2004), en otras palabras demuestran ser una civilización más práctica, pero sin dejar de lado la esteticidad. Así nace un nuevo elemento “la funcionalidad combinada con lo hermoso”, transformándose en una sociedad llena de monumentos civiles, edificaciones públicas, como hospitales, escuelas, cárceles, puertos, etc.

En los ejemplos presentados se puede mencionar que lo “ecléctico” toma forma, un nuevo estilo artístico que tiene como fin de reunir diferentes tendencias, ideas,

valores, emociones etc., y transformarlas en algo nuevo y puro; esa combinación de condiciones y símbolos, se mezclan para expresar formas contemporáneas y novedosas.

Dentro del mismo siglo 19 nació una nueva visión para entender la vida (costumbres, tradiciones, ideas, etc.), el entorno y su funcionalidad a la vez. Aparece el Art Nouveau, este se adapta a las circunstancias de la época moderna, ligándose a la producción industrial, vertiéndose a fondo en la arquitectura y el diseño gráfico (cubiertas de libros, ilustraciones de revistas, posters, etc.).



Donde la búsqueda de la identidad urbana y moderna es el centro de todo; estaciones de tren, fachadas de edificios habitacionales, diseño de interiores, parques, incluso objetos o imágenes cotidianas (Enciclopedia Salvat, 2004), es decir se encontraba plasmado en todo: urbanismo, escultura, pintura, diseño gráfico, muebles, papeles pintados, joyas, telas, vidrios.

**Ilustración 11: Acceso Estación de Metro, París, Héctor Guimard.**

Recuperada de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 14/05/2014

Era un arte masivo, al alcance de todos, tanto clase alta como baja, por el hecho de estar en cada esquina de las ciudades. La vida se vuelve más ajetreada, siempre en movimiento, extendiéndose en las artes decorativas, (moda, accesorios personales, como joyería) (Enciclopedia Salvat, 2004), dando paso a la premisa que “todo objeto u arte debe dictar su forma”.

Héctor Guimard, es uno de los impulsores de este arte, innovando y a la vez combinando los aspectos identitarios con las obras de arte público, tal es el caso de su famosa pieza en Puerta de la entrada a la estación de metro de París (1900), toma los juegos lineales para aplicarlos a su arquitectura, todos ellos inspirados en formas de la naturaleza, representando signo de identidad de París. Farolas como plantas, soportes como tallos, barandales como caparazones y formas orgánicas (Lafón, 2010). Considerándose así como un símbolo icónico de la etapa temprana de este movimiento.



**Ilustración 12: Detalle Mosaico, Plaza Guell, Barcelona.**

Recuperado de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 11/05/2014

Los ideales de belleza estilizada, armonía y despreocupación que plasmaban en su tanto en su arquitectura como en su cartelería pecaban de alejarse demasiado

de la realidad contrastando con la utilidad de lo que tenían que vender y/o expresar. Ese rasgo, con el tiempo, se ha convertido en una seña de identidad de la publicidad.

Otro personaje destacado en esta época fue Antonio Gaudí, donde su idea de plasmar lo identificativo de ese entonces era “nada es recto” (Cuito, 2002). Proponiendo nuevas formas, tipos de líneas, colores, ideas, rasgos característicos del momento al alcance de todas las personas (La Casa de Milá, El Ábside de LA Sagrada Familia, Casa Battló, entre otros son ejemplos claros de ello).

Su obra no solo se limitó a edificaciones, se podía encontrar a lo largo de las ciudades, en cada acera, cada parque, banca, o espacio de la misma. Su estilo funcionó como referente para muchos de los futuros movimientos dentro de la historia del arte público.

### 1.3.5 Arte Público Durante el siglo XX.

El arte público durante el siglo XX y XXI se ha ampliado dramáticamente en función, forma y medios de comunicación. La función del arte público con fines de propaganda (Duque, 2001). Acá es donde nacen más tendencias artísticas, que comprende una vasta



Ilustración 13: Cerco de 11 Islas, Christo y Jeanne Claude.  
Recuperado de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)  
Fecha: 15/05/2014

y multidimensional tipología urbana, que va de objetos colocados en un sitio, a las obras basadas en el sitio, es decir obras que exploran los procesos dinámicos, artísticos y biológicos. Como tal, el arte público puede servir para provocar cambios profundos, tanto en el entorno físico y mental, lo estético y cultural se puede representar, simbolizar, identificar, decorar, con el fin de hacer un lugar identificable tanto en el tiempo como el espacio. (Landi, 2012). Estas expresiones de arte público rompen la tendencia de los suburbios y con su igualdad, y con ello proveen a las comunidades con un fuerte sentido de lugar e identidad a la vez. El arte público forma parte de la historia pública, de la evolución cultural y memoria colectiva, es decir que desde el siglo XX aproximadamente el arte refleja y revela el significado de cada ciudad, tanto como su visión exterior como interior. (C.A.E, 2011). Este proceso de cambios ha conllevado a que los nuevos estilos de arte posteriores se centren en problemas sociales, emociones culturales, ideas o pensamientos propios de cada artista, etc.



**Ilustración 14: Spiral Jetty, Robert Smithson.**

Recuperado de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com).

Fecha: 15/05/2014

El Land Art, Pop Art, Arte Abstracto, Arte Objeto, Video Art, Arte Efímero (como Performance o Instalaciones temporales) Arte Conceptual, Arte Cinético, Body Art, son solo unas cuantas tendencias vanguardistas que interactúan en primer plano con las masas, transmitiendo todos aquellos pensamientos, conocimientos, sentimientos, críticas, emociones, experiencias etc., que a fin de cuentas se rigen de pautas principales: “creación, diversidad, retos, invitación, cuidado, impacto”, convirtiéndose en una red de conexiones y posibilidades para que cada esquina de la calle pueda ser un escenario, un lienzo, una trama o un equipo de filmación (C.A.E, 2011). Mostrando un aspecto de desafío, identificación y entretenimiento para llegar a las masas. Podría decirse que la forma más novedosa de arte público del siglo 20, es el Land Art, manifestándose por los terraplenes monumentales, que tiene como fin primordial trasladar el trabajo artístico a los espacios naturales, los cuales son transformados por el pensamiento, sentimientos y acción del artista (Millicua, 1994). Creando fantásticas piezas, combinando materiales y piezas naturales; un ejemplo de ello es Spiral Jetty creado en Utah (1970) de Robert Smithson, y el cerco de once islas de la Florida en tela de color rosa (1983) por Christo y Jeanne-Claude.

Arte público del momento también incluyó obras tradicionales como la escultura conmemorativa, escultura pura (El Chicago Picasso), murales (tanto escultóricos como pictóricos), arquitectura, urbanismo y pintura.

### **1.3.6 Arte Público Contemporáneo**

El arte público contemporáneo ha hecho difusos los límites entre estilos, géneros y técnicas. En la actualidad, una comprensión más amplia de las síntesis de las artes, de las técnicas híbridas y de los estilos literarios evita determinar o etiquetar cualquier pieza (Duque, 2001). Incluso, una obra concebida de manera específica para un lugar determinado es incapaz de diferenciarse verdaderamente de aquellas piezas que no están ligadas a su lugar de exhibición. Estas, así como otros tipos de piezas dependen de las cualidades arquitectónicas del lugar, donde

están. Podría decirse que el mejor arte público de la era moderna comprende la red mundial de museos públicos y galerías de arte. Estas instituciones ofrecen dos beneficios artísticos muy distintos a la comunidad. En primer lugar, pueden tener belleza arquitectónica excepcional tanto en el exterior como interior, y en segundo pueden contar con piezas de arte variadas. Exponentes contemporáneos famosos de arte público incluyen los siguientes artistas (obras): Louise Bourgeois (Maman, 1999, Museo Guggenheim de Bilbao); Jean Tinguely (Stravinsky Fuente, 1983, Centro Pompidou explanada); Claes Oldenburg (Apple Core, 1992, Museo de Israel, Jerusalén); Bruce Nauman (Corredor Verde Luz, 1970, Samuel R Museo Guggenheim de Nueva York); Richard Serra (Tilted Arc, 1981, Federal Plaza, Nueva York); Marcos Di Suvero (Tormenta Ángel, 1973-4, Plaza Chabas, Chalonsur-Saone); Antony Gormley (Ángel del Norte, 1994-8, Gateshead, Reino Unido); y Anish Kapoor (Cloud Gate, 2004, Millennium Park, Chicago).

En los últimos tiempos, las autoridades municipales han desarrollado nuevas políticas de recaudación de fondos en relación con la construcción de edificios (Landi, 2012), ya sean estos con fondos públicos o de entidades no gubernamentales.

Partiendo de estos puntos de referencia, se puede decir que el término de Arte público es relativamente nuevo; se ha venido practicando desde tiempos remotos, pero no tenía un significado designado. En la actualidad deben cumplir con ciertos requisitos para poderse considerar como pieza de arte público; la estética arquitectónica debe estar integrada e interrelacionada con la fundamentación de lo que se presenta. Conformando así una estrecha relación con las necesidades y aspiraciones de la sociedad, con sus costumbres, valores, sus características urbanísticas, etc., entregando y tomando desprevenido al público no solo una realidad recreada, sino que reinventada y a la vez crítica, cumpliendo con su compromiso para con los valores éticos, sociales y humanos de la población. Todos estos parámetros han sido de suma importancia para el desarrollo de este arte a nivel norte y suramericano, dándole su propio estilo y a la vez símbolo

característico de una determinada región. Para finalmente aterrizar en las tierras centroamericanas que más a delante servirán de fuente principal para el arte público salvadoreño.

## 1.4 El Arte Público en América.

### 1.3.1 Arte Mesoamericano.

No se puede hablar arte americano a partir del siglo XIX con la independencia de las colonias, arte que contribuyó a construir o precisar una



**Ilustración 15: Fachada Templo Teotihuacano, México.**

Recuperado de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 15/05/2014



identidad cultural, pero aun dando un vistazo a unos años más tempranos, las raíces que sentarán las bases de las costumbres, tradiciones, mitos, expresiones y símbolos que identificaran muchas de las áreas geográficas a lo largo de América latina nacieron en las tierras de las diferentes regiones mesoamericanas, Olmecas, Teotihuacanos, Incas, Mayas, Aztecas, etc., son solo unos de los referentes indígenas que marcaron una iconología e iconografía (López, 2009) creando formas y estilos de arte al alcance de las masas, estructuras arquitectónicas monumentales, pinturas en fresco de gran magnitud, esculturas zoomorfas y antropomorfas, simbolizando un amplio régimen religioso y cultural (Enciclopedia Salvat, 2004), representado en templos, relieves escultóricos y estelas, en países como Honduras, Guatemala, México, El Salvador, Perú, etc.

Los indígenas conservan y perpetúan su patrimonio cultural, principalmente, en las creaciones artísticas, en la preferencia de los colores puros en la cerámica y arquitectura, en la utilización de temas de motivos fitomorfos y zoomorfos (Smith, 2000) propios y específico del ámbito natural y cultural (mazorcas de maíz, pumas, colibríes, piñas, entre otros). Esto marcó un modelo para el arte que se desarrollaría en las siguientes generaciones, en esta transculturación, los conquistadores de la colonia inician una larga e incansable proceso de tarea de imposición de sus modelos y estilos, lo que marco otra etapa en el arte, adoptando nuevas formas identitarias que representarían a las diferentes civilizaciones venideras.

#### **1.4.2 El Arte de la Colonia**

Durante la época Colonial se formó y arraigó lo que en la actualidad es un pilar de la identidad de Centroamérica y por tanto, de El Salvador: El catolicismo, como identidad religiosa.

Menciona Lujan Muñoz: “El componente más influyente y permanente en toda la arquitectura y del arte durante la colonia fue su dominante carácter religioso. Los edificios más importantes (...) fueron religiosos, como igual lo fue el arte mueble

(...) que llenaba estos edificios” (p.194).se entenderá entonces que ésta pieza trascendental de la identidad Nacional cuenta con casi dos siglos de aceptación y validación. Partiendo de esto, será importante entender y conocer los símbolos artísticos de la época. El arte de la colonia, constituido principalmente por la arquitectura, escultura y pintura, fue nutrido evidentemente por la temática Religiosa y, aunque no fuese entendido en la época de esa manera, lo entenderemos como el “arte público” de entonces debido a que se encontraba a la vista y disposición de los pueblos, manteniendo en todo momento su función educativa- evangelizadora, contribuyendo al dominio sobre los territorios colonizados.

Es posible encontrar muchas manifestaciones alrededor de la zona al respecto de ésta temática, desde lo más reconocible como León, Granada, Santiago de los Caballeros (Antigua Guatemala), hasta múltiples iglesias coloniales en todo El Salvador.

Queda claro el carácter religioso del arte, pero es necesario tener un poco de luz respecto a lo estético y técnico de las distintas expresiones artísticas; así se menciona por ejemplo que “La arquitectura y artes visuales coloniales hispanoamericanas fueron expresiones periféricas del arte español” (Lujan Muñoz). Estuvieron altamente influenciadas e indefectiblemente ligadas a las escuelas españolas, tanto la pintura como la escultura y así la arquitectura dirigida por españoles en sus primeras épocas. Sin embargo, poco a poco se creó una identidad propia en cada una de las disciplinas, representando, por

ejemplo, rasgos indigenizados u oscureciendo un poco el tono de la piel en las imágenes religiosas, o en lo constructivo con la aparición de lo que se conoce como Barroco Centroamericano: “Una elaboración constante de valores simbólicos infinitos, tanto españoles y cristianos como mayas y quizá mudéjares” (T.B. Irving).

Es así que las manifestaciones artísticas que a la fecha continúan venerándose tuvieron su raíz en la época colonial, logrando el primer hito de sincretismo en la

zona, sincretismo que se repetirá en distintas ocasiones como una importante característica en la construcción y transformación de la identidad de país.

A través de los años por venir, el área americana ha tenido muchos cambios en cuanto a estilo y rasgos identitarios, ya que cada país tuvo una influencia distinta, tanto América del Norte como América del Sur, cada uno por su lado han logrado ampliar y explorar nuevas formas de como representar sus nuevas formas de vida, tradiciones, valores, y costumbres a través del arte público.

### **1.4.3 El Arte Público en América del Norte y América del Sur.**

El continente Americano es un cúmulo de eclecticismos, desde climas diversos, bondades naturales, geografía, desarrollo, etc. Con la eventual independencia de los países que lo conforman, y luego de adquirir cada uno influencias muy diversas de sus pares europeos, se fueron construyendo las características que los identificarían y los diferenciarían uno de otro.

Durante décadas América compartió similitudes en su desarrollo y evolución: el descubrimiento y la conquista en el siglo XV, desde ésta época hasta 1800 el dominio europeo, y las primeras décadas de 1800 el proceso independentista.

Durante su época como republicas soberanas una larga historia de dictaduras militares y guerras civiles. Esto no ha impedido que los pueblos desarrollen identidades propias a través de las distintas influencias que han recibido.

Luego de siglos de historia y desarrollo artístico en el viejo continente, se puede asegurar que había un conocimiento bien fundamentado sobre la función educadora del arte, es de suponer que al momento del descubrimiento de América y tomarla bajo sus dominios los conquistadores europeos tenían esto muy claro.

Hasta el siglo XVIII y parte del XIX, el arte en América se encontraba dominado por la iglesia, y luego por la historia misma; figuras como Simón Bolívar aparecen como regla general representadas a través de distintas expresiones artísticas de

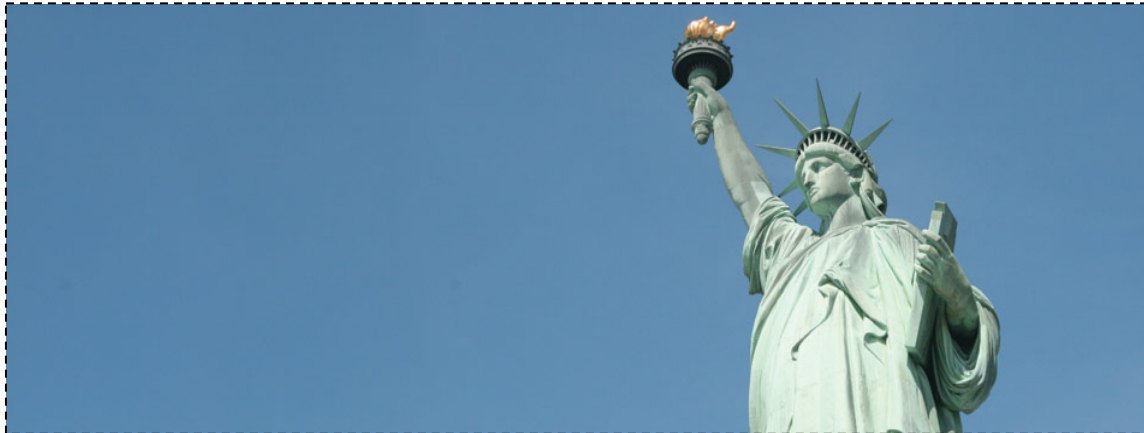
muchos de los países.

Será durante los siglos XIX y XX que aparecen distintivos reales y que las características específicas de cada pueblo van determinando su devenir artístico.

### **1.4.3.1 América del Norte**

#### **Estados Unidos**

La obra de arte público en la parte norte, Estados Unidos, se ubica en el escenario urbano, configurando múltiples entramados simbólicos, en los cuales confluye la percepción del sujeto y la experiencia visual de la misma, dando lugar a la fusión entre el mundo de la representación artística y los hechos de la cotidianidad (Fernández, 1999). Es decir las obras de arte, han establecido en el



**Ilustración 16: Estatua de La Libertad, Estados Unidos.**

Recuperado de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 20/05/2014

paisaje urbano, un territorio estético en donde se construyen las interacciones comunicativas, producto de la apropiación del objeto estético y la asunción de significados individuales y acuerdos colectivos. Nutriéndose con elementos

simbólicos, tanto de referencia como de orientación en la ciudad, estableciendo una relación armónica o disarmónica entre los individuos, los territorios y las lecturas de los paisajes urbanos, a los que se les incorpora el color, el movimiento, la forma de un objeto que genera imágenes, evocaciones o rupturas. Un ejemplo claro en América del norte es la conocida Estatua de la Libertad o Libertad que ilumina al mundo, de 94 metros de alto y que representa la liberación de los Estados Unidos del gobierno Británico; se le relaciona además como un símbolo de bienvenida a las personas que buscan en éste país una vida mejor y más segura (Braithwaite, 2005).

También se puede mencionar otras obras maestras arquitectónicas públicas como el edificio del Capitolio y el Instituto Smithsonian en Washington DC y Catedral de San Patricio de Nueva York (1858- 1879, por James Renwick).



**Ilustración 17: LAX Pasarela pilones, Ted Tokio Tanaka.**

Recuperado de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 25/05/2014

De esta manera, el arte disuelto en la vida cautiva la voluntad del artista y se abre al juego libre de las facultades del ser, para que las obras representen lo que realmente se juega en ellas: la paradoja de la existencia (Fernández, 1999).

Una apertura en donde el ritmo se ajusta a la solución de la forma, la

“desfiguración”, lo visible y lo invisible como soporte del vacío espacio-temporal, de una contemporaneidad mezclada y reconociblemente efímera, en donde lo inerte cobra vida en la representación de sus naturales mutaciones y lo vivo se hace partícipe sólo en la inminencia de su muerte.



Estas nuevas propuestas permiten que la obra se inserte en la ciudad como un valor que participa y, a su vez, modifica las realizaciones arquitectónicas y humanas, estableciendo relaciones entre los planos y el vacío, la luz y las sombras, las texturas y las líneas (Fernández, 1999).

**Ilustración 18: Líneas Deseadas, Tatiana Trouvé.**

Recuperada de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 25/04/2014

En ese juego se alternan los materiales emergentes de la cotidianidad como la tierra, el agua, la piedra, los metales, el cemento entre otras, estructurándose como conectores y ensamblajes que garantizan la unidad de la obra en el tiempo y en el espacio.

## México.

Es importante mencionar como una de las manifestaciones artísticas en el área de América del Norte, el llamado Muralismo mexicano, que fue un movimiento creado por intelectuales pintores mexicanos luego de la revolución es ese país (Aguilar y Cabrera, 2011). Mucha de la obra artística creada durante éste periodo se realizó en las paredes de edificios públicos de gran importancia como la Secretaría de



**Ilustración 19: Edificio Biblioteca Central, UNAM, México.**

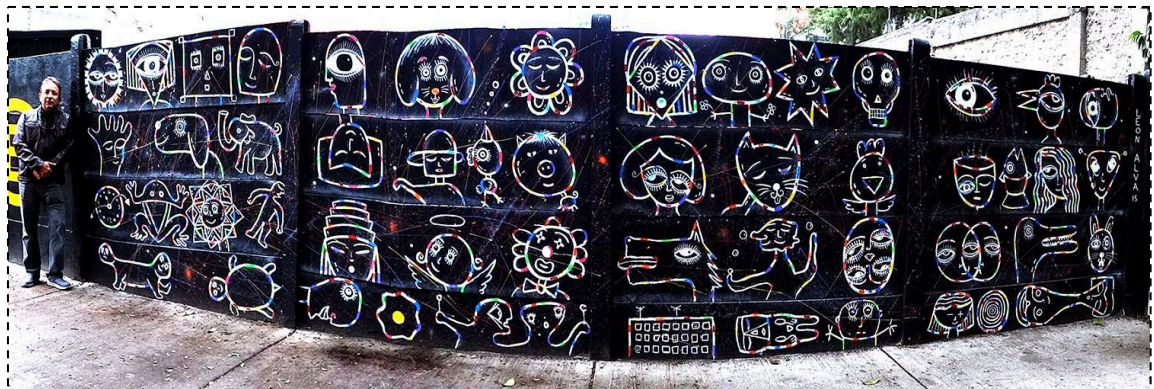
Recuperada de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 22/05/2014

educación pública, El palacio de bellas artes, Museo Nacional de Historia, diferentes Universidades en ese país por mencionar algunas (Zamora, 1997). Uno de los mayores representantes de este movimiento fue Diego Rivera cuya obra se encuentra plasmada en diversos edificios de gran importancia, uno de sus más trascendentes trabajos es el que se encuentra en el edificio de la Secretaría de Educación Pública, que Rivera inició en 1923 y finalizó en 1928 (kettenmann, 200) el pintor guanajuatense plasmó las regiones geográficas del país, el desarrollo de las ciencias y las artes, la exaltación a los héroes nacionales, y en las escaleras interiores, paisajes naturales y humanos, desde sus litorales hasta el altiplano,

exaltando y reflejando de ésta manera la identidad y la cultura del pueblo mexicano a través del tiempo.

Teniendo en cuenta que México es uno de los más grandes referentes en cuanto al arte en todos los rubros, es de relevancia destacar uno de sus edificios que ha sido intervenido artísticamente, el cual es el Edificio de La Biblioteca de la UNAM (Universidad Nacional Autónoma de México), el cual guarda características muy identitarias tanto para el pueblo mexicano como para el artista, mezclando un lenguaje con simbología fantasiosa. Es un mural mosaico de piedras de colores, componiendo así imágenes con carácter mexicano, las piedras revestidas en los muros del edificio fueron previamente obtenidas a lo largo de las tierras mexicanas. Los motivos ornamentales tales como la representación de Tláloc, el dios del agua de la cultura prehispánica, Quetzalcóatl, serpiente emplumada, Tlazoltéotl, diosa del parto, Ehécatl, dios del viento y Tlahuizalpantecuhtli, el lucero de la mañana (Enciclopedia Salvat, 2004),



**Ilustración 20: Arte Público "Constructo", León Leiva**

Recuperado de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 22/05/2014

Estos son algunos de los personajes que se encuentran inmersos dentro del mural, todas esas piedras preciosas que componen figuras de caracoles marinos y círculos, peces, serpientes, jaguares y signos calendáricos; que forman parte



fundamental dentro de la iconografía e iconología prehispánica en las culturas de Mesoamérica.

### 1.4.3.2 América del Sur

En lo que respecta al sur del continente Americano es posible encontrar una



**Ilustración 21: Edificio Ex banco de Londres Y América del Sur**

Recuperada de: <http://es.wikipedia.org>

Fecha: 22/05/2014

gran cantidad de ejemplos intervención de espacios públicos a través del arte, por medio de las más diversas técnicas. Iniciando desde lo más lejano, en Argentina es destacable el trabajo del Arquitecto Clorindo Testa, responsable de maravillas como el Banco de Londres y América del Sur en 1959, el edificio de la Biblioteca Nacional en 1962, el Centro Cultural Recoleta de Buenos Aires en 1979, entre otros, imponentes obras arquitectónicas dignas de gran reconocimiento hasta la actualidad, estos edificios con una importante muestra de arquitectura

vanguardista para su época e incluso en la actualidad.

También en Brasil se encuentra, el trabajo del artista plástico chileno Jorge Selarón conocida como La Escalinata de Selaron o Escadaria de Santa Tereza, es una escalera ubicada en el barrio de Santa Teresa en la Ciudad de Rio de Janeiro,



**Ilustración 22: Proyecto Pintando Favelas, Brasil.**

Recuperado de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 25/05/2014

su construcción inició en 1990 y continúa en una renovación constante tiene un largo de 125 metros y 215 peldaños, y se encuentra completamente revestida de azulejos de distintos colores, tamaños y formas traídos de diferentes partes del mundo(Novoa, 2010)(p.56).

El arte público en la actualidad no está directamente ligado al aparato gubernamental, muchas veces tiene su raíz en iniciativas independientes, de museos o espacios culturales, tal es el caso del Museo Libre de Arte Público de Colombia, que inicia en el año 2012, surgido con el desarrollo de la I bienal de Muralismo y Arte Público, en la ciudad de Cali, proyecto que propone una experiencia distinta de lo urbano, y plantea una posibilidad para que la representación y funcionalidad de los lugares y trayectos se combinen con las formas, texturas y colores que proponen las obras de diferentes artistas.

Algunos de los proyectos que destacan son: Mural Chontaduros se encuentra en la plaza Jairo Varela en la ciudad de Cali y recorre casi 80 metros y utiliza la técnica del mosaico, representa una característica fruta de la zona y su autora es la artista Carolina Jaramillo, otros proyectos dentro de esta iniciativa: Parque Artesanal Loma de la Cruz, Edificio Colpatria.

## 1.5 Arte Público en Centroamérica

### 1.5.1 Arte Público en Centro América (Modernidad).

#### Guatemala

Siendo el país vecino Guatemala el mayor referente de arte público, es uno de los países en Centro América con mayor auge artísticamente, estos vestigios



**Ilustración 23: Detalle exterior mural escultórico, 194 - 1965, Roberto Gonzáles Goyri**

Recuperado de: Fotografía tomada por Daniel Oliva.

Fecha: 20/01/2015

vienen desarrollándose desde la décadas de los 40's y 50's; mientras que en la Republica de Honduras y Nicaragua, el arte ha tenido un retraso cronológico en comparación con El Salvador, Guatemala, Costa Rica y Panamá. Desde mediados de la década de 1950 son muchos espacios que se han tratado plásticamente en Guatemala, tales como los edificios del Palacio Municipal, el Instituto

Guatemalteco de Seguridad Social, el Crédito Hipotecario Nacional y el Banco de Guatemala (Lujan, 1994); dejando de ser un mero panorama para transformarse en el paisaje urbano capitalino y del diario vivir de los guatemaltecos, marcando así un parámetro artístico en el país que hasta la fecha no se ha logrado igualar o imitar.

Cuando se intervinieron estos diversos edificios, se le denominó al proyecto final como “El Centro cívico” en donde incursionaron varios artistas considerados diseñadores vanguardistas, por tener influencias y estudios extranjeros y modernos del momento, tales como Carlos Mérida, Roberto González Goyri, Guillermo Grajeda Mena, Efraín Recinos y Dagoberto Vásquez, entre otros. Considerándose como un espacio de confluencia entre Estado y ciudadano, constituye un espacio ideal para el paseo y para la detenida observación, ya que sin lugar a dudas, el concepto urbanístico de composición que alcanzó el Centro Cívico no ha podido ser igualado, porque además de ser edificaciones funcionales, también transmiten



**Ilustración 24: Detalle frontal mural escultórico, 1964 - 1965, Roberto González Goyri.**

Recuperado de: Fotografía tomada por Daniel Oliva.

Fecha: 20/01/2015

al espectador el placer de una verdadera obra de arte (Lujan, 1994). Sin dejar de lado una unidad cultural, en una época en la que está de moda el término diversidad, fundiendo cultura indígena propia de Guatemala con las corrientes modernas y plasmarla en los muros exteriores e interiores de los edificios.

“Cada figura posee en sí las propiedades que salvaguardan la identidad de su papel en el mural. Para que no quede duda al respecto a la fuerza que representan, la figura frontal y agresiva del conquistador y, en segundo plano, la del evangelizador, el Maestro Grajeda Mena colocó muy claramente una J estilizada con un punto.

Esta marca, según el autor, es la forma del hierro con el cual se marcaba a los indios esclavos, produciendo una clara determinación plástica lograda por la selección y ordenamiento iconográfico para tal fin, es decir, aquellos en los que los criterios de eficacia visual y emocional, actúen fuertemente sobre el espectador” (Lujan, 1994). Recalcando en gran medida la iconografía e iconología con la que la población se identifica, ha marcado un gran referente en cuanto a arte público regional, no solo para El Salvador sino que para Centro América en general.

Eliminando todo rasgo figurativo, logro crear formas y valor estético increíble, haciendo una evocación al arte maya. Así que el artista, utilizando un lenguaje moderno se atrevió a trasladar el concepto propio del estilo maya, tomando en cuenta que durante varios años laboró en el Museo Nacional de Arqueología y Etnología (Lanuza, 1997). Una experiencia que sin duda le dio la autoridad para concebir libremente el arte maya.

“Estos colores y formas que se mueven sobre el campo blanco del mármol, encerradas en finas líneas negras de desigual altura sobre el muro, en que las figuras están levemente espaciadas entre sí, para que cada una alcance una vida propia, pero íntimamente entrelazada, logrando espacios ilimitados, al mismo tiempo que se intensifica la sensación de grandeza. La mutua influencia de los colores es esencial en este fondo blanco” (Lujan, 1994). Dando vida así a un

código de elementos e iconos que simulan un tipo de danza precolombina, expresando signos notables de sus orígenes y visión nacionalista.

## Honduras

En el caso de Honduras ha vivido aislada del concierto cultural y artístico mundial, siendo un arte que ha tenido numerosas dificultades para poder desarrollarse, se considera como una de las lentas transformaciones espacio-temporales que se dieron en la región centroamericana después de la posguerra (Lanza, 2007). Pero eso no detuvo a los artistas de la época, algo que caracteriza este arte, fueron los surcos que se creaban como marcas, señas, mapas, huellas de una relación de identidad que el ser humano establece con la tierra, presentando una controversia histórica entre identidad y modernidad.



**Ilustración 25: Mural Pictórico, UNAH, Honduras.**

Recuperado de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 26/05/2015

En la década de los noventa, existió una renovación del lenguaje plástico hondureño, o mejor dicho, los artistas retoman con mayor profundidad conceptual y técnica una tradición iniciada en los setenta (Lanza, 2007). Muchos de los proyectos tienen en común el afán por la experimentación, la búsqueda de nuevos conceptos artísticos, algunos retomaron el gesto con criterio estético. Este conjunto de obras es la piedra de fundación, lo que logro convertirse en el arte

contemporáneo hondureño.

El arte contemporáneo de la década del noventa y el que hoy se practica jamás ha sido postmoderno. La postmodernidad trata de evidenciar todo el sentido de la obra de arte, expulsando la vida, la realidad, la historia y la sociedad de ésta (Lanza, 2007). Aún las obras conceptualmente más complejas, van a expresar: o una emancipación del yo en la sociedad o la disolución indecisa de éste; cabe hacer mención que el arte público hondureño al principio se basaba en monumentos públicos, en plazas o lugares de reconocimiento, pero un arte público contemporáneo es un concepto muy reciente, debido a esto y a la falta de apoyo al arte por parte de autoridades privadas como gubernamentales, el arte aún se encuentra en desarrollo.

Las obras que se conocen son más plásticas que públicas, Armando Lara, Arzú y Blandino, Alex Galo, Regina Aguilar, Xenia Mejía, entre otros, son solo los pocos que se han aventurado a experimentar con el arte, lastimosamente como ya se mencionó aún no hay muchos entes que intervengan en el ámbito público – artístico, esto no quiere decir que no hayan personajes que den vida a piezas contemporáneas; se puede mencionar a Andan Vallecillo (Madrid, 2014), uno de los artistas más novedosos de la actualidad, innovando en las áreas la cerámica, la pintura experimental, el arte objeto y el performance, dándole una cara de ruptura y tradición a sus obras.

El arte hondureño actual se limita a esculturas monumentales, murales mosaicos, pinturas, instalaciones, performance, básicamente arte plástico y arte efímero.

## **Nicaragua**

En el caso de Nicaragua uno de los hechos más trascendentales en las artes plásticas nicaragüenses de los años 80's fue el nacimiento y desarrollo del Movimiento Muralista y de la Escuela Nacional de Arte Público (Enciclopedia

Salvat, 2004), consideradas expresión y patrimonio del país en donde las mismas fueron creadas, y no del país de origen del artista creador.

Para fomentar la creación de obras de Arte Público, el estudio del espacio arquitectónico y urbano es muy importante y por lo tanto la Integración Plástica (Michilini, 2013) comprendiendo las áreas de pintura, escultura, artesanía y arquitectura, para luego unir las con lo que el artista quiere.



**Ilustración 26: Plaza en Rotonda, Nicaragua.**

Recuperada de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 26/05/2015

Nace la escuela nacional de arte público con el objetivo de formar técnicamente, conceptualmente y metodológicamente a los pintores, los escultores y arquitectos en el manejo de las Artes Plásticas (Michilini, 2013), para reconstruir la humanización de los edificios arquitectónicos y áreas físicas urbanas (plazas, calles, rotondas, andenes, parques etc.).

Las formas más particulares de arte público en este país son fresco, mosaico, cerámica, graffito (esgrafiado o sgraffio, técnica decorativa de líneas sobre varios repellos de distintos colores), silicato (stereocromia, pintura mineral, llamada también "Fresco moderno", la Pintura al Silicato de Potasio, permite una excelente



resistencia en el exterior, sobre soportes como cemento y arena, piedra, mármol, vidrio etc.) y finalmente el ensamblaje piezas de carro, de madera, objetos artesanales, herramienta agrícola, vigas, tuberías, tejas etc. (Enciclopedia Salvat, 2004), hasta darle la forma y dignidad artística identitaria que caracteriza la obra pública nicaragüense.

### **Costa Rica**

La cuestión primordial en el arte Costarricense es comprender que el arte público no consiste en sembrar por aquí y por allá objetos con un supuesto valor estético o simbólico para lograr la adhesión moral, embellecer, y porque no, atraer turistas (U.C.R, 2012) sino que reclama una serie de investigaciones inclusivas e interdisciplinarias con el propósito de fomentar la participación ciudadana, la igualdad, la creatividad y el pensamiento crítico a partir de la reactivación de los espacios públicos. Es importante recalcar que el arte público no finaliza con la instalación de la pieza escultórica, mural o cualquiera que sea, demanda, responsabilidad de las autoridades culturales de gestar adecuadamente la vida futura de esa obra (U.C.R., 2012) es decir debe cuidar su restauración y reubicación, en caso que lo necesite.

### **Panamá.**

Acá se presentan distintos tipos de arte público desarrollado en la actualidad en el país Centro Americano, se puede observar como los artistas interactúan con el ambiente, con el paisaje urbano, no solo conformando obras simbólicas sino que a la vez llamativas.

Se pueden observar manifestaciones importantes de lo que es la intervención de espacios públicos, en Panamá a través de una iniciativa española e impulsado por la Bienal del Sur de Panamá nace el proyecto Somos Luz, del colectivo Madrileño Boa Mistura, éste proyecto consistió en la intervención pictórica del edificio Begonia I del barrio El Chorrillo, con más de 2000 metros cuadrados pintados



**Ilustración 27: Biomuseo, Panamá.**  
Recuperada de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)  
Fecha: 25/03/2015



**Ilustración 28: Proyecto Pictórico "Somos Luz", Ciudad de Panamá.**  
Recuperada de: <http://urbanciudades.files>.  
Fecha: 14/03/2015

(Abad, 2013). El cual tiene como mensaje inspirar diariamente no solo a los

vecinos sino también al resto de las personas que pasen cerca del edificio y recordarles que cada uno tiene un valor incalculable, independientemente de la realidad del lugar en el que viva.

Siendo estos países los más cercanos a El Salvador, son los mayores referentes regionales en cuanto a Arte Público y sus diferentes géneros y estilos. Partiendo de estos parámetros, se puede llegar a un patrón retomado por las obras presentadas en el país; desde hace más de 4 décadas.

Así es como el arte dentro de El Salvador tiene protagonismo en la cronología histórica del arte público en Centro América. Siendo estos países el referente más próximo hacia nuevas tendencias y movimientos, que pronto se fusionaron con el estilo muy propio y característico de los artistas emergentes salvadoreños; dando vida a un sin fin de piezas y monumentos que hasta la fecha se consideran obras muy representativas del país, no solo dentro sino fuera del mismo.

## **1.6 Arte Público en El Salvador: Modernidad y Postmodernidad.**

### **1.6.1 La Época Moderna**

Al estudiar la construcción histórica de El Salvador como una república independiente, se puede asegurar que el mayor auge en el arte público o la comprensión de la función pública del arte se da en la llamada época moderna durante los años comprendidos entre finales del S. XIX e inicios del S. XX aprox. En ese momento “la ciudad solo tuvo dos monumentos importantes: El monumento a Francisco Morazán y las cinco repúblicas de Centroamérica. Erigido en 1988 por el gobierno de Rafael Zaldívar, y el monumento ecuestre a Gerardo Barrios, levantado en el gobierno del presidente Francisco Figueroa en 1910” (Salamanca, 2014). Es importante destacar la influencia artística de compañías italianas de la época, quienes eran las encargadas de dar vida a las piezas artísticas en mármol o fundidas en bronce. Sin embargo la obra en ese entonces, mayormente representativo de la historia salvadoreña y por tanto de su

identidad fue el monumento a los próceres en la plaza libertad.

De ese momento, el prototipo de desarrollo tanto económico como social del país fue lo que al día de hoy conocemos como el centro histórico y por lo tanto los grandes monumentos de la época los encontraremos ahí; la búsqueda y reafirmación de la identidad, así como la bonanza económica alcanzada gracias al cultivo y exportación del café (Sermeño, 2013) propiciaron un auge en el arte público de entonces.

“La celebración del centenario del primer grito de independencia en San Salvador en noviembre de 1911 constituyó la re-fundación de San Salvador con todos los elementos de una ciudad

moderna (...) y el establecimiento de los símbolos que constituyeron la identidad nacional hasta nuestros días” (Salamanca, 2014). En éste momento, el 5 de noviembre del mismo año se inaugura el monumento a los próceres, obra del italiano Francesco Durini: Una torre de mármol coronada por una victoria alada, a cuyos pies descansaba una república de bronce, la base donde descansaba la república estaba decorada por los medallones de los héroes de la independencia



**Ilustración 29: Plaza Morazán, El Salvador**  
Recuperada de: Fotografía tomada por Daniel Oliva  
Fecha: 15/07/2015

(Salamanca, 2014).

Se identifica otros sitios representativos como el Palacio Nacional, el Teatro Nacional así como una serie de monumentos dedicados a la exaltación de la Salvadoreñidad o el entendido de ésta entonces, afirma Tenorio Trillo: “Desde la



**Ilustración 30: Plaza Barrios, Centro de San Salvador.**

Recuerada de: Fotografía tomada por Daniel Oliva.

Fecha: 15/07/2015

Plaza Libertad hasta la Avenida Independencia, lo construido recordaba a los salvadoreños que había sucedido, quienes eran y posiblemente, en quien se convertirían”.

En la década de 1920 afloró en el imaginario nacional Atlacatl, un personaje inventado, que encarnaba al guerrero nahuapipil en resistencia a la conquista español, Francisco Gavidia que había escrito la Historia moderna de El Salvador incluyó en su libro la batalla de Atlacatl, un fervor por la figura se adueñó de los

Salvadoreños (...) en 1928 el estado decidió colocar al inicio del Paseo Independencia (un paseo escultórico con esfinges, leones y alegorías clásicos) una figura que rompe con la línea estética, vaciada en bronce de un indio con penacho de plumas al estilo norteamericano (...) la escultura había sido tallada por Valentín Estrada, joven escultor Salvadoreño. (Salamanca, 2014). ■

Más adelante en el siglo XX, con el inminente progreso económico gracias a la revolución industrial, el desarrollo ya no se encuentra concentrado en una pequeña área, el arte público sobrepasa los límites del centro histórico y se dispersa por toda la ciudad y el país, Algunos de los monumentos

que aparecen entonces, mantienen el concepto de la exaltación de héroes nacionalistas, militares, independentistas, así como personajes de la élite de la época, filántropos, o a hechos históricos.

Por mencionar algunos: Monumento al capitán general Gerardo Barrios, ubicado en la plazuela del mismo nombre, frente al palacio Nacional. Monumento a Manuel José Arce, que se levanta en un pequeño jardín al final de la Av. Peralta próximo a la terminal de buses de oriente. Monumento a Isidro Menéndez, en el centro judicial del mismo nombre. Monumento a los Héroes, en el boulevard del mismo



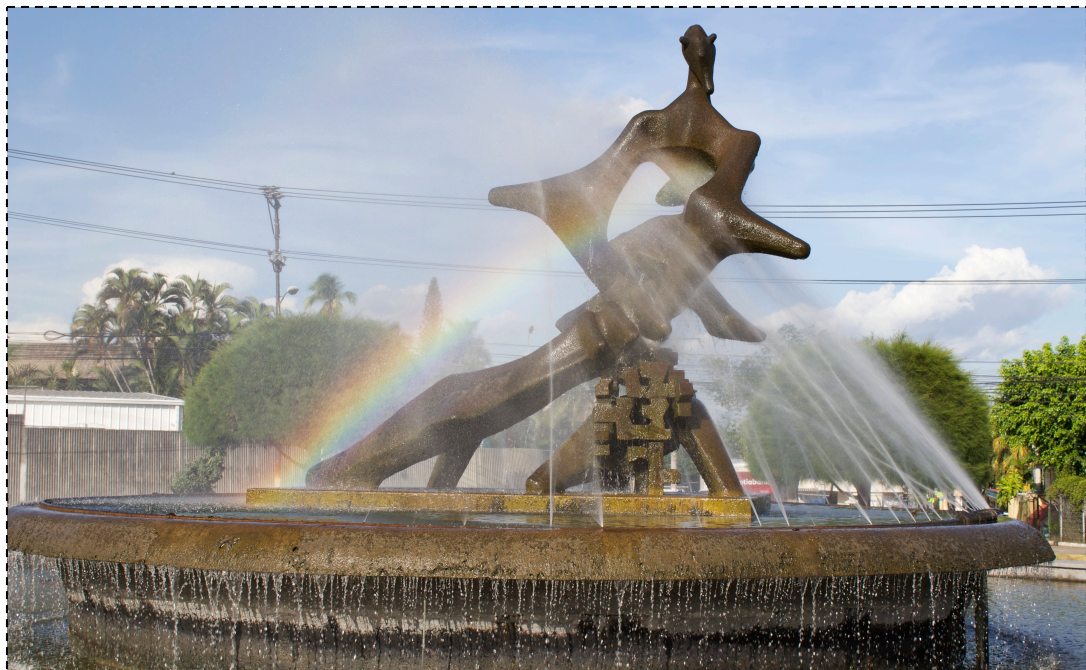
**Ilustración 31: Plaza Libertad, Centro de San Salvador.**

Recuperada de: Fotografía tomada por Daniel Oliva  
Fecha: 15/07/2015

nombre. Monumento a José Rosales, en la entrada del hospital que lleva su nombre. Monumento al Dr. Tomas Palomo. Monumento al libertador Simón Bolívar, en el parque del mismo nombre. Monumento al Maestro Daniel Hernández, en Santa Tecla. Monumento a Jorge Adalberto Guirola, en la entrada del hospicio Adalberto Guirola en Santa Tecla. Monumento a Manuel José Arce, en Sonsonate. Estatua de la Libertad, en el parque libertad Santa Ana. Monumento a Gerardo Barrios, en Coatepeque, Santa Ana. Busto del General Gerardo Barrios, Parque Barrios San Miguel.

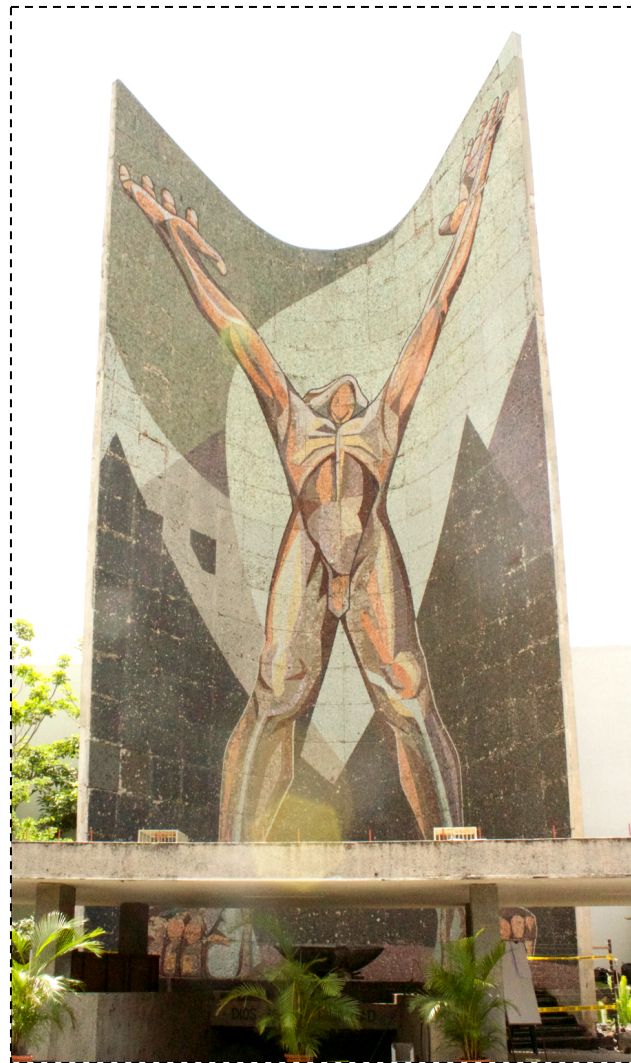
### **1.6.2 El Surgimiento de una Estética Nueva.**

A partir de la época de los 60's aparece una nueva propuesta, principalmente en el área escultórica, disciplina predominante en lo que respecta al arte público no solo por sus características estéticas sino por la practicidad de los materiales en relación con las inclemencias climáticas del país.



**Ilustración 33: Monumento al Mar, San Salvador**  
Recuperada de: fotografía tomada por Daniel Oliva  
Fecha: 15/07/2015

Así aparece por ejemplo el Monumento a la Revolución de 1948, de 1955, obra de los esposos Violeta y Claudio Cevallos, salvadoreña y mexicano, ubicado al final de la Avenida Revolución en la colonia San Benito, ubicación actual del museo MARTE. Mosaico elaborado con piedras naturales de diversos colores, en el cual aparece un hombre desnudo que representa al pueblo liberado de ataduras. Otra obra representativa de la ciudad es el Monumento al Mar, del español Benjamín Saúl como una forma de rendir tributo a la figura femenina. Esta obra es también conocida como Fuente Luminosa, debido a que, por la noche, sus luces de neón cambian de color y le brindan una llamativa iluminación. Este implementa



**Ilustración 32: Monumento a la Revolución, San Salvador**

Recuperada de: fotografía tomada por Daniel Oliva  
Fecha: 15/07/2015

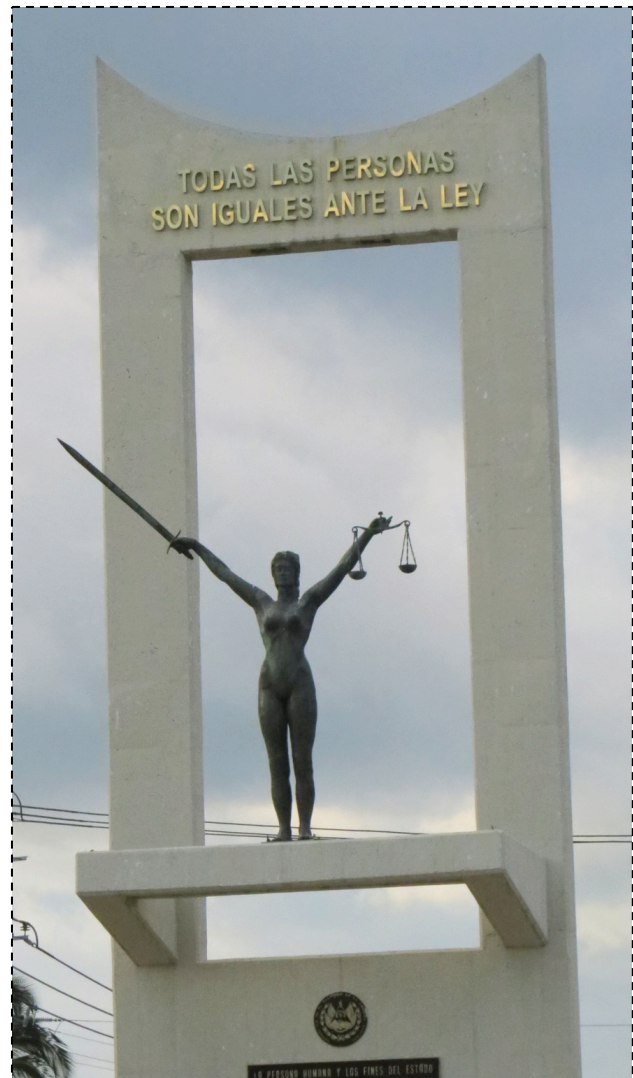
por primera vez en el país el uso de luz como elemento extra en una obra de carácter público. Es importante destacar la libertad que aparece en éste momento respecto a la conceptualización o temática de la obra de arte; no es imperativo desarrollarla basándose en la premisa de un hecho o personaje histórico, así, aparecen las más diversas propuestas, desde un enfoque puramente estético, o



incluso insistiendo a veces en propuestas muy nacionalistas, sin embargo ésta no será más la regla general. En este sentido aparece una obra que consta de una serie de esculturas representando a los ya muy conocidos próceres independentistas, ubicadas en el Boulevard de los Próceres, obra del escultor salvadoreño Napoleón Alberto Escoto.

Es importante mencionar también el Monumento a la Constitución, en el boulevard del mismo nombre, del Arquitecto y Escultor Rubén Martínez, prolífico artista nacional, quien además es autor del Monumento a la Paz conocido también como Cristo de la Paz, que se encuentra en la carretera que conduce a Comalapa y que creó posterior a los acuerdos de paz de 1992. Del mismo, es destacable el diseño de la Iglesia El Rosario, ubicada frente a la plaza Libertad en el centro de San Salvador.

Personaje importante, quizá el más inserto en el inconsciente colectivo salvadoreño en las últimas décadas es la figura de Monseñor Arnulfo Romero, conocido sacerdote caracterizado por sus homilías y discursos a favor



**Ilustración 34: Monumento a la Constitución.**  
Recuperada de: Fotografía tomada por Daniel Oliva.  
Fecha: 16/07/2015

del pueblo salvadoreño durante la guerra civil, a quien se han dedicado incontables monumentos alrededor del país.

Siendo este personaje en la historia uno de los más destacados y representados tanto a nivel nacional como internacional, ya que al pasar de los años se ha ido transformando en un icono para el pueblo salvadoreño; debido a ello se han erigido diversas piezas artísticas como esculturas, pinturas, fotografías, etc. ■

### 1.6.3 Actualidad

En los últimos años, el arte público ha tomado dirección hacia el eclecticismo, no solo en sus temas sino también en la técnica. Ya no se observa necesariamente un busto, una escultura, un relieve, o un conjunto escultórico como única forma de representación. Como ejemplo: Redondel Shafik Handal en la prolongación del boulevard Constitución, espacio dedicado al líder izquierdista y que consta de un par de figuras geometrizadas, así como de una cita del mencionado y una corta frase en alusión a la ideología.



**Ilustración 35: Monumento en Redondel Shafik Handal, San Salvador.**

Recuperada de: Fotografía tomada por Daniel Oliva.  
Fecha: 16/07/2015

La Plaza de la Naturaleza, sobre la Avenida Jerusalén y que busca la revalorización de los recursos naturales a través de representaciones orgánicas de

trancos, obra del escultor Guillermo Perdomo. Conjunto de escultura en piedra en la ciudad de Panchimalco, como producto del Simposio internacional de escultura se encuentran en una zona verde de la ciudad antes mencionada, una serie de más de 20 esculturas talladas en piedra con distintas temáticas y realizadas por escultores tanto salvadoreños como extranjeros.

Mural realizado en el año 2013, el cual honra la memoria de los mártires de la UCA que “servirá para recordarnos nuestro deber y compromiso en la búsqueda y construcción de una sociedad más justa, más verdadera y realmente



**Ilustración 36: Plaza de la Naturelza, San Salvador.**

Recuperada de: fotografía tomada por Daniel Oliva

Fecha: 15/07/2015

comprometida con los que más lo necesitan”(Moreno, 2013), frase que describe el mural cerámico construido en conmemoración a diversos personajes históricos que en su momento vivieron para ayudar a los más necesitados, ahora considerados como entes importantes y simbólicos de la historia de la nación.

A través del tiempo el arte ha sido un vehículo de grandes cambios y ha aportado a la construcción y a la historia de los distintos pueblos y civilización,

principalmente el arte público. Éste contiene una gran carga simbólica, y una función específica, ya sea educativa, religiosa, de exaltación del poder, pero el arte público representa mucho más que un objeto simplemente decorativo. Puede observarse por ejemplo para los egipcios la monumentalidad de sus construcciones, algunas en pie hasta nuestros días, donde se manifiesta una clara preocupación por la vida después de la muerte y el arte es de gran influencia religiosa, al igual que en el arte de la edad media, o el arte de la conquista donde, ya instaurado el catolicismo, los íconos religiosos y las representaciones bíblicas



**Ilustración 37: Mural Mártires de la UCA, Universidad José Simeon Cañas, San Salvador.**

Recuperada de: Fotografía tomada por Daniel Oliva

Fecha: 19/05/2015

estaban a la orden del día. Con los romanos y su desarrollo político, el arte público tomará un simbolismo exaltando el poder, con los bustos en honor a los emperadores, o los arcos celebrando las batallas triunfales.

En el país, el arte público ha sido dedicado principalmente a recordar la historia, los grandes personajes que influyeron en ella, incluso la de países vecinos; la exaltación de momentos de gran importancia, como la independencia patria, o incluso de íconos mitológicos, como en el caso de Atlacatl. Es en la época moderna, después de muchos años de dominio militar, que se abandona ésta línea estética para dar paso a un arte público más influenciado por lo propio,

aunque con igual carga de dramatismo histórico., la época del conflicto armado, la figura de Mons. Romero, y sin embargo más interesado en la búsqueda de la reconciliación. Por otro lado es también común la representación de figuras poco o nada relacionadas con la historia, y que muestran la función meramente estética del arte, que muestran elementos específicos, como el monumento al mar, o la plaza a la naturaleza, pero que se alejan de lo concerniente a la identidad del país. Son éstos los íconos escultóricos que representan la cultura del país, sin embargo se vuelve necesario amalgamar las creencias, costumbres, la historia y la cultura, para crear una propuesta comprensible, representativa válida y trascendente que proyecte la identidad cultural salvadoreña.

El arte público a través de la historia no alcanza su máximo valor y valorización como arte solamente debido a su carácter público, sino a la función que desempeña, ya sea educativa, política, religiosa, etc. Una de las principales características del arte público es su capacidad de llevar un mensaje a todos, sin distinciones de ningún tipo. Y es precisamente en este punto en el que se necesita ahondar, recordar que el arte público, además de representar un estilo, desarrollarse con una buena técnica, tener una función específica, transmitir un mensaje determinado, además de todo eso está dirigido al público en general, a quien desee contemplarlo, desde conocedores del arte, intelectuales, profesionales, personas comunes con poco conocimiento de estilos artísticos o historia del arte, pero que son capaces de interpretar y reconocer símbolos que los identifican.

# CAPITULO II

En este capítulo puede encontrarse parte de la investigación de campo realizada en diversas zonas del país con el fin de recopilar información de primera mano respecto a lo que el salvadoreño promedio entiende y conoce de su propia cultura, así como la simbología con la cual se identifica. Se ha creado, además, un banco de datos a partir de esta información, mismo que ha sido uno de los pilares fundamentales al momento de desarrollar la propuesta gráfica.

## **2. ESTUDIO TABULACION Y DIAGNOSTICO DE INFORMACION**

La información que a continuación se presenta fue recopilada por medio de una consulta realizada en las principales ciudades de las distintas zonas geográficas del país, Santa Ana, San Miguel y San Salvador; así mismo se entrevistó a personas entre las edades desde los 15 hasta los 65 años, tanto hombres como mujeres, de distintas ocupaciones y estratos sociales.

Al no ser posible desplazarse a cada uno de los departamentos del país debido a limitantes económicas y de tiempo, se consideró oportuno acercarse a las zonas geográficamente delimitantes: zona central, oriental y occidental, de esta manera se redactó un instrumento general que fue utilizado en todas las entrevistas, mismo que cuestiona los conocimientos más básicos de la población respecto a los iconos culturales del país.

El objetivo principal en la recolección de datos fue determinar los elementos e íconos culturales mas populares del país, desde el punto de vista del salvadoreño común. Debido a ello la metodología utilizada ha sido abordar a las personas en los puntos centrales o de mayor movimiento en cada ciudad visitada, entendiéndose esto como la plaza central de la ciudad, que es visitada por distintas grupos, desde profesionales, comerciantes, mujeres, hombres, de distintas edades, etc.

Estos datos representan la opinión de los salvadoreños, encontrada utilizando una significativa muestra de la población, han sido recolectados por medio de un cuestionario y ordenados a través de tablas, para poder ser posteriormente presentados y analizados en gráficas y serán utilizados para determinar la simbología que se trabajará al momento de desarrollar el diseño de la propuesta de intervención a realizarse en las instalaciones del ministerio de relaciones

exteriores de El Salvador, sean estos de manera figurativa y/o abstracta - conceptual.

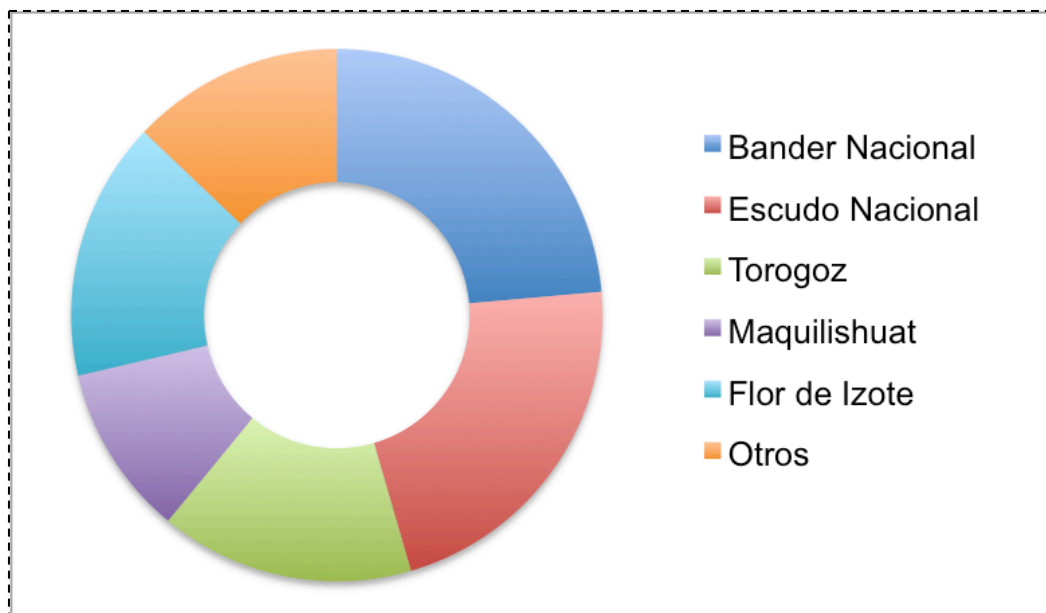
Presentando como primer punto la segmentación del estudio y tabulación por zona departamental (Santa Ana, San Salvador y San Miguel), luego dando a conocer un estudio más a fondo de forma general según resultados del diagnóstico realizado en las visitas de campo a los diferentes departamentos del país, y como segundo lugar se proponen los distintos símbolos y monumentos que retomaron para la creación de la bocetería de de la propuesta de intervención artística.



## 2.1 Tabulación y análisis general.

### 1. ¿Conoce cuáles son los símbolos patrios de nuestro país?

<b><i>Símbolo Patrio</i></b>	<b><i>Cantidad</i></b>	<b><i>Porcentaje</i></b>
<b><i>Bandera Nacional</i></b>	168	93.33
<b><i>Escudo Nacional</i></b>	156	86.66
<b><i>Torogoz</i></b>	110	61.11
<b><i>Maquilishuat</i></b>	74	41.11
<b><i>Flor de Izote</i></b>	112	62.22
<b><i>Otros</i></b>	92	51.11



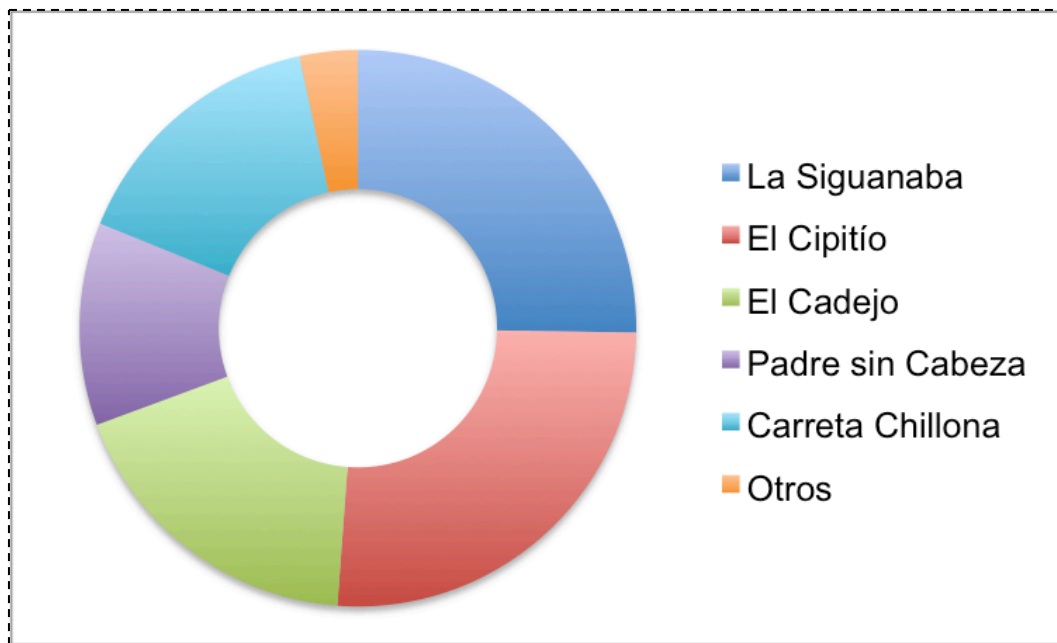
**Ilustración 38: Gráfico de barras.**  
Recuperado de: Realizado por Marissa Díaz  
Fecha: 04/17/2015

Según los datos recolectados, los símbolos mayormente reconocidos por los salvadoreños, como representativos de su identidad son la bandera nacional, el escudo, así como el ave y flor nacional; además de mencionarse alguna otra simbología como la moneda (Colón) y los cultivos como el maíz, añil y café, elementos que en alguna época fueron determinantes dentro de la economía nacional.

## 2. ¿Conoce usted cuentos, leyendas, mitos, etc.?

A continuación se detalla a manera de cuadro donde se estableció la cantidad de personas que conocían cada una de las leyendas, cuentos y mitos, así como también su respectivo porcentaje y luego se presenta la tabulación de estos resultados.

<b><i>Leyenda, Cuento o Mito</i></b>	<b><i>Cantidad</i></b>	<b><i>Porcentaje</i></b>
<b><i>La Siguanaba</i></b>	150	83.33
<b><i>El Cipitío</i></b>	154	85.55
<b><i>El Cadejo</i></b>	108	60
<b><i>Padre sin cabeza</i></b>	70	38.89
<b><i>Carreta chillona</i></b>	92	51.11
<b><i>Otro</i></b>	20	11.11



**Ilustración 39: Gráfico de barras.**  
 Recuperado de: Realizado por Marissa Díaz  
 Fecha: 04/17/2015

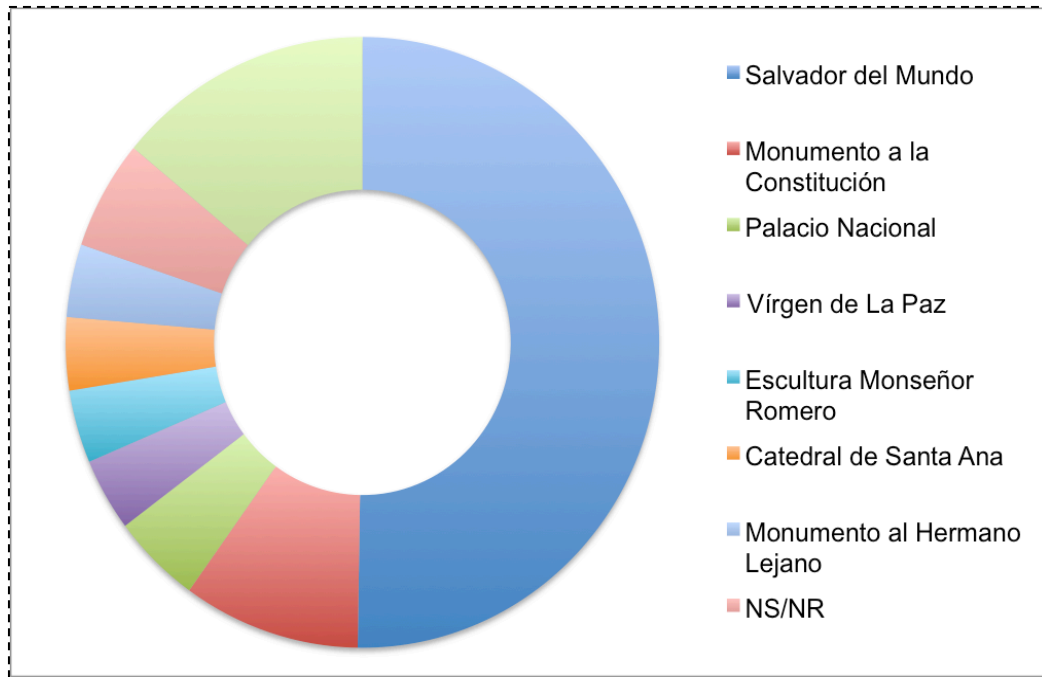
Del imaginario popular destacan la leyenda de la Siguanaba y del Cipitío, las cuales han sido incluso colocadas dentro de los libros de texto educativos; debido a esto tienden a destacar de mayor manera ya que son aun mas reconocidos por la población salvadoreña.

Sin embargo, la diferencia entre éstos, con mayor cantidad de menciones, y el resto de las opciones como la leyenda del Cadejo, padre sin cabeza y otras, es muy poca, y es debido a que no se han expandido de igual forma que los que salieron con mayor número de conocidos. Esto da un parámetro referencial para dar paso a lo que viene ser la identidad cultural salvadoreña, aunque no se tenga un concepto claro de ello, hay un conocimiento vago y disperso en la población.

**3. ¿Para usted, cual es el monumento más representativo de nuestro país?**

Acá se presenta un cuadro que detalla los resultados de la investigación de campo que se realizo, se muestran las categorías que se pregunto (monumentos conocidos) y su respectiva cantidad de población que los conoce así como también su grafico para ilustrar de mejor manera estos resultados.

<b>Monumento</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Porcentaje</b>
<b>Salvador del Mundo</b>	104	57.77
<b>Monumento a la Constitución</b>	20	11.11
<b>Palacio Nacional</b>	10	5.55
<b>Vírgen de la Paz</b>	8	4.44
<b>Escultura Monseñor Romero</b>	8	4.44
<b>Catedral Santa Ana</b>	8	4.44
<b>Monumento al Hermano</b>	8	4.44
<b>NS/NR</b>	12	6.66
<b>Otro</b>	29	16.11



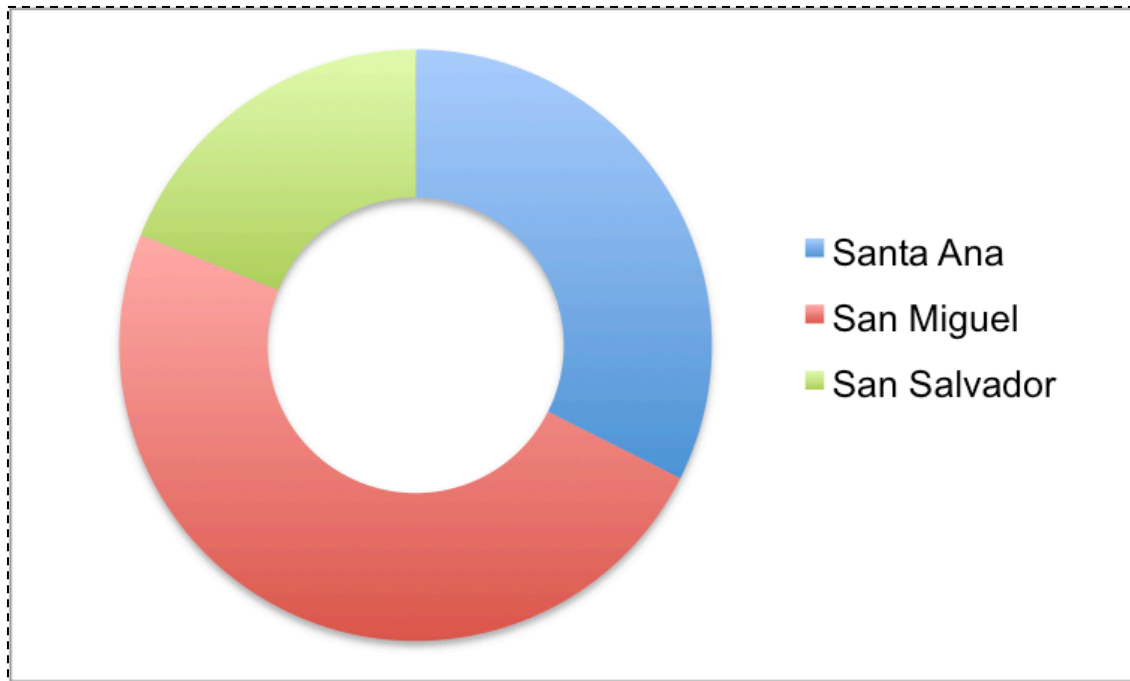
**Ilustración 40: Gráfico de barras.**  
 Recuperado de: Realizado por Daniel Oliva.  
 Fecha: 04/17/2015

Como monumento más representativo del país se menciona en primer lugar la figura del Salvador del Mundo, mencionado por gran cantidad de personas en las tres ciudades donde se realizó la consulta (Santa Ana, San Salvador y San Miguel); la diferencia en puntos entre ésta opción y el resto es significativa; creando un referente muy amplio, tanto a nivel regional - municipal como a nivel departamental.

En el compilado se muestra las opciones con una cantidad de menciones de 8 o más, sin embargo, fueron muchas las respuestas presentadas por la población, por ejemplo: Monumento al Mar, Monumento a los Próceres, Monumento a Gerardo Barrios, entre otros, extendiendo así el banco referencial que servirá para la construcción de la muestra practica mas adelante.

4. ¿Cuál es el monumento más representativo de su ciudad?

<i>Depto.</i>	<i>Monumento</i>	<i>cantidad</i>	<i>porcentaje</i>
<b><i>Santa Ana</i></b>	Catedral Santa Ana	40	40
<b><i>San Miguel</i></b>	Catedral San Miguel	36	60
<b><i>San Salvador</i></b>	Salvador del Mundo	14	23.33

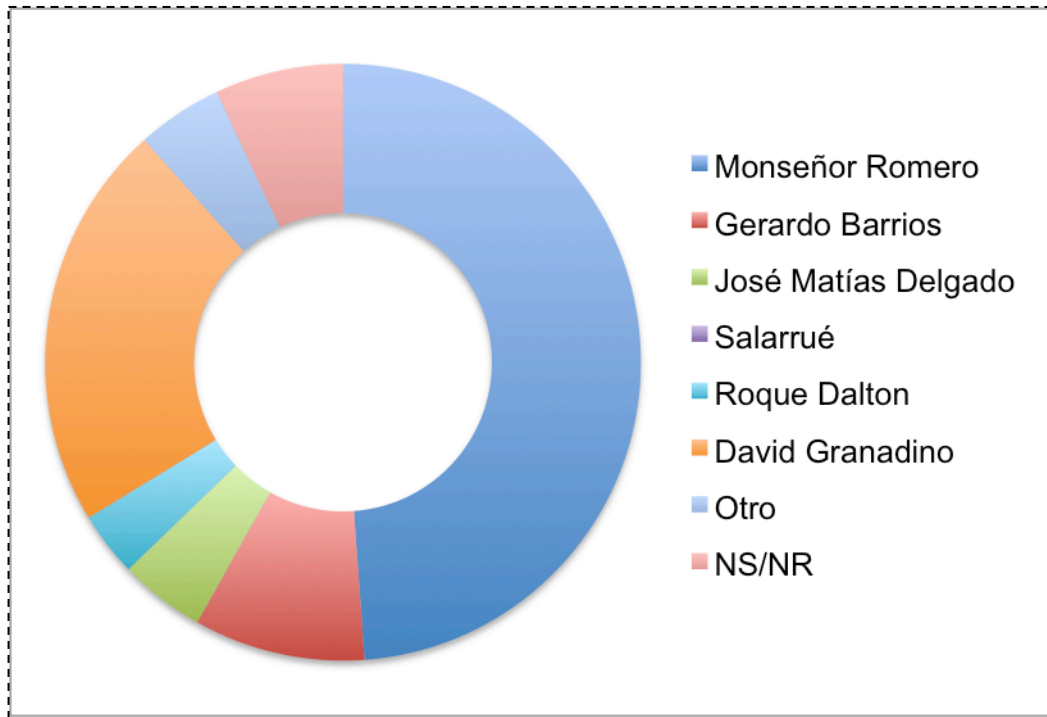


**Ilustración 41: Gráfico de barras.**  
Recuperado de: Realizado por Marissa Díaz  
Fecha: 04/17/2015

Es clara la gran influencia de lo religioso en el imaginario colectivo, pues al analizar las respuestas de la población a la pregunta, en cada ciudad la opción mayormente mencionada tiene una connotación de éste tipo. Aún a la fecha el catolicismo; credo predominante continua determinando muchos de los aspectos sociales, principalmente lo relacionado a la identidad nacional, esto a través de la identidad local, pues continúa considerándose lo religioso como lo más trascendental.

**5. ¿Cuál es el personaje que considera más importante o representativo en la historia de nuestro país?**

<b>PERSONAJE</b>	<b>CANTIDAD</b>	<b>PORCENTAJE</b>
<b><i>Monseñor Romero</i></b>	84	46.66
<b><i>Gerardo Barrios</i></b>	16	8.89
<b><i>José Matías Delgado</i></b>	8	4.44
<b><i>Salarrué</i></b>	8	4.44
<b><i>Roque Dalton</i></b>	6	3.33
<b><i>David Granadino</i></b>	38	21.11
<b><i>Otro</i></b>	8	4.44
<b><i>NS/NR</i></b>	12	6.66



**Ilustración 42: Gráfico de barras.**  
Recuperado de: Realizado por Marissa Díaz  
Fecha: 04/17/2015

La imagen de Monseñor Romero, como personaje históricamente determinante, resalta de entre el resto, incluso por sobre algunos de los libertadores. Roque Dalton y Salarrué son también mencionados.

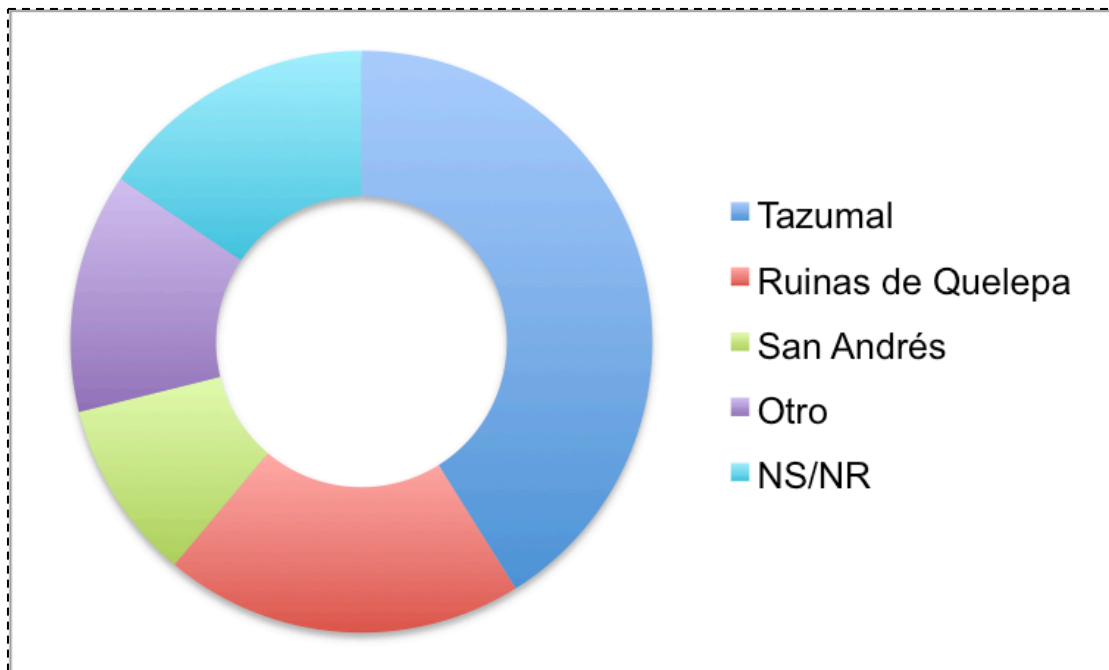
Sorprende favorablemente la figura de David Granadino, popular músico y compositor santaneco, muy arraigado en las memorias de los habitantes de esa ciudad; debe prestarse especial atención a la identidad local de los individuos, que junto a otras, formarán la identidad nacional de los ciudadanos.

Sabiendo que esta ciudad ha evolucionado en gran medida culturalmente hablando, y esto ha colaborado a que las personas se sientan identificados con sus respectivos símbolos, monumentos y tradiciones, que ahora en día atrae no solo personas de la región, sino que de diferentes departamentos.



6. ¿Qué sitio arqueológico conoce o ha visitado?

<b>SITIO ARQUEOLOGICO</b>	<b>CANTIDAD</b>	<b>PORCENTAJE</b>
<i>Tazumal</i>	74	41.11
<i>Ruinas de Quelepa</i>	36	20
<i>San Andrés</i>	18	10
<i>Otro</i>	24	13.33
<i>NS/NR</i>	28	15.55



**Ilustración 43: Gráfico de barras.**  
Recuperado de: Realizado por Marissa Díaz  
Fecha: 04/17/2015

Distintas razones permiten que los sitios que se encuentran en la zona occidental del país sean más conocidos o visitados que los sitios en la zona oriental; puede

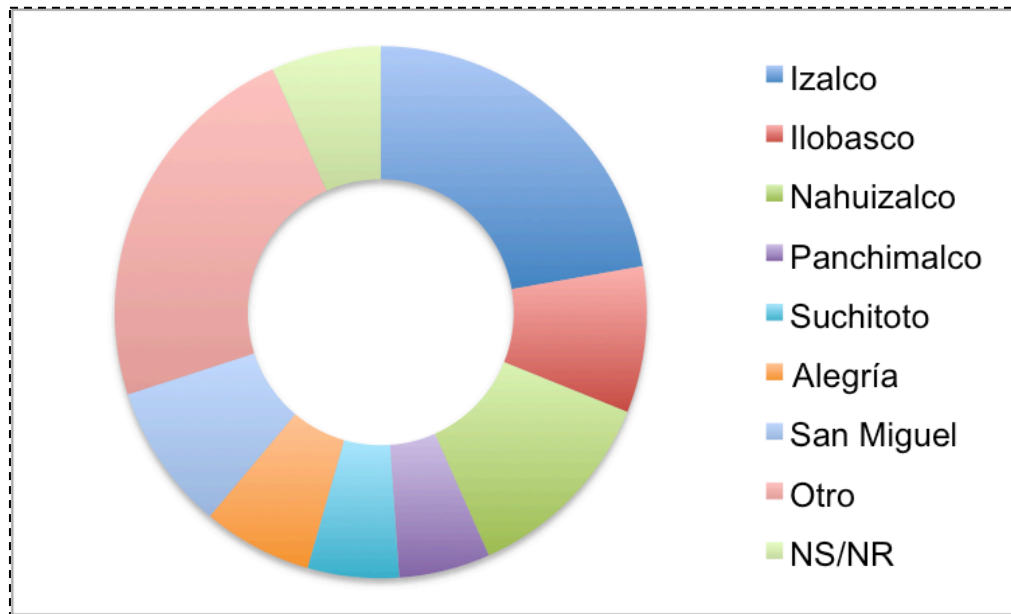
mencionarse los vestigios encontrados o talvez la accesibilidad se la zona, sin embargo solo puede asegurarse que son lugares como Tazumal, Joya de Cerén, Casa Blanca o San Andrés los lugares que forman más del 50% del total de las respuestas.

**7. ¿Según su opinión, que pueblo o lugar preserva más tradiciones y costumbres nacionales?**

<b>LUGAR</b>	<b>CANTIDAD</b>	<b>PORCENTAJE</b>
<i>Izalco</i>	40	22.22
<i>Ilobasco</i>	16	8.89
<i>Nahuizalco</i>	22	12.22
<i>Panchimalco</i>	10	5.55
<i>Suchitoto</i>	10	5.55
<i>Alegría</i>	12	6.66
<i>San Miguel</i>	16	8.89
<i>Otro</i>	42	23.33
<i>NS/NR</i>	12	6.66

En este apartado predominan las opciones con más arraigo cultural precolombino, conocidos asentamientos indígenas, como Izalco o Panchimalco; así como algunos con afluencia turística, en el caso de Suchitoto o San Miguel; o

determinados por lo artesanal como Ilobasco. Cada uno de estos lugares posee una característica que lo vuelve distinto de otros, pero que abona, con sus costumbres o tradiciones, a la construcción de la identidad salvadoreña.

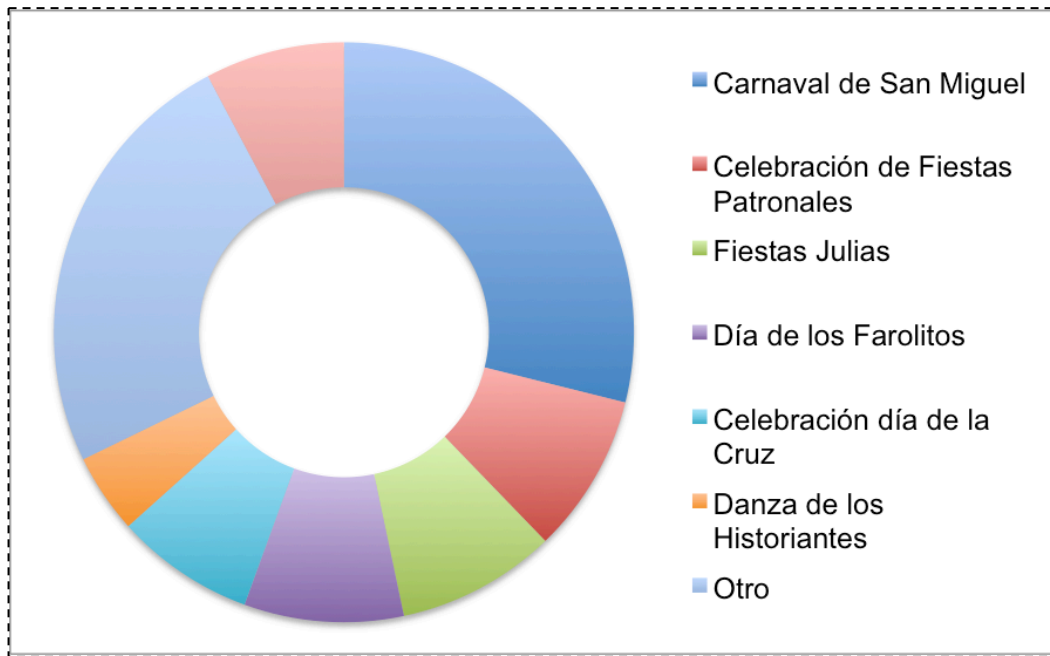


**Ilustración 44: Gráfico de barras.**  
 Recuperado de: Realizado por Daniel Oliva  
 Fecha: 04/17/2015

**8. ¿Qué costumbres o tradiciones propias de El Salvador conoce?**

<b>TRADICION</b>	<b>CANTAD</b>	<b>%</b>
<b><i>Carnaval de San Miguel</i></b>	52	28.89
<b><i>Celebración de fiestas patronales</i></b>	16	8.89
<b><i>Fiestas Julias</i></b>	16	8.89

<b><i>Día de los Farolitos</i></b>	16	8.89
<b><i>Celebración día de la cruz</i></b>	14	7.77
<b><i>Danza de los historiantes</i></b>	8	4.44
<b><i>Otro</i></b>	44	24.44
<b><i>NS/NR</i></b>	14	7.77



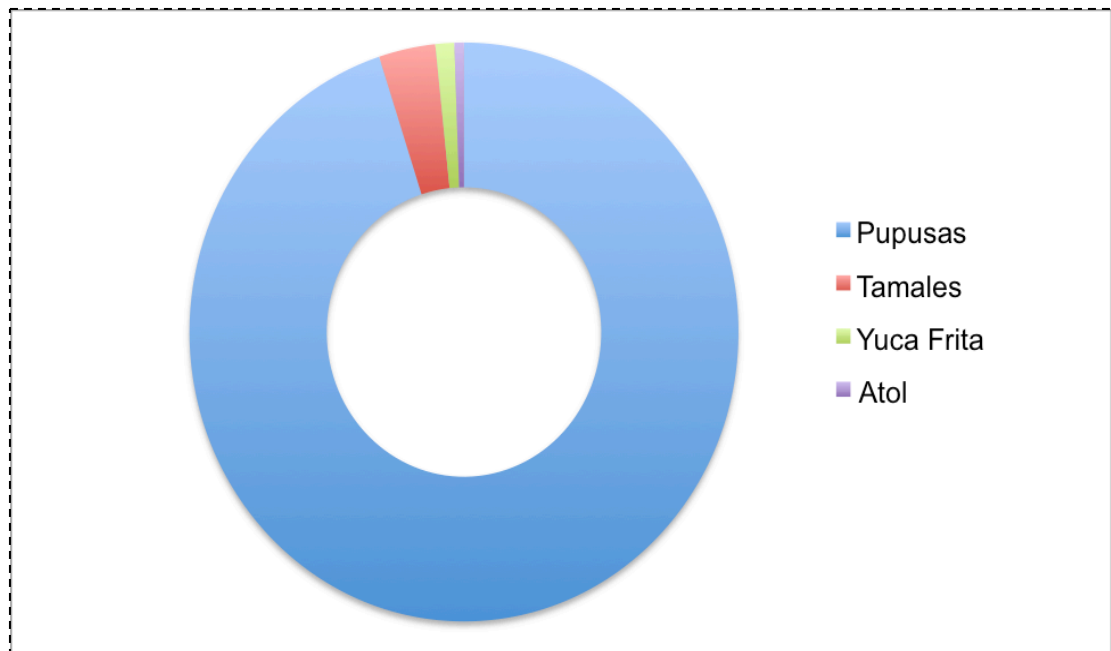
**Ilustración 45: Gráfico de barras.**  
 Recuperado de: Realizado por Marissa Díaz  
 Fecha: 04/17/2015

Dentro de las principales tradiciones mencionadas, casi el 50% es representado por festividades tradicionales en honor a los patronos de las distintas ciudades, esto aparece con tres de las opciones mencionadas- Fiestas Julias, Carnaval de San Miguel, Fiestas patronales en general- y aparece de nuevo la característica

religiosa como parte determinante dentro de la concepción de identidad de los pueblos. La mayoría de las respuestas, en algunos casos de origen pagano, muestran también algún tipo de connotación religiosa.

### 9. ¿Cuál es la comida típica de El Salvador?

<b>PLATILLO</b>	<b>CANTIDAD</b>	<b>PORCENTAJE</b>
<i>Pupusas</i>	171	95
<i>Tamales</i>	6	3.33
<i>Yuca Frita</i>	2	1.11
<i>Atol</i>	1	0.56



**Ilustración 46: Gráfico de barras.**  
Recuperado de: Realizado por Daniel Oliva  
Fecha: 04/17/2015

Es casi unánime la respuesta a ésta interrogante, el platillo principal dentro de la dieta de los salvadoreños son las pupusas, sin embargo se observa la aparición de otras, aunque pocas, opciones al momento de considerar la “comida típica”. De cualquier manera elementos como el maíz, se encuentra presente, al ser uno de los cultivos principales, junto con el frijol o el café.

## 2.2 Estudio iconográfico y semiótico de símbolos y signos para la propuesta grafica artística.

- **Bandera Nacional**

La Bandera de El Salvador consiste de tres franjas horizontales iguales, azul cobalto vibrante en las extremas, representando los dos océanos que bañan a Centroamérica: el Océano Atlántico y el Océano Pacífico; y blanca la central, representando la paz. La legislación vigente distingue tres tipos en función de su uso (Enciclopedia Salvat, 2004), la Bandera Magna, con el Escudo



**Ilustración 47: Bandera Nacional de El Salvador.**

Recuperada de: [es.wikipedia.org](http://es.wikipedia.org)  
Fecha: 8/05/2015

Nacional en la franja central para ceremonias en las que participen los tres Poderes del Estado y las fiestas patrias, la de edificios y oficinas públicas con la leyenda *Dios Unión Libertad* en la franja central en color ámbar, y la de desfiles, de diseño similar al anterior. Los tamaños difieren ligeramente entre ellas, siendo las dimensiones de la Bandera Magna de 3,25 metros de largo y 1,89 metros de alto, según lo regulado al respecto por la Ley de Símbolos Patrios (enciclopedia Salvat, 2004). El diseño está basado en la bandera de las Provincias Unidas del Centro de América, concebida por Manuel José Arce, quien a su vez se inspiró en la bandera de las Provincias Unidas del Río de la Plata, actual Argentina.

- **Escudo Nacional**

El Escudo de El Salvador fue creado junto con la actual Bandera Nacional por el Decreto Legislativo del 17 de mayo de 1912, siendo Presidente de la República el doctor Manuel Enrique Araujo. Fue diseñado por el calígrafo salvadoreño Rafael Barraza Rodríguez, que se impuso sobre treinta competidores en un concurso promovido por el entonces Ministerio de Guerra y Marina, en 1912 (enciclopedia Salvat, 2004).



**Ilustración 48: Escudo Nacional Salvadoreño**

Recuperada de: [es.wikipedia.org](http://es.wikipedia.org)  
Fecha: 08/05/2015

Por ser símbolo nacional, se encuentra aprobado y descrito por la Ley de Símbolos Patrios que estipula los elementos que lo componen y su posición en el escudo nacional. Sus componentes tienen el siguiente significado:

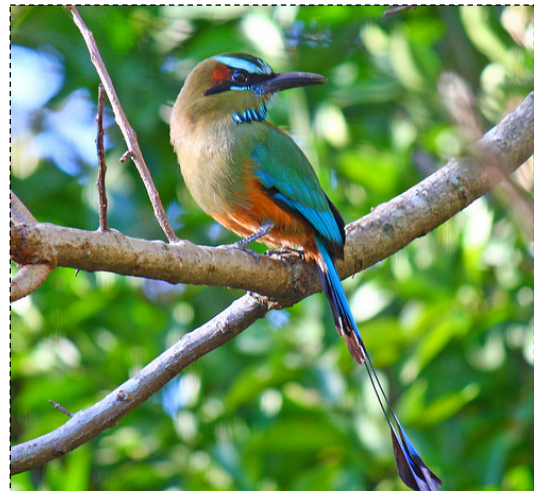
El triángulo equilátero, han dicho ellos, es el símbolo del viejo lema trinitario de la Libertad, la Igualdad y la Fraternidad. Los dos mares abiertos, el espíritu de un pueblo en constante y solidaria comunión con las demás naciones libres. Los cinco colosos volcanes, surgidos en una fragosa entraña, significa la bravura de la raza, las disgregadas parcelas de la Patria Grande y el principio de nuestra nacionalidad, enfatizado en la leyenda que circunda el dibujo (Presidencia de La República, 2014).

El cielo lleno de luminosa transparencia, representa la gloria, el heroísmo y el sacrificio por la Libertad. El gorro frigio coronado por la leyenda que consagró nuestra soberanía, el símbolo de la liberación del yugo extranjero. El iris de paz, el sendero por el cual debe marchar Centro América hacia la consecución de su elevado destino. Las cinco banderas, en las que se conservan los colores de la

enseña federal, la herencia de nuestros próceres y el sueño de Morazán. Los catorce gajos de los ramos de laurel representan a los 14 departamentos de la República y son una exaltación de la gloria que aspiran por el camino de la paz, el trabajo y el progreso. Sobre la base que une los ramos, aparece la leyenda “DIOS, UNIÓN, LIBERTAD” que concreta nuestra creencia en un Poder Superior que todo lo gobierna, la unidad y armonía que exige la marcha de la familia salvadoreña hacia un destino mejor y el indomable espíritu libertario del pueblo, que ha preferido la lucha desigual y la muerte, a la subyugación extranjera (Presidencia de La República, 2014).

- **Torogoz**

Desde octubre de 1999 fue declarada ave nacional de El Salvador, gracias a un acuerdo legislativo (enciclopedia Salvat, 2004), inadaptable al cautiverio y símbolo de la unidad familiar, por la participación en pareja en el cuidado de sus pichones. Aunque es una especie en peligro de extinción, aun puede encontrarse en zonas montañosas de la región nororiental del país, como Morazán, zona norte de La Unión y Chalatenango.



**Ilustración 49: Torogoz, Ave nacional Salvadoreña.**

Recuperado de: [static.flickr.com](https://static.flickr.com)

Fecha: 08/05/2015



**Ilustración 50: Flor de Izote, flor nacional Salvadoreña.**

Recuperado de: [static.flickr.com](https://static.flickr.com)

Fecha: 12/05/2015

- **Flor de Izote**

Pertenece a la familia de los lolaceos y a la orden de las *liliflorales*



(Enciclopedia Salvat, 2004). Es utilizada por los salvadoreños en común al ser comestibles y además utilizadas en la industria para fabricar textiles, además puede ser utilizada como planta ornamental.

Fue declarada como flor nacional de El Salvador por decreto legislativo numero 560 emitido el 21 de diciembre de 1995.

- **La Siguanaba**

Figura mitológica errante por quebradas y ríos, en noches de luna se presenta a las personas lavando y carcajeándose burlescamente, con uñas puntiagudas y afiladas con cabellos largos y negros (Melara,1919) es un espectro del folclor centroamericano que, según la tradición popular, se les aparece a hombres trasnochadores o infieles en la forma de una atractiva mujer desnuda o semidesnuda, pero con el rostro oculto.



**Ilustración 51: Siguanaba leyenda,  
Ilustración de libro infantil.  
Recuperado de: [www.esacademic.com](http://www.esacademic.com)  
Fecha: 13/05/2015**

Cuando los hombres se le acercan, la fantasmagórica mujer les muestra su faz, que resulta ser la de un caballo (o la de una calavera en algunas variantes), por lo que termina enfermándolos, enloqueciéndolos o matándolos del susto. Se cree que el mito pudo haber sido introducido en el Nuevo Mundo por los españoles

durante el período colonial, quienes lo habrían usado para ejercer control sobre las poblaciones indígena y mestiza de la región.



**Ilustración 52: Leyenda del Cipitío, ilustración extraída de libro infantil.**

Recuperado de:  
[www.esacademic.com](http://www.esacademic.com)  
Fecha: 13/05/2015

- ***El Cipitío***

Llamado originalmente Cipitío, es un personaje de leyenda en El Salvador. Proviene de una historia religiosa de la época precolombina, narrado su árbol genealógico y los motivos por los cuales fue castigado junto a su madre.

Tiene vestimenta y costumbres sumamente peculiares, se le atribuye una diversidad de habilidades, facultades y poderes sobrenaturales que, sin perjuicio de nadie, usa para divertirse “chiquito, y barrigón, con enorme sombrero en la cabeza, frecuenta los trapiches de las moliendas de caña, le gustaba bañarse y comer ceniza” (Melara, 1919). El personaje es parte importante de la cultura salvadoreña, tomando lugar como icono de los vestigios ancestrales del país. Autores y guionistas han retomado la figura en sus obras; además, ha sido de inspiración para el rodaje de una serie televisiva que trata problemas culturales y sociales salvadoreños desde la perspectiva de la leyenda del Cipitío.

- ***El Cadejo***

Es un animal legendario de la región mesoamericana, siendo muy conocido en las zonas rurales e incluso urbanas de Centroamérica, era un especie de perro pequeño que seguía las personas pero no les hacía daño (Melara, 1919).

Se dice que es un mítico perro (o dos perros, que generalmente se le aparece a quienes deambulan a altas horas de la noche y al cual se le atribuyen poderes misteriosos). Las diferentes versiones de la leyenda en Centroamérica describen al cadejo blanco como benigno mientras que el negro se muestra generalmente maligno.

La leyenda del Cadejo es el vestigio de una antigua creencia que supone que todo humano posee un animal de compañía. Este mítico animal es el doble del hombre, de tal manera que la enfermedad o la muerte del primero conllevan la enfermedad o la muerte del segundo.

En la actualidad, se puede establecer comparaciones de lo anterior con el pensamiento cristiano, que expresa que el hombre tiene un ángel guardián que lo protege de los peligros. La creencia supone la existencia de un animal compañero para cada hombre. También este personaje tiene su resonancia precolombina maya en un espectro bienhechor guardián de los caminos.

Dicho animal acompaña al hombre en todos sus viajes solitarios por la noche; y en la versión de dos cadejos, el blanco lo protege y lo defiende contra los malos espíritus encarnados en el cadejo negro, color tenebroso que simboliza la muerte, o sea, el mal en todas sus manifestaciones.



**Ilustración 53: Cadejo Leyenda,**  
**ilustración extraída de libro infantil.**  
Recuperado de: [www.esacademic.com](http://www.esacademic.com)  
Fecha : 14/05/2015

- **El Salvador del Mundo**

El Monumento al Divino Salvador del Mundo se encuentra ubicado en la ciudad de San Salvador, El Salvador (enciclopedia Salvat, 2004). Es considerado símbolo nacional de este país. La estructura fue diseñada por el arquitecto José María Barahona Villaseñor, y consiste en la figura de Cristo, patrón del país, sobre un globo terráqueo que a la vez está montado sobre un pedestal. En un principio la imagen adornaba la tumba del Dr. Manuel Enrique Araujo, presidente de la república a principios del siglo XX. La familia del mandatario obsequió la imagen al arzobispo de San Salvador Monseñor Luis Chávez y González en ocasión de celebrarse el Primer Congreso Eucarístico Nacional en 1942.

Fue develado el 26 de noviembre de ese año. Debido al terremoto de 1986 la estatua cayó al suelo dañándose considerablemente. Fue reconstruida y puesta nuevamente en su lugar meses después con la campaña “Levantemos el alma salvadoreña” (Enciclopedia Salvat, 2004). Frente a este lugar, existe una estatua erigida en memoria de Óscar Arnulfo Romero. Por otro lado, durante la celebración de las fiestas patronales de la ciudad, se acostumbra iniciar los desfiles de carrozas desde este lugar.

- **Monumento a la Constitución**

Es un monumento ubicado en la ciudad de San Salvador, Fue elaborada para simbolizar el valor de la Constitución Salvadoreña que está vigente desde 1983 y para el nacimiento de una época de paz en El Salvador, fue creada por Rubén Martínez, escultor salvadoreño.

El Monumento a la Constitución, mejor conocido como “La Chulona”, simboliza el valor de la constitución salvadoreña en un momento crucial de la historia del país pues los Acuerdos de Paz estaban a punto de concluir (enciclopedia Salvat, 2004).

Fue inaugurado el 12 de octubre de 1990. La obra, una mujer que representa la justicia con los ojos cerrados en lugar de tenerlos vendados, en representación de que es imparcial al momento de impartir justicia. Tiene una altura aproximada de 2.85 metros

- **Palacio Nacional**

El Palacio Nacional de El Salvador está localizado en el centro histórico de la ciudad capital. Fue declarado Monumento Nacional en 1980. La actual estructura suplantó al antiguo Palacio Nacional erigido durante los años 1866 a 1870, el cual sufrió un incendio el 19 de diciembre de 1889. La construcción del nuevo edificio fue realizada entre los años 1905 a 1911, y estuvo a cargo del ingeniero José Emilio Alcaine y bajo la dirección del maestro de obra Pascasio González Erazo (Enciclopedia Salvat, 2004). Para sufragar los gastos, por medio de un Decreto Legislativo se estipuló que por cada quintal de café



**Ilustración 54: Palacio Nacional de El Salvador.**  
Recuperado de: Fotografía tomada por Daniel Oliva.  
Fecha : 16/07/2015

exportado, un colón se destinaría a levantar la obra. Los materiales usados fueron importados desde diferentes países europeos como Alemania, Italia y Bélgica. Sus instalaciones fueron ocupadas por oficinas públicas hasta el año 1974.

Destacan además en su fachada principal seis columnas y las estatuas de Cristóbal Colón e Isabel la Católica, donadas por Alfonso XIII de España en 1924. En su conjunto el edificio combina detalles Neogóticos, Neoclásicos y Renacentistas(enciclopedia Salvat, 2004).

En el centro hay un patio amplio donde predominan cinco araucarias que representan a las cinco naciones de Centroamérica. El Palacio Nacional fue declarado Monumento Nacional en 1980. En la actualidad la edificación está bajo la administración de la Secretaría de Cultura y alberga el Archivo General de la Nación.

- **Catedral Santa Ana**

La Catedral de la Señora Santa Ana, es la iglesia principal de la diócesis católica de Santa Ana, en la ciudad de Santa Ana, El Salvador (Enciclopedia Salvat, 2004). Este templo tiene la advocación de la Señora Santa Ana, la madre de la Bienaventurada Virgen María. La edificación fue diseñada para como catedral gótica, en contraste con el estilo colonial español



**Ilustración 55: Catedral de Santa Ana.**  
Recuperado de: [laheroicasantaana.blogspot.com](http://laheroicasantaana.blogspot.com)  
Fecha: 26/05/2015

de la mayor parte de las catedrales de El Salvador y el resto de América latina.

Está formada por tres naves que en conjunto las tres naves forman una cruz. La torre norte ofrece tres campanas que se activan manualmente, mientras que la torre sur contiene tres campanas que fueron traídas de los Países Bajos en 1949 y se activan electrónicamente (Enciclopedia Salvat, 2004). Por otro lado, la catedral de Santa Ana tiene en total 28 imágenes o estatuas, 4 confesorios, 118 bancas y 51 lámparas.

- **Catedral San Miguel**



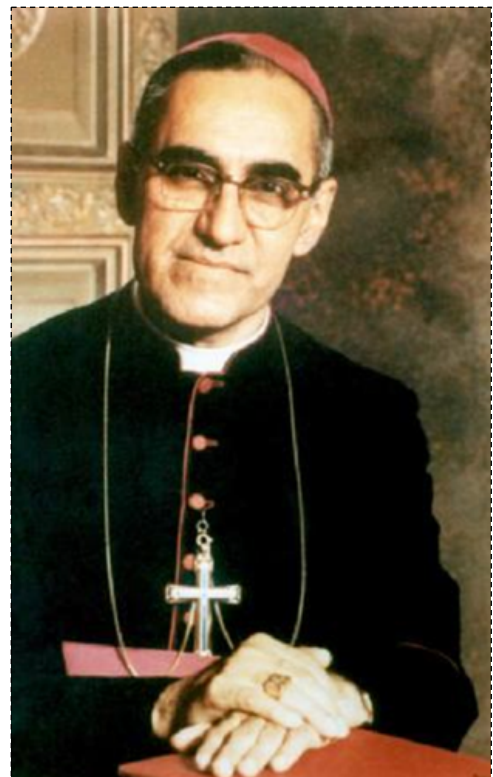
**Ilustración 56: Catedral de San Miguel.**  
Recuperado de: [www.alcaldiasanmiguel.gob.sv](http://www.alcaldiasanmiguel.gob.sv)  
Fecha: 25/05/2015

La Catedral Basílica Santuario Nuestra Señora de la Paz, mejor conocida como Catedral de San Miguel. El estilo del templo es ecléctico y varios materiales fueron encargados en el extranjero, tales como la estructura metálica del techo y cielo falso que provinieron desde Bélgica, en 1926 (Enciclopedia Salvat, 2004).

Las piezas fueron ensambladas por el ingeniero filipino Alberto C. Geraldo quien también inició la erección de las torres de 57 metros del campanario, las cuales son el distintivo del edificio. Además, las campanas provienen de Alemania, los vitrales con figuras bíblicas fueron elaborados en México, y el altar mayor de mármol, en el que se encuentra la imagen de Nuestra Señora de la Paz, es originario de Italia. (Enciclopedia Salvat, 2004). En el exterior del templo se encuentran dos bustos en mármol de Luis de Moscoso y Gerardo Barrios; mientras que en la parte superior de la fachada se halla una efigie de Cristo Rey. La catedral puede albergar en su interior hasta dos mil personas, por lo que se considera la segunda con mayor capacidad en el país después de la Catedral Metropolitana de San Salvador; así como la construcción más alta de la zona oriental de El Salvador con una altura de 25 metros desde el suelo hasta el techo.

- **Monseñor Romero**

Óscar Arnulfo Romero y Galdámez (Ciudad Barrios, El Salvador, 15 de agosto de 1917 – San Salvador, (Id.), 24 de marzo de 1980) conocido como Monseñor Romero, fue un sacerdote católico salvadoreño y el cuarto arzobispo metropolitano de San Salvador (1977-1980) (Enciclopedia Salvat, 2004). Se volvió célebre por su predicación en defensa de los derechos humanos y murió



**Ilustración 57: Fotografía de Monseñor Romero.**

Recuperado de: [elsalvadmisionero.org](http://elsalvadmisionero.org)  
Fecha: 25/05/2015



asesinado en el ejercicio de su ministerio pastoral.

Como arzobispo, denunció en sus homilías dominicales numerosas violaciones de los derechos humanos y manifestó públicamente su solidaridad hacia las víctimas de la violencia política de su país (Enciclopedia Salvat, 2004). Su asesinato provocó la protesta internacional en demanda del respeto a los derechos humanos en El Salvador. Dentro de la Iglesia católica se lo consideró un obispo que defendía la «opción preferencial por los pobres». En una de sus homilías, Monseñor Romero afirmó: «La misión de la Iglesia es identificarse con los pobres, así la Iglesia encuentra su salvación». (11 de noviembre de 1977) (Enciclopedia Salvat, 2004). En 1994, una causa para su canonización fue abierta por su sucesor Arturo Rivera y Damas. A partir de este proceso, Monseñor Romero ha recibido el título de Siervo de Dios (enciclopedia Salvat, 2004). En Latinoamérica muchos se refieren a él como San Romero de América.

- **David Granadino**

Fue un compositor salvadoreño, considerado uno de los músicos más famosos de América Central, destacándose dentro de sus composiciones el vals *Bajo el almendro*, el cual es uno de los más conocidos del istmo centroamericano (Enciclopedia Salvat,



**Ilustración 58: Retrato de David Granadino.**

Recuperado de: [es.wikipedia.org](https://es.wikipedia.org)

Fecha: 25/25/2015

2004). También compuso varios tangos, entre los cuales destacan: *Por una mirada*, *Gloria*, *Honor cuscatleco*, *Bella como las flores*, *Los pimpollos*, *Club Atlas*, y *Club Salvadoreño*.

- **Gerardo Barrios**

José Gerardo Barrios Espinoza, conocido como Gerardo Barrios, fue un militar, estadista y político salvadoreño. Ocupó la presidencia como senador designado, al depositar el cargo el entonces presidente Miguel Santín del Castillo, en Junio de 1858, y tras una alternancia quedó sucesivamente en el cargo debido a las renunciaciones de Santín y Joaquín Eufasio Guzmán (Enciclopedia Salvat, 2004). Promovió el desarrollo del país y la Unidad Centroamericana, quien igual a su maestro Morazán fue fusilado después de un polémico juicio, promovido por el entonces presidente Francisco Dueñas.



**Ilustración 59: Retrato de Gerardo Barrios.**

Recuperado de: [sanmiguelcf.galeon.com](http://sanmiguelcf.galeon.com)

Fecha: 25/06/2015

- **Roque Dalton**

Roque Dalton García (San Salvador, 14 de mayo de 1935 - 10 de mayo de 1975) fue un poeta, ensayista, narrador, dramaturgo, periodista y revolucionario salvadoreño (Enciclopedia Salvat, 2004). Dalton es ante todo un poeta, y un poeta comprometido. El primer libro que publicó fue *Dos puñados de*

*tierra*, en 1955, escrito a cuatro manos con Otto René Castillo, ambos fundadores al año siguiente del Círculo Literario.

En 1957 publica su primer poemario en solitario, el librito *Mía junto a los pájaros*. Le seguirá *La ventana en el rostro* y *El mar*, ambos en 1962. Ese mismo año obtiene su primer triunfo poético importante al recibir una mención en el Premio Casa de las Américas con *El turno del ofendido*—en su exilio de México y Cuba entre 1961 y 1962—,

éxito que será consolidado siete años más tarde al obtener ese codiciado galardón por *Taberna y otros lugares* (Enciclopedia Salvat, 2004). Dalton continuará escribiendo poesía hasta su temprana muerte, pero también incursionará en la narrativa, con su obra testimonial *Miguel Mármol. Los sucesos de 1932 en El Salvador* (1972), o con su novela *Pobrecito poeta que era yo...* Este libro —publicado un año después de su muerte por la editorial EDUCA.

- **Salarrué**

Luis Salvador Efraín Salazar Arrué, más conocido por su seudónimo Salarrué, fue un artista salvadoreño (Enciclopedia Salvat,



**Ilustración 60: Retrato de Roque Dalton.**

Recuperado de:  
davidminayo.blogspot.com

Fecha: 11/05/2015



**Ilustración 61: Fotografía de Salarrué.**

Recuperado de: es.wikipedia.org

Fecha: 25/05/2015

2004). Trabajó en el campo de la literatura y las artes plásticas, pero ha sido su obra narrativa la más conocida de sus creaciones, entre las que destacan *Cuentos de barro* y *Cuentos de cipotes*.

- **Tazumal**

El Tazumal de El Salvador; está ubicada en el corazón de Chalchuapa, en el departamento de Santa Ana a ochenta kilómetros al occidente de la capital. Esta zona está dentro del área arqueológica de Chalchuapa, cuya superficie aproximada es de 10 km<sup>2</sup> y donde también se localizan los sitios arqueológicos de Pampe, Casa Blanca, El Trapiche y Las Victorias (enciclopedia Salvat, 2004). Chalchuapa fue un sitio adonde llegó la influencia de Copán, y la influencia teotihuacana y tolteca.



**Ilustración 62: Ruinas Arqueológicas de Tazumal, Ahuachapán.**  
Recuperado de: [ciudadesmayas.com](http://ciudadesmayas.com)  
Fecha: 06/05/2015

Una de las esculturas más importantes halladas en este sitio es la *Estela de Tazumal*, mejor conocida como la Virgen del Tazumal, con 2.65 m de altura y 1.16 de ancho, donde quedó plasmado un personaje con ricos atuendos sosteniendo un cetro. Esta escultura que fue encontrada por el historiador Santiago I.

Barberena en 1892 y trasladada al Museo Nacional (Enciclopedia Salvat, 2004). También han sido encontradas en Tazumal 23 tumbas con ofrendas funerarias que incluyen casi 400 vasijas de barro, además de orejeras, pendientes, collares, espejos, anillos, hachas de jadeíta, yugos, pirita labrada, perlas y otros utensilios.

- **Día de los Farolitos**

El Día de los Farolitos es una tradicional fiesta realizada cada 7 de septiembre. Tiene más 150 años de existencia y es originaria de Ahuachapán. Del origen de esta celebración existen dos versiones: la primera, y a la cual con más frecuencia se le atribuye el surgimiento, es que obedece a la víspera del nacimiento de la Virgen María y la otra que surgió a raíz de un terremoto que sacudió el lugar en 1850.



**Ilustración 63: día de los Farolitos, Ahuachapán.**

Recuperado de: [salvador2012tour.blogspot.com](http://salvador2012tour.blogspot.com)

Fecha: 25/05/2015

El Día de los Farolitos consiste en la colocación de farolitos de madera, forrados de diferentes y vivos colores, afuera de las viviendas.

En un principio en cada casa se colocaba un modesto farolito, pero en los últimos tiempos los habitantes decoran la ciudad entera con sofisticados faroles que iluminan completamente la ciudad. La celebración no es solo reconocida a escala nacional, sino que también en el extranjero.

- **Pupusas**

Es una tortilla de maíz gruesa hecha a mano que está rellena con uno o más de los siguientes ingredientes queso, chicharrón, ayote, frijoles o queso con loroco. (Enciclopedia Salvat, 2004). También está la pupusa revuelta con ingredientes

mezclados, como queso, frijoles, chicharrón. Las pupusas son la comida típica más difundida en El Salvador probablemente por su bajo costo y por la tradición instituida de generación en generación.



**Ilustración 64: Plato Típico, Pupusas, El Salvador.**

Recuperado de: [www.latinos-news.com](http://www.latinos-news.com)

Fecha: 26/05/2015

A través de la tabulación y análisis de los datos recopilados ha sido posible encontrar una serie de elementos que se pretende utilizar dentro del diseño de la propuesta, algunos de éstos elementos son frecuentes dentro del imaginario

colectivo en lo que a cultura e identidad se refiere, símbolos como El Salvador del mundo, Monseñor Romero, los símbolos patrios, etc.; pero además ha sido posible identificar algunos componentes propios de cada región, en el caso de David Granadino, o el día de los farolitos en la ciudad de Santa Ana, el sitio arqueológico de Cihuatlan en la ciudad de San Miguel, algunos de los cuales no son identificados, o incluso conocidos por los habitantes de otras zonas del país y sin embargo son parte de la historia y la cultura.

Es posible observar además la carga simbólica que las creencias religiosas mantienen a través del tiempo, y se manifiesta específicamente en el cuarto apartado del cuestionario *¿Cuál es el monumento más representativo de su ciudad?* En la zona occidental y oriental la respuesta más común fue la catedral del departamento, y en la zona central fue El Salvador de mundo que, si bien es un monumento público, simbólicamente representa un ícono religioso.

Se observa además que gran cantidad de personas relacionan la identidad y la cultura con elementos muy tradicionales, folclóricos e incluso religiosos, que si bien en algunas ocasiones han sido impuestos por una clase dominante o por la fuerza de la costumbre, son éstos los símbolos a través de los cuales la mayoría se siente representada.

El banco de datos obtenido a través de la recopilación y análisis, es no solo extenso sino diverso, por esta razón no necesariamente se hará uso de todos los elementos sino de los más representativos, cotejándolo además con la opinión de expertos así como de la información bibliográfica.

# CAPITULO III

En las siguientes páginas es posible observar el desarrollo de la propuesta gráfica, construida a partir de los datos recopilados en la investigación bibliográfica y de campo. Los diversos diseños propuestos, así como un estudio de los materiales, referencias utilizadas y algunas sugerencias sobre la restauración y mantenimiento de la pieza.



### **3 SISTEMATIZACION DE LA PROPUESTA ARTISTICA**

El arte público tiene el poder, con el tiempo, para poder transformar la imagen de cualquier espacio o lugar determinado. El Salvador, siendo un país pequeño en territorio pero con una visión amplia de anhelar una ciudad con éxito y atractivo en espacios públicos, donde los ciudadanos y visitantes puedan encontrar obras de arte público que los sorprendan y les deleiten, así como también que los identifique como salvadoreños .

Este proyecto no solo trata de presentar una propuesta artística de intervención pública, sino también tiene como enfoque crear una perspectiva de vinculación entre el observante y las piezas dando una definición identitaria de la comunidad, donde cada grupo urbano revela su carácter único.

Dichos iconos y símbolos, representados en monumentos, edificios públicos, plazas; que a través de los años se ha venido modernizando, siendo una transformación significativa en cuanto a su interacción, belleza, y contexto; dando vida a un encuentro memorable para las personas que se sienten parte de ellos, o en otras palabras se identifica con ellos.

Se incluye también el reconocimiento, estudio y uso de estos símbolos dentro de la creación artístico-publica que se encuentra a lo largo del país que a la vez representa una oportunidad de redefinir no sólo la relación del arte con el espacio urbano público y privado, sino también una relación propia entre el arte con la población que visita el establecimiento, entablando un vínculo con una escena urbana que promueve la vida cívica e identidad cultural.

Se creó un plan de arte para una mejor planificación, este plan es una herramienta en donde se esbozan los lugares, temas, presupuestos, materiales y métodos para la total construcción y ejecución de la pieza o composición artística en un

determinado sitio o espacio.

La sistematización de la información previa se inició con el fin de la posibilidad de poder transmitir experiencias que estimulen la viabilidad de establecer un lazo más amplio y significativo para toda la población. Para realizarla, se definieron criterios y aspectos que destacan las particularidades territoriales, artísticas, históricas, culturales, sociales del país.

Todos estos aspectos se mezclaron con la práctica del arte público, aun sabiendo que este es difícil de poder englobar, ya que es un tema que va más allá de prácticas y formas; “desde esculturas permanentes a obras de arte de carácter temporal, monumentos memoriales, proyectos basados en la comunidad, fuera de las instalaciones de programas de museos y galerías, movimientos de tierra y el arte de la tierra, mobiliario urbano, diseño urbano, y la decoración arquitectónica, han sido clasificadas en el arte público” (Shaffrey, 2010, p.9). Siendo estos un incentivo referencial para transmitirlo por medio de elementos que formen parte no solo de figuras y símbolos.

A continuación se ve reflejado estos aspectos en la propuesta artística, materiales, proceso de ejecución, su conceptualización y su ubicación dentro del complejo del Ministerio de Relaciones Exteriores.

### **3.1 Datos Generales de la institución.**

El Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador es una institución del gobierno la cual vela por ejercer relaciones diplomáticas, promotoras del desarrollo y la cooperación; así como las relaciones consulares que promueven la protección de los derechos de salvadoreños en el exterior del país. Localizado en: Calle El Pedregal, Boulevard Cancillería Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador.



**Ilustración 69: Mapa de Ubicación R.R.E.E.**  
Recuperado de: [www.google.com/maps](http://www.google.com/maps)  
Fecha: 26/05/2015

### 3.2 Conceptualización, planeación y ejecución del diseño de la propuesta.

Cuando el diseño y la construcción se complementan, la oportunidad de integrar una obra en un sitio en específico es muy poca, por lo cual es una opción que incita a explorar más a fondo. Además de la escultura, la pintura, la cerámica etc., se tomaron en cuenta otro tipo de técnicas que se puede aplicar en alguno de estos espacios, el arte en metal, el cristal opalizado y el land art, fueron opciones consideradas para el mismo.

La institución cuenta con cuatro edificios principales, una plaza central (la cual está rodeada de bancas y pedestales que funcionan como jardineras) y jardines alternos; que mejor forma de presentar en estos espacios una propuesta de arte público para expresar y visualizar los conceptos y símbolos del país para poder crear una propuesta artística de carácter público, integrándola con el ambiente del edificio; con un estilo minimalista, sobrio, pero que no deje de lado un toque de color y dinamismo; sin romper con diseño del complejo.

De acuerdo a las necesidades de adquirir una identidad para sus edificaciones,

manifestada por las autoridades de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores (R.R.E.E.), se ha resuelto realizar el diseño para la intervención a través de dos mecanismos, los cuales están regidos por el concepto de la identidad cultural salvadoreña que se ha desarrollado a través de la investigación presentada.



**Ilustración 70: Mapa Satelital R.R.E.E.**  
Recuperado de: [www.google.com/maps](http://www.google.com/maps)  
Fecha: 26/05/2015

La propuesta se presentara a manera de catálogo ilustrativo, con un estilo minimalista – decorativo. El proyecto lleva un enfoque muy particular, poder representar de una manera simple y sobria una idea de identificación cultural para todos los espectadores que visiten el complejo, ya sean estos estudiantes, diplomáticos tanto internacionales como nacionales, así como personal del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Cada uno de estos espacios artístico-culturales promueven la creatividad y el desarrollo de un lenguaje, imágenes y símbolos, y que a su vez facilitan el surgimiento de formas de ser, de pensar, de relacionarse, de valorizarse a si mismo y a los otros; creando un modelo de identificación, esto no se lograra a primera vista, por la simplicidad pero a su vez complicitad de cada uno de los

diseños, la integración de los símbolos y el concepto utilizado será el que proveerá la esencia del proyecto, “crear un vínculo identitario, cultural y artístico entre la composición la composición gráfica y el espectador.

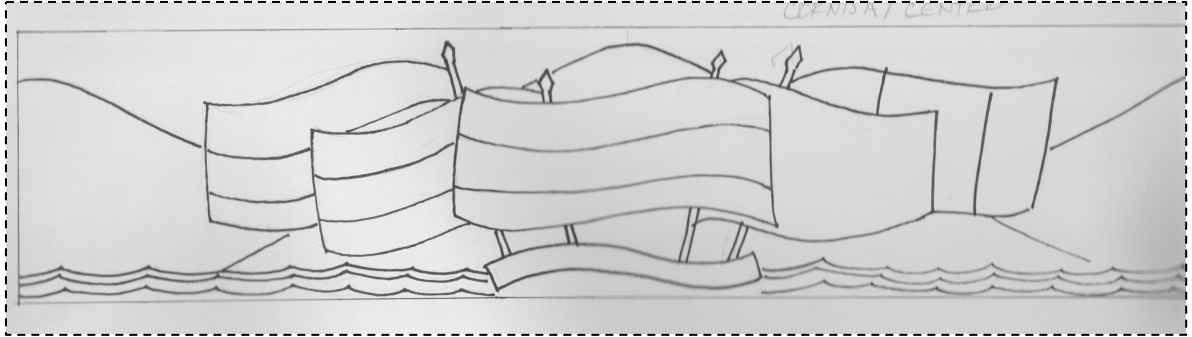
### **3.2.1 PRIMERA PROPUESTA**

#### **CORNISA**

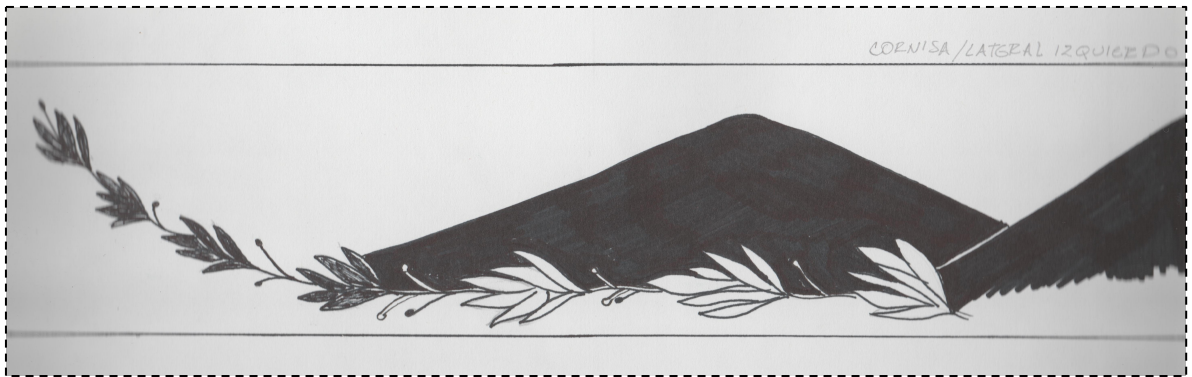
Siendo este espacio el más llamativo y de mayor relevancia dentro de las instalaciones del complejo, se decidió intervenir los elementos principales del mismo, su cornisa es uno de ellos; consta de 30 mts. de longitud y 2.30 mts. de alto. Se pretende hacer un diseño basado en uno de los iconos nacionales más simbólicos: el escudo salvadoreño, para el desarrollo de esta se hará en base a segmentos, divididos por los diferentes iconos que están concentrados en el escudo.

Se ha considerado la construcción del diseño en dos dimensiones, en piezas de 2.3 mts. x 1 mts. tomando como material principal placas de lámina, a las cuales se realizara un calado o perforado haciendo uso de una máquina de corte laser, siguiendo el diseño propuesto; posterior al perforado se montara cada una de las placas en marcos de hierro angular con similares medidas a las de cada una de los segmentos, estos marcos estarán sujetos además a un mecanismo de varillas de hierro de 1/8” para su empotrado en el techo del edificio, y permita así su fijación por medio de pernos a la estructura interna en la cual estará construida la cornisa.

Finalmente se dará un acabado con anticorrosivo industrial color gris como base y luego un color bronce siempre anticorrosivo, esto se hará usando un soplete antes de la colocación en el espacio.



**Ilustración 71: Boceto central de mural metálico.**  
**Recuperado de:** Boceto elaborado por Marissa Diaz  
Fecha: 17/03/2015



**Ilustración 72: Detalle lateral de mural metálico.**  
**Recuperado de:** Boceto elaborado por Marissa Diaz  
Fecha: 17/03/2015

## **COLUMNAS**

Bajo la cornisa del Edificio 1 de 30 mts. de longitud, esta su sostén, diecisiete columnas de aproximadamente 6.50 mts. de altura y 0.30 cms. de diámetro, teniendo un espacio entre ellas de aproximadamente 1.40 mts. debido a que está en el punto focal de la plaza se decidió intervenir este espacio, colocando en 5 columnas partiendo del centro del edificio yendo hacia los lados.



**Ilustración 73: Bocetería de aves en mosaico.**  
**Recuperado de:** Boceto elaborado por Marissa Díaz  
Fecha: 17/03/2015

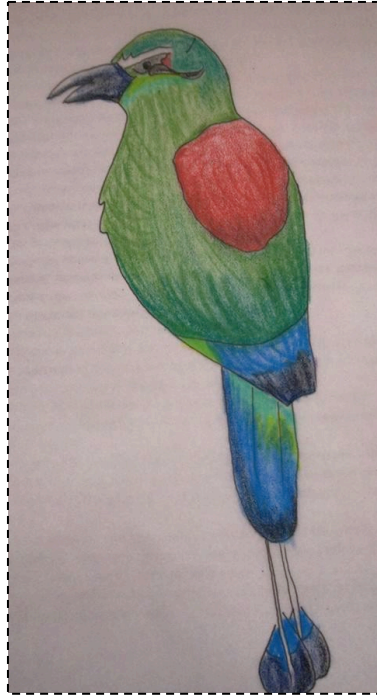
Se pretende elaborar mosaicos cerámicos de aproximadamente 1 mts. x 0.40 cms., los cuales simbolizaran las cinco naciones centroamericanas por medio de una representación de sus aves nacionales, el Quetzal en Guatemala, el Torogoz para El Salvador y Nicaragua, La Guacamaya en Honduras y el Yigüirro para Costa Rica. Y en la parte inferior de cada una de las composiciones, tendrá su distintivo a manera de bandera siempre en mosaico.

Se decidió colocar esta intervención en esta parte del complejo ya que por ser la plaza de las banderas, ahí están

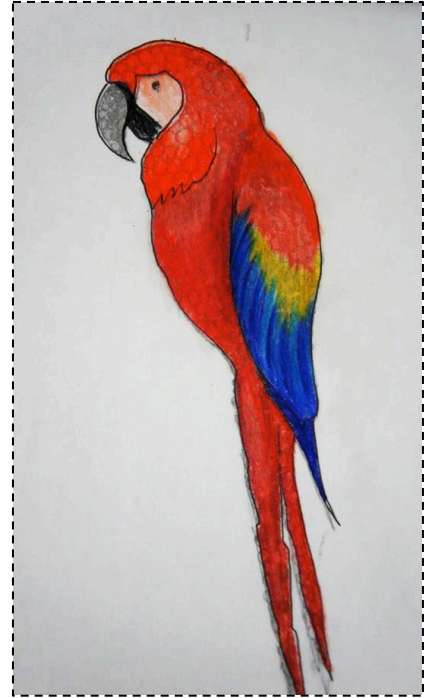
presentes las cinco naciones centroamericanas en cinco astas frente a la fuente central, por ser el punto focal y el edificio con mayor importancia merece tener una intervención que llame atención por sobre todos los demás edificios. Estas piezas cerámicas serán previamente elaboradas, decoradas y quemadas con los colores característicos de cada ave para luego ser debidamente colocadas en el mosaico; antes de colocar las piezas se picara la columna de concreto con una profundidad de 0.05 cms. para que se adhieran a ella por medio de cemento blanco y estarán a una distancia de 1.5 mts. sobre el nivel del suelo, para tener una mejor visibilidad.



**Ilustración 74: Boceto de ave Quetzal en mosaico.**  
**Recuperado de:** Boceto elaborado por Marissa Diaz  
Fecha: 18/03/2015



**Ilustración 75: Boceto de ave Torogoz en mosaico.**  
**Recuperado de:** Boceto elaborado por Marissa Diaz  
Fecha: 18/03/2015



**Ilustración 76: Boceto de ave Guacamaya en mosaico.**  
**Recuperado de:** Boceto elaborado por Marissa Diaz  
Fecha: 18/03/2015

## **JARDINES ALTERNOS**

Finalmente en los jardines alternos del complejo se retomara la parte mitológica del país, se harán figuras en latón de aproximadamente 2.00 mts. x 1.25 mts., se harán calados en las láminas de latón, cortadas con láser; se pretende representar la siluetas de tres figuras mitológicas, la Siguanaba, el Cipitío y el Cadejo.

Estas serán instaladas en puntos estratégicos en los jardines nortes del complejo, se escavara aproximadamente unos 0.30 cms. para introducir la base de las láminas de latón, primero se hará una compactación para mejor sostén del concreto y que sostendrá la pieza de latón, esta composición adquiere su presencia delimitando su espacio por su posición vertical.



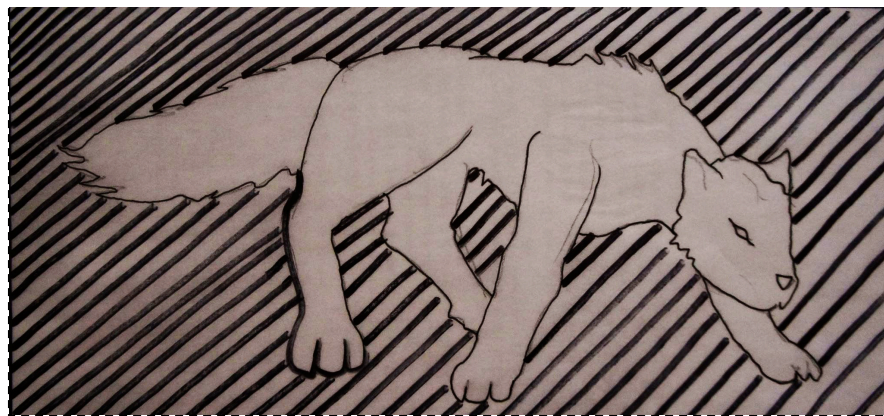
La razón de elección de estas piezas en los jardines alternos del complejo, se debe a que estas figuras mitológicas comúnmente se mostraban en las zonas rurales del país, dando un contraste entre lo fugaz y perdurable de las costumbres y tradiciones.



**Ilustración 77: Boceto de siluetas para jardín, EL Cipitío y la Siguanaba.**

**Recuperado de:** Boceto elaborado por Marissa Diaz

Fecha: 20/03/2015



**Ilustración 78: Boceto de silueta para jardín del cadejo.**

**Recuperado de:** Boceto elaborado por Marissa Diaz

Fecha: 19/03/2015

## SEÑALETICA

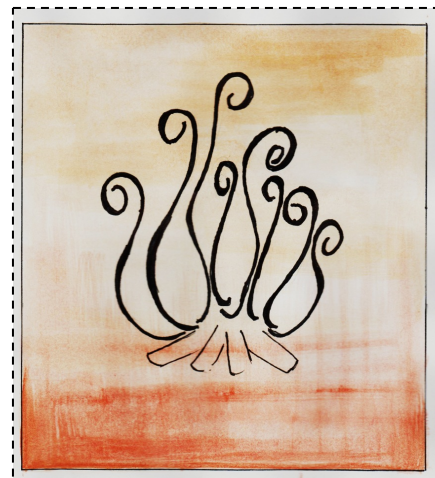
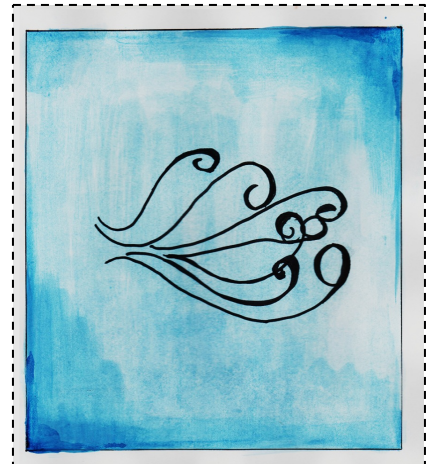
Se creará una señalética dentro del complejo, que indique a manera de mapa ilustrado la ubicación de las distintas unidades que conforman el ministerio. Se pretende renombrar los cuatro edificios que conforman el complejo por medio de ilustraciones que formen parte del juego señalético propuesto, los cuales en la actualidad solamente cuentan con una numeración para dicha identificación.

Para ello se ha presentado dos propuestas: la primera nombrar los edificios como los cuatro elementos de la naturaleza: Tierra, Fuego, Viento y Agua. Esta propuesta toma en cuenta la importancia lo que estos conceptos

representaban para las culturas mesoamericanas, y al mismo tiempo constituyeron la fuente más importante del devenir y desarrollo de los pueblos originarios, y de la humanidad en general.

Su enfoque se inclina en la designación de los edificios según su posición en plano cartesiano, lo cual fue de gran influencia en la cultura

mesoamericana, en sus edificaciones, en su sistema de creencias, etc.; en este caso la línea grafica se ha construido a partir de formas y



**Ilustración 79: Boceto de señalética**  
Recuperado de: Boceto elaborado por  
Marissa Diaz  
Fecha: 21/04/2015

figuras simples, simulando un poco de dinamismo en ella.

### **3.2.2 SEGUNDA PROPUESTA**

Al momento de diseñar la propuesta, el equipo de trabajo se ha guiado por una serie de factores que la han influido, además de consultar con expertos así como con la población y los conocimientos en materia de arte que el equipo posee, el principal elemento para el diseño de la propuesta ha sido la opinión del representante de la institución, así como las particularidades del espacio físico del complejo. En este sentido, se realizó una serie de visitas para poder consultar y trabajar de la mano con la institución, en las mismas se entregó informes de cada uno de los avances de la investigación así como de la bocatería para los diseños. En primera instancia, al presentar la primera serie de bocetos, se realizó una petición de parte del representante de la institución donde se solicitó una serie de cambios en los diseños para que fuesen simplificados, principalmente en el uso del color. Debido a ello se optó por llevar los diseños a la abstracción, en lugar de lo figurativo y colorido.

Teniendo como objetivo principal el proveer a la institución de un elemento artístico que le identifique y le proporcione carácter, tanto dentro como fuera de las instalaciones del complejo. Al ser el ministerio de relaciones exteriores la ventana del salvador hacia el mundo, es importante que cada elemento de la propuesta artística esté fundamentado en el concepto de identidad cultural salvadoreña.

#### **CORNISA**

Siendo la cornisa el punto focal del espacio dentro de la plaza de las banderas, se ha considerado necesaria la construcción de un diseño que refleje uno de los momentos trascendentales dentro de la historia del país y de la región, y al cual, a consideración de los investigadores, no se ha concedido la atención

que merece en lo que a arte público se refiere. La época previa a la llegada de los españoles representa una riqueza en tradiciones, costumbres, y cultura en general para los pobladores de Mesoamérica (actual territorio de Centroamérica) es la raíz de la relación de estos países que hasta la fecha se mantiene, no solo en el sentido estrictamente geográfico sino también político, comercial, histórico. Esta relación merece ser resaltada.

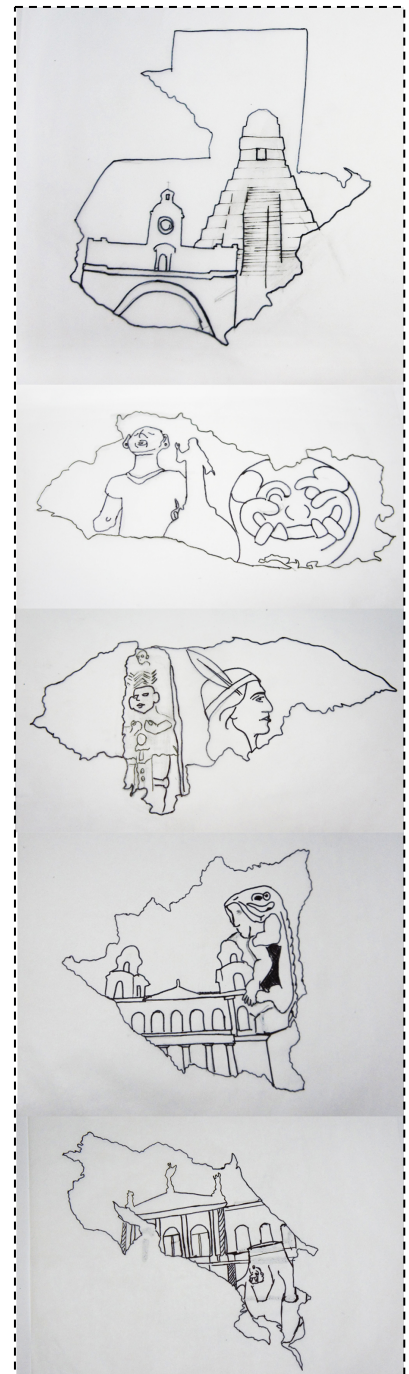


**Ilustración 79: Boceto de señalética**  
**Recuperado de:** Boceto elaborado por Marissa Diaz  
Fecha: 21/04/2015

Se ha determinado utilizar el espacio de la cornisa para incorporar esta relación en el diseño, por medio de símbolos reconocibles de cada uno de los países, inicialmente colocando el contorno de los mapas de cada uno de ellos (desde Guatemala hasta Costa Rica) dividiendo la longitud de la cornisa en cinco partes y colocando estas figuras en cada uno de estos espacios. Dentro de estos mapas se dibujará siluetas de símbolos correspondientes a cada país, símbolos reconocidos, pero no necesariamente clichés, que además recogen el pasado precolombino de la zona.

Los elementos utilizados dentro de la propuesta no han sido de elección a lazar, para la utilización de cada uno de ellos se ha retomado los componentes que son considerados identitarios por las instituciones encargadas del turismo de cada uno de los países centroamericanos y que son promocionados de esta manera en sus respectivos sitios oficiales online.

Así para Guatemala se ha considerado las figuras de Tikal (representación de lo mesoamericano) y el arco de Santa Catalina en Antigua Guatemala (icono mundialmente reconocido); Para Honduras: Una estela jeroglífica del centro ceremonial de Copán, Además de una caracterización del indio Lempira (Reconocida leyenda del país). Para El Salvador las representaciones Xipetotec así como el monolito de Jaguar (Herencia Mesoamericana) y la silueta del Divino Salvador del Mundo. Para Nicaragua un petroglifo antropomorfo del centro arqueológico de Zapatera así como la fachada de la catedral de Managua. Y en Costa Rica, la figura de una vasija cerámica chorotega, además de la fachada del Teatro Nacional de ese país. Debido a su tamaño y ubicación, se tomó en cuenta los 30 mts. que tiene de longitud, el mural que se pretende colocar estará hecho a base de varillas de hierro liso de 1/2", será por estaciones, cinco estaciones a lo largo de la cornisa.



**Ilustración 80: Boceto para diseño de cornisa**

**Recuperado de:** Boceto elaborado por Marissa Diaz  
Fecha: 25/05/2015

Cada segmento estará a 0.50 cms. de distancia entre cada uno; irán empotrados en la cornisa por medio de pernos de ½”, que irán colocadas en la armadura de interna metálica de la estructura de denglass, para darle firmeza a la pieza. Cada estación contara con seis pernos de refuerzo, tres en la parte superior y tres en la inferior, todos los segmentos medirán aproximadamente 5.50 mts. de longitud y 2.30 mts. de altura. Cada una de las piezas de hierro, será previamente doblado o torcido, dándole la forma deseada a cada una de ellas, las varillas de hierro serán soldadas antes de la colocación en el espacio de la cornisa; posteriormente se procederá a darle una base de anticorrosivo color gris con soplete, para mejor uniformidad en la pigmentación. Luego se pintara siempre con soplete el color bronce anticorrosivo, para finalmente llevar a cabo la empotración en la cornisa.

Además mencionar que se colocará un acrílico adhesivo en cada uno de los pernos que estarán instalados en el densglass, para evitar fuga de agua dentro de la infraestructura, y luego colocar la pasta para afinar especial para ese material, dando así un mejor mantenimiento tanto interno como externo de las piezas de tabla roca externa como de la armadura. En el siguiente cuadro referencial se detalla los materiales a utilizar en detalle, también haciendo mención que todo el proceso de pigmentación, soldadura, será previamente al empotrado, así como también la colocación de los pernos que irán soldados en la armadura interna de la cornisa, así evitar manchas de pintura en la superficie de la misma, o daños en las piezas de tabla roca.

## **DETALLES DE EJECUCIÓN DE CORNISA:**

### **Materiales:**

- Varillas de hierro de ½”.
- Pintura anticorrosiva color gris para la base.
- Pintura anticorrosiva para exterior color bronce.

- Pasta para afinado de denglass.
- Silicón adhesivo para techos.

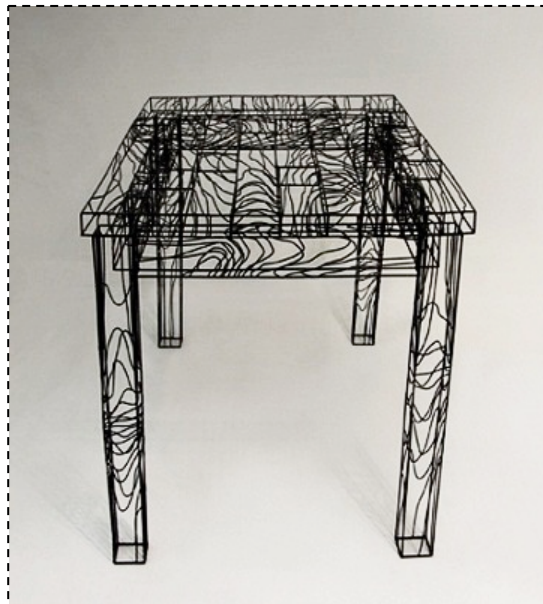
### **Montaje:**

- Varilla de metal.
- Pernos, tuercas, arandelas.
- Electrodo.

### **Acabado:**

- Pintura anticorrosiva color bronce.
- Pasta para afinado de denglass.

### **Imágenes de Referencia:**



**Ilustración 81: Arte en metal.**  
**Recuperado de:** [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)  
Fecha: 16/05/2015



**Ilustración 82: Boceto de montaje de propuesta en Cornisa (Boceto Ilustrativo)**  
Recuperado de: Boceto elaborado por Marissa Diaz  
Fecha: 28/05/2015

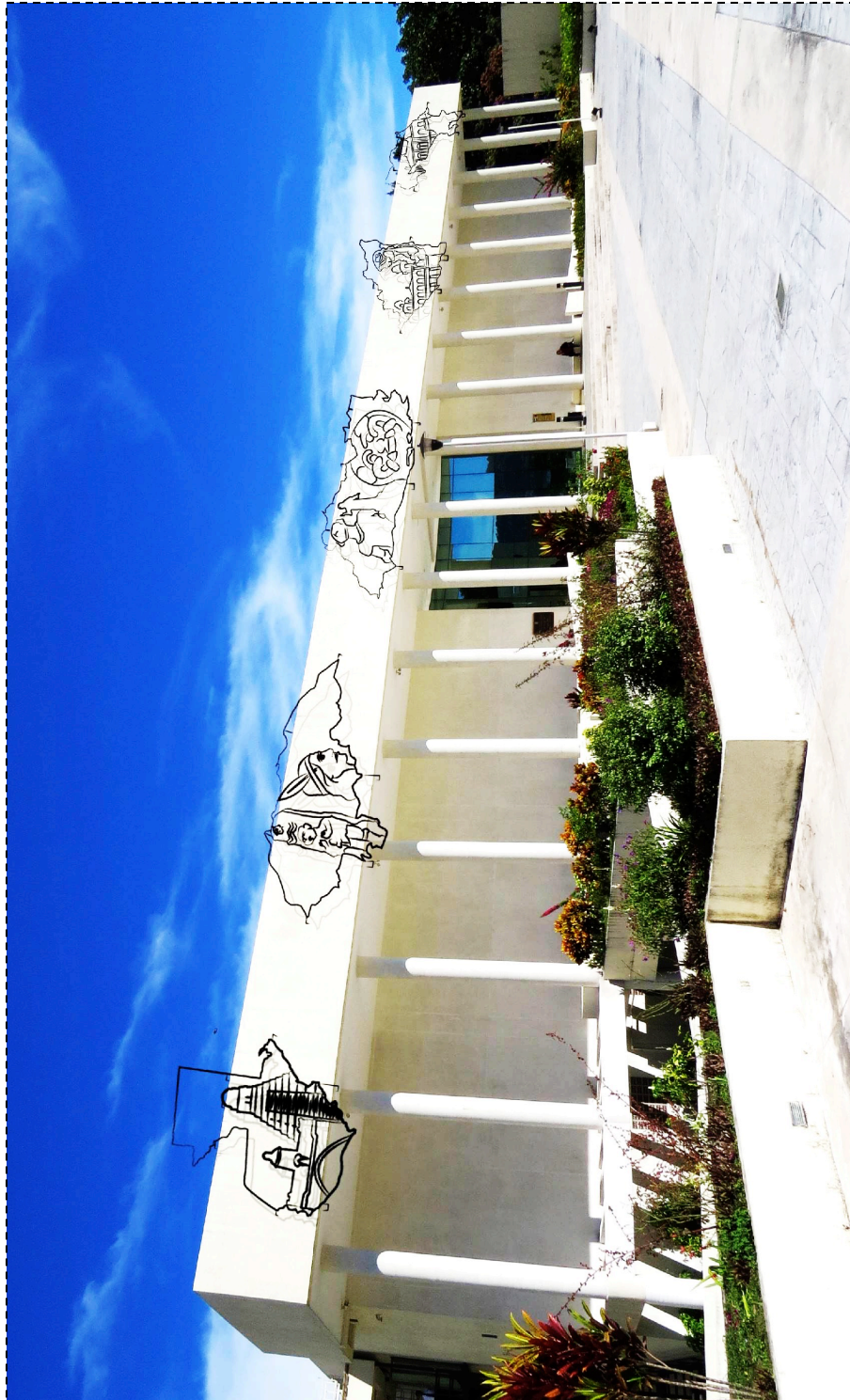




**Ilustración 83: Boceto de montaje de propuesta en Cornisa (Boceto Digital)**

Recuperado de: Boceto elaborado por Daniel Oliva

Fecha: 30/05/2015



**Ilustración 84: Boceto de montaje de propuesta en Cornisa  
(Montaje fotográfico digital)**

Recuperado de: Boceto elaborado por Marissa Diaz  
Fecha: 04/06/2015

## JARDÍN NORTE

La parte norte del complejo está rodeada de un jardín con una gran diversidad de árboles y para lograr un equilibrio con la naturaleza la propuesta que se presenta se basa en la utilización de elementos orgánicos como por ejemplo distintos tipos de piedras, esto no solo contribuirá a la protección del ecosistema ya existente sino también permitirá la fusión del diseño con el mismo, así como el bajo costo en su mantenimiento.



**Ilustración 85: Jardín Norte Complejo R.R.E.E.**  
Recuperado de: Fotografía tomada por Daniel Oliva  
Fecha: 19/03/2015

El diseño propuesto toma como base las leyendas y mitos del país; se colocará una serie de elementos representativos de las dos figuras más representativas dentro de la mitología mesoamericana; el jardín será atravesado por un camino de piedras de canto rodado de diferentes formas, con distintos niveles. Tendrá un ancho de 0.8 m., largo de 50 mts. y altura variable. Dando así una conexión entre el mundo de los mortales y de los dioses del inframundo.

Las estructuras colocadas directamente en el jardín estarán constituidas a partir de distintos tipos y tamaños de piedras, recuperadas en zonas del país y pegadas y unidas entre ellas con un adhesivo especial para dicho fin. Debido a su material de construcción no se colocará ningún tipo de pigmento o patina para su acabado. Llevará una excavación en la parte del suelo, de aproximadamente 0.15 cms. para



**Ilustración 86: Jardín Norte Complejo R.R.E.E.**  
Recuperado de: Fotografía tomada por Daniel Oliva  
Fecha: 19/03/2015

compactarlo con tierra blanca y cemento, para darle firmeza al camino; si bien es cierto las piedras irán superpuestas, pero se colocará una masilla hecha de cemento y arena para que estas no queden sueltas. En la fundación llevara varillas de hierro de  $\frac{1}{2}$ " en forma de malla, para que el camino no se hunda con el agua, previniendo deterioro en el futuro. Al final se colocaran una serie de plumas autogenadas a lo largo del camino de piedras, serán 15 plumas de aproximadamente 1.50 mts de alto y ancho 0.50 cms. Serán tratadas con su base

anticorrosiva color gris, luego serán pintadas con soplete con el anticorrosivo color bronce.

## **DETALLES DE EJECUCIÓN EN JARDINES PARTE NORTE**

### **Materiales**

- Distintos tipos de Piedra
- Piedra de canto rodado

### **Montaje**

- Cemento
- Tierra blanca

### **Acabado**

- Natural / Rústico



**Ilustración 87: Detalle de Land Art.**

Recuperado de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 11/05/2015



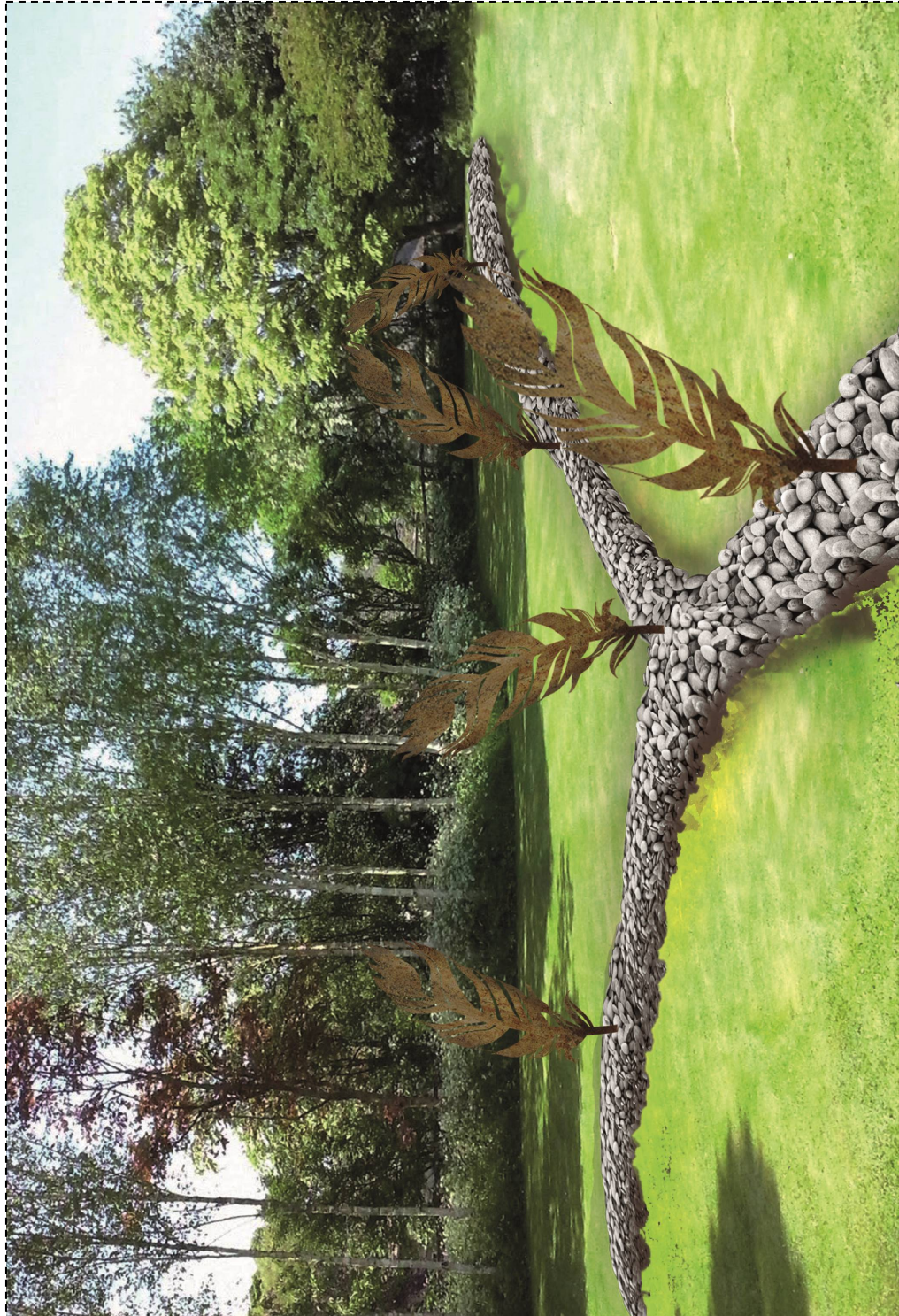
**Ilustración 88: Boceto de montaje de propuesta en Jardines alternos  
(Boceto Ilustrativo)**

Recuperado de: Boceto elaborado por Marissa Diaz  
Fecha: 28/05/2015



**Ilustración 89: Boceto de montaje de propuesta en Jardines alternos  
(Boceto Ilustrativo)**

Recuperado de: Boceto elaborado por Marissa Diaz  
Fecha: 28/05/2015



**Ilustración 90: Boceto de montaje de propuesta en Jardines Alternos  
(Fotomontaje digital)**

Recuperado de: Ilustración elaborada por Daniel Oliva  
Fecha: 09/06/2015





**Ilustración 91: Boceto de montaje de propuesta en Jardines Alternos  
(Fotomontaje digital)**

Recuperado de: Ilustración elaborada por Daniel Oliva  
Fecha: 09/06/2015

## **FUENTE CENTRAL DE LA PLAZA**

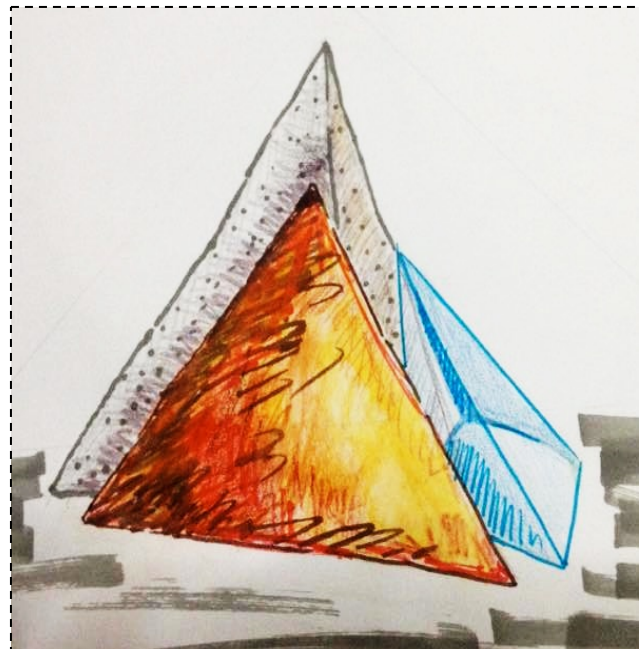


**Ilustración 92: Fuente Central, Plaza de las Banderas, R.R.E.E.**

Recuperado de: [www.rree.gob.sv](http://www.rree.gob.sv)

Fecha: 23/05/2015

La fuente central de la plaza, a la cual no se le da uso debido a razones propias del Ministerio y que se pretende convertir en una especie de escultura abstracta con piezas de vidrio combinado con cemento, será una fuente-escultórica con una función decorativa, ya que por motivos internos de la institución no se da uso a la fuente como tal. El concepto que se ha utilizado es la modernidad y desarrollo que ha tenido la capital del país, San Salvador, donde se ha visto la mayor concentración de las clases sociales, poder, y

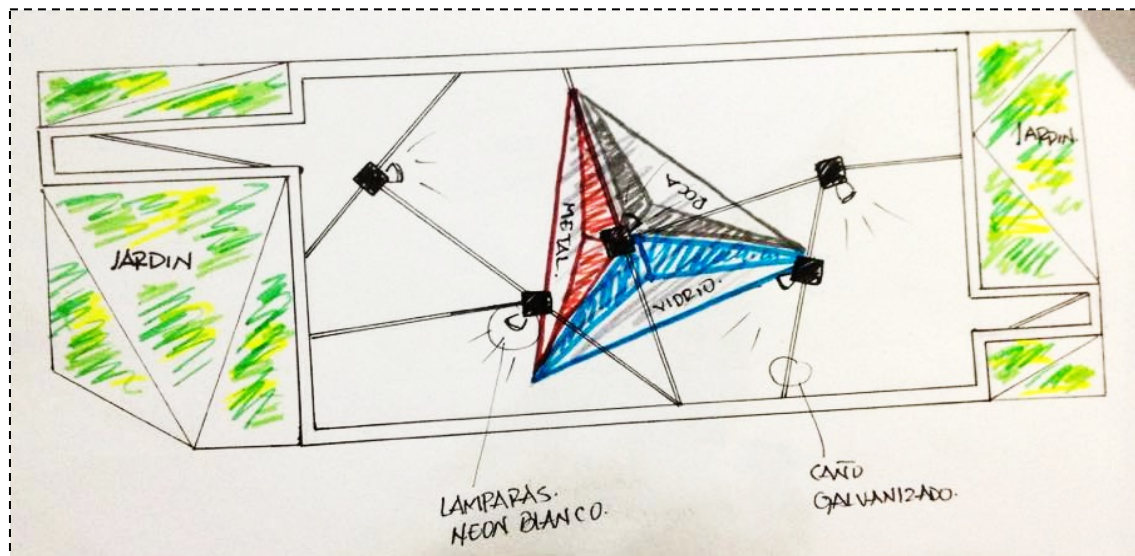


**Ilustración 93: Boceto de vista frontal de pirámides**

Recuperado de: Ilustración elaborada por Daniel Oliva

Fecha: 09/06/2015

economía; debido a esto se retomó la idea de hacer tres pirámides de diferentes materiales, la primera será de piedra y cemento, simbolizando la clase baja, la cual a través de los años se ha visto golpeada y explotada pero aun así sigue sobreviviendo, la segunda pieza triangular será de metal, una mezcla de metales, revestida de pintura anticorrosiva; simbolizando la clase media, ya que es un elemento que puede utilizarse en muchos escenarios, es en pocas palabras versátil y se adecua a las necesidades que se presentan; y la última pieza será hecha de vidrio pulido; dándole vida a la clase alta, siempre impecable y refinada. Sus dimensiones irán en tres tamaños, la pirámide de concreto tendrá 2.75 mts. de altura y su base será de 1.75 mts. x 1.25 mts.; la segunda pieza de metal tendrá 1.75 mts. de altura y su base será de 1.75 x 1.25 mts.; y la pieza de vidrio llevara una altura de 0.75 cms. y su base será de 1.75 mts. x 1.25 mts.



**Ilustración 94: Boceto de vista en planta de pirámides.**

Recuperado de: Ilustración elaborada por Daniel Oliva

Fecha: 09/06/2015

Como se observa en el apartado siguiente, el detalle de materiales a usar para la ejecución de esta intervención, como ya se ha mencionado serán tres pirámides

de diferentes tamaños, una de vidrio, otra de concreto y la última de metal, ya en la instalación de la composición se pretende readecuar la parte de la fuente, quitar los cinco pedestales que están alrededor de ese espacio, dejando en el centro de la misma un hueco a manera de fuente, pero eso será cubierto con varias placas de vidrio, serán aproximadamente unos 17 mts. de longitud y aproximadamente 9 mts. de ancho, la altura de esta es de 0.70 cms.; la zona de las jardineras se intervendrá a manera de desniveles, dejándolas engramadas, para mejor vistosidad y a la vez minimalista, siguiendo con el concepto de sobriedad y simplicidad. En la parte de debajo de la fuente, bajo el vidrio, se colocaran 5 pedestales, que servirán como sostén para las placas de cristal; en cada uno de ellos se pondrán alójenos con luz blanca, para darle un toque de moderno a la composición, así también teniendo una mejor vistosidad tanto de día como de noche.

Cada pirámide llevará una armadura interna de hierro de ½", para mejor sostén, para la pieza de concreto, para la de vidrio llevara una armadura interna de caño galvanizado, y la de metal será básicamente soldada por completo; cada una de ellas llevara en la parte de abajo tres pines que funcionaran para sujetarlas al suelo. Estas tres composiciones tendrán una distancia entre ellas de aproximadamente 0.15 cms. La base de toda la intervención, el muro de 0.70 cms. que rodea toda la composición, se picara la superficie, y luego se procederá a afinarla con masilla y arenilla, para dejar una superficie pulida, y al final para mejor presentación se pigmentara con pintura para exterior color blanco hueso

## **DETALLES DE EJECUCIÓN EN FUENTE CENTRAL**

### **Materiales**

- Cemento
- Placas de lamina
- Placas de Vidrio
- Hierro de ½"

- Caño galvanizado
- Pintura anticorrosiva color gris y bronce.
- Alójenos blancos
- Pintura para exteriores color blanco hueso.

### **Montaje**

- Cemento
- Masilla especial para pegar vidrio (Silicón)
- Electrodo
- Caño galvanizado
- Placas de vidrio

### **Acabado**

- Pintura anticorrosiva color bronce
- Pintura blanco hueso para exterior
- Alójenos blanco.

### **Imagen de Referencia**



**Ilustración 95: Arte con cemento y vidrio, Ben Young**

Recuperado de: [www.brokenliquid.com](http://www.brokenliquid.com)

Fecha: 11/05/2015



**Ilustración 100: Boceto ilustrativo en fuente central**  
Recuperado de: Boceto elaborado por Daniel Oliva  
Fecha: 29/05/2015



**Ilustración 101: Boceto digital en fuente central**  
Recuperado de: Ilustración elaborada por Daniel Oliva  
Fecha: 29/05/2015



**Ilustración 101: Fotomontaje digital en fuente central**  
Recuperado de: Ilustración elaborada por Daniel Oliva  
Fecha: 02/06/2015



## ***EL PERGOLADO.***

Esta área, es un espacio que conecta dos de los edificios principales del complejo (el Edificio 2 y el Edificio 3). Se plantea utilizar el área superior de esta pasarela, la cual está dividida en 144 nichos o agujeros de aprox. 1 mts. por 0.70 mts. Colocando así en cada uno de los extremos según su



**Ilustración 102: Detalle de pergolado**

Recuperado de: fotografía tomada por Daniel Oliva

Fecha: 19/03/2015

posición, elementos alusivos a su zona representada. En la zona norte, colindante con el edificio 2 se auxiliara de figuras o motivos relacionados a la siembra, al café, montaña, aire, clima frio/templado; mientras que en la sur de la pasarela, colindante con el edificio 3, el cual está representando la parte costeña y marítima, por ende se colocaran motivos marinos, materializando esta idea por medio de placas en forma de pequeños tragaluces, calados o perforados con la técnica de autógena (proceso de corte en metal mediante químicos y una pistola de fuego que corta las piezas según el diseño deseado), previamente tratado; con su mano de pintura anticorrosiva industrial para luego darle la tonalidad requerida que no salga de la paleta de colores que se utilizando dentro de las propuestas. Para luego incrustarlas dentro de cada uno de los nichos de la pared superior de la pasarela que componen el pergolado. Dando así un juego de luces y sombras, reflejadas tanto en el primer nivel del complejo, como en el piso de la pasarela.

## ***DETALLES DE EJECUCIÓN EN PERGOLADO***

### **Materiales**

- Lamina chapa 1/16
- Angulo 2 plg
- Pintura anticorrosiva color gris (base)

### **Montaje**

- Pernos y anclas de ½" (4 x pieza)
- Electrodo

### **Acabado**

- Pintura anticorrosiva color bronce

### **Imágenes de referencia**



**Ilustración 103: Pérgola centro comercial, Europa**

Recuperado de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 11/05/2015

En el cuadro anterior se referencia los materiales a utilizar, cada elemento detallado será para todos los nichos situados a lo largo del pergolado. Se procederá en primera instancia a calar las piezas de lámina, teniéndolas listas, se colocara las partes de ángulo soldadas a cada uno de los costados de las mismas, con dimensiones de 1.00 mts

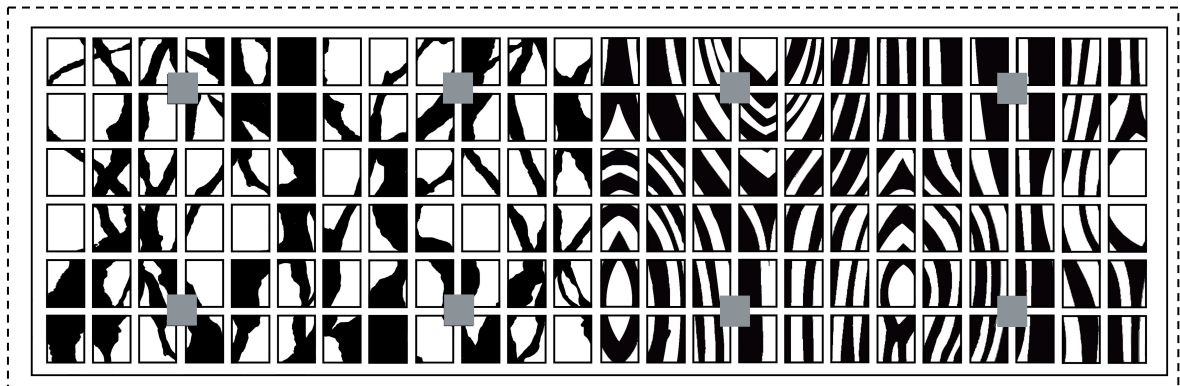
x 0.70 cms. al igual que los nichos. Las imágenes simplificadas que se eligieron al final de la lluvia de ideas, fueron dos imágenes fácil de reconocer y entender; la textura de la madera simbolizando los bosques en la parte alta del país y el movimiento de agua, simbolizando las diferentes corrientes y mareas que se desarrollan en la costas salvadoreñas. Estas imágenes irán variando en tamaño y

dirección, dándole un aspecto más dinámico a la composición, rompiendo con la monotonía y sobriedad del complejo en general; además la pigmentación de color bronce que se colocara al final de la preparación de cada una de las placas, servirá para afirmar lo antes mencionado. Uno de los puntos a recalcar es que no se puede poner un color muy llamativo o forma muy escabrosa, porque eso rompería con la armonía que se quiere preservar en todo el complejo del Ministerio. Cuando se lleve a cabo el empotrado de las placas, una vez que estas casen con las dimensiones de los agujeros, el ángulo servirá como sostén para las piezas, los pernos y anclas irán dos por lado, para darle una mejor firmeza a cada



**Ilustración 104: Detalle de placa en nichos**  
Recuperado de: boceto elaborado por Daniel Oliva  
Fecha: 11/05/2015

una de planchas de lámina. En cuanto a la parte del tratado para cada lamina, se hará previamente a la colocación, para así evitar manchas en las paredes a la hora de la ejecución, se ahorrara tiempo y esfuerzo. Una vez las piezas estén soldadas y listas, se procederá a pintar cada una de ellas con un soplete de pintura para aceite, dando así una pigmentación más uniforme; la primera mano de pintura será con anticorrosiva de color gris, un color neutro, esto funciona como una manera de protección para la pieza metálica, en caso de gotera o filtro de agua que las afecte con oxido, esta primera mano se encarga de darle mayor seguridad por si el agua traspasa la segunda mano de pintura. La segunda y última mano de pintura será un anticorrosivo con un color bronce, para dar un toque de sobriedad y a la vez leve visualmente.



**Ilustración 105: Diseño para pergolado**  
Recuperado de: boceto elaborado por Daniel Oliva  
Fecha: 10/05/2015

En el diagrama anterior se observa como es la vista aérea del pergolado que une el edificio 2 y edificio 3; este espacio tiene una longitud de aproximadamente 30 mts. y 6.5 mts. de ancho, cada nicho como ya se menciono tiene por dimensiones 1.00 mts. x 0.70 cms. irán con cada pieza de metal calada. Cuando las piezas estén instaladas el juego visual lo hará la luz y la sombra proyectada en el piso del pergolado; conforme vaya pasando el día se verá la variación en tamaño y forma.



**Ilustración 106: Boceto ilustrativo para pergolado**  
Recuperado de: boceto elaborado por Daniel Oliva  
Fecha: 10/05/2015



**Ilustración 107: Boceto ilustrativo digital para pergolado**  
Recuperado de: boceto elaborado por Daniel Oliva  
Fecha: 11/05/2015



**Ilustración 108: Fotomontaje para pergolado**  
Recuperado de: montaje elaborado por Daniel Oliva  
Fecha: 12/05/2015

## SEÑALÉTICA

La señalética como su nombre dictamina, tiene como función principal la orientación e indicación por medio de señales de un lugar determinado, sin embargo se diferencia de la señalización, la señalética se encarga de situaciones o programas más específicos, es decir son premisas precisas y claras.

Se presentaron dos propuestas las cuales se decidió combinar pero a la vez reinterpretar, dando así como resultado una línea gráfica relacionada a los elementos de la naturaleza: Tierra, Fuego, Aire y Agua; que a la vez estarán a los puntos cardinales: Norte, Sur, Oriente y Poniente.

Basados en líneas sinuosas, de gran y poco espesor, representando el movimiento y colores característicos de cada elemento retomado; estos buscan simbolizar los componentes necesarios para el desarrollo de la vida y que son fundamentales para su evolución, multiplicación y subsistencia.

Todo esto ha sido partiendo de la investigación de la simbología característica de la cultura mesoamericana. Para las cuales los puntos cardinales conformaban un punto de partida para la creación y ubicación de sus más importantes y



**Ilustración 109: Señalética existente , R.R.E.E.**  
Recuperado de: fotografía tomada por Daniel Oliva  
Fecha: 19/03/2015



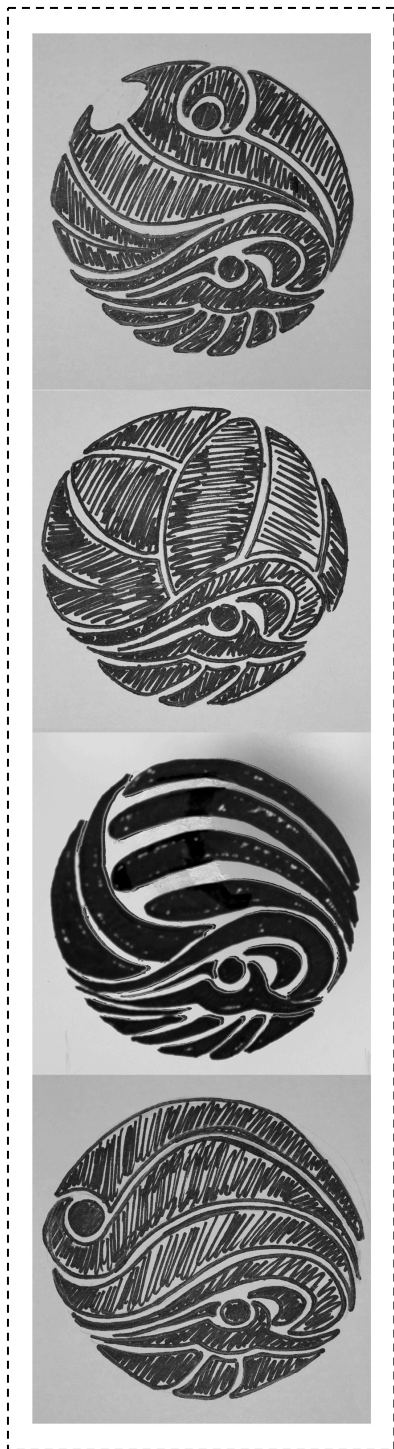
monumentales edificaciones, dichos elementos de referencia también estaban dentro de la simbología particular de estas civilizaciones.

Para el Norte el Jaguar y/o el Viento; hemos retomado el termino nahuat *ajkuik* que significa “hacia arriba”; para el sur el Conejo y/o la flor; se utilizó el término katani (hacia abajo), para el Poniente el Águila y/o la Lluvia; haciendo referencia al nombre kan kalaki (donde entra el sol) para el Oriente la Serpiente y el Agua se usó el termino kan tanesi el cual significa “donde amanece”.



**Ilustración 110: Mapa satelital , R.R.E.E.**  
Recuperado de: [www.google/maps/com](http://www.google/maps/com)  
Fecha: 23/05/2015

Estos símbolos serán representados por medio de la graficación de los glifos originales por los cuales eran reconocidos de una forma más minimalista pero a la vez con una imagen más moderna en cuanto a sus formas. Todos estos elementos gráficos, se llevaran a cabo en cada una de las puertas principales de



**Ilustración 111: Bocetos para señalética.**  
Recuperado de: boceto elaborado por Daniel Oliva  
Fecha: 17/05/2015

los edificios, cada puerta de acceso a los edificios tiene una medida de 2.40 mts. x 2.50 mts. aprox. con un ventanal superior de 0.50 cms. x 1.20 mts. aprox., estas llevan otro ventanal a cada lado de las puertas, que miden aproximadamente 1.50 mts. x 2.50 mts., y una franja más en la parte superior de 0.50 cms. x 1.50 mts.

Las puertas principales del Edificio 1, tiene dos accesos cada uno de 2.40 mts. x 2.50 mts. en la parte frontal de la infraestructura, y cuenta con un ventanal compuesto por varias piezas de cristal de diferentes medidas, ya que estas simulan una media luna. Y finalmente el mapa de ubicación tiene aproximadamente 1.50 mts. de altura y 0.75 cms. de ancho.

Estas figuras estarán expuestas en ellas en forma de grabado y al previamente serán tratadas con la técnica del “opalizado”, una técnica que consiste en la decoración de vidrio de cualquier superficie plana y/o de diseño tridimensional o cualquier figura envase. Se obtiene a partir del ataque químico a la superficie del vidrio.

La pieza del mapa de ubicación se hará con la misma técnica de opalizado, no tendrá ningún otro tipo de decoración extra como pigmento o texturizado, su acabado será natural. Teniendo esto en cuenta se partió para la elaboración de la

conceptualización de la señalética e identificación para todo el complejo. En lo que respecta a la señalética la línea gráfica propuesta se centra en el tema de los puntos cardinales como referente de la cultura prehispánica del país.

Muchas de las culturas de la antigüedad, incluidos los mayas, recurrían a los astros con distintos fines, principalmente para reconocer las épocas de cambios climáticos, lo cual regia su estilo de vida, a pesar de no manejar el concepto de puntos cardinales como lo conocemos hoy día, *las comunidades originarias vinculaban esas direcciones cardinales con fenómenos naturales y astrológicos* (A. Cruz. 2014).

Debido a la importancia que el tema representa, se ha considerado oportuno hacer uso de los puntos cardinales como punto de partida; nombrando a cada uno de los cuatro edificios del complejo de acuerdo a su ubicación, colocando su nombre en nahuatl y proporcionándole además una figura que represente a las distintas regiones del país.

Así, al Edificio 1, o norte, se ha designado con el calificativo nahuatl de *Ajkuik*, que significa “hacia arriba”, y será representado con la figura de una montaña, siendo ésta muy típica del paisaje salvadoreño.

El Edificio 3, que se encuentra al sur, y cuyo calificativo en nahuatl es *Katani* o “hacia abajo”, y se le asigna la figura del mar, representándolo con líneas onduladas.

El Edificio 4, que se encuentra hacia el oeste, se distingue con la representación de un grano de café, uno de los principales cultivos del país y cuya mayor producción se encuentra en esa zona en particular. Mientras que sería designado como *Kan Kalani* que significa “donde se pone el sol”.

Finalmente el Edificio 2 que se encuentra hacia el oeste, sería nombrado *Kan Tanesi* y que alude al lugar donde “sale el sol” mostrándose en la señalética por medio de una figurilla de barro, lo cual es representativo de la zona oriental del país.

## **DETALLE DE EJECUCIÓN EN SEÑALÉTICA**

### **Materiales**

- Piezas de vidrio tratadas previamente con calado u opalizado respectivo
- Mapa de ubicación
- Puertas de edificios del complejo

### **Montaje**

- Cemento
- Bloques
- Lámina galvanizada

### **Acabado**

- Opalizado

### **Imágenes de referencia**

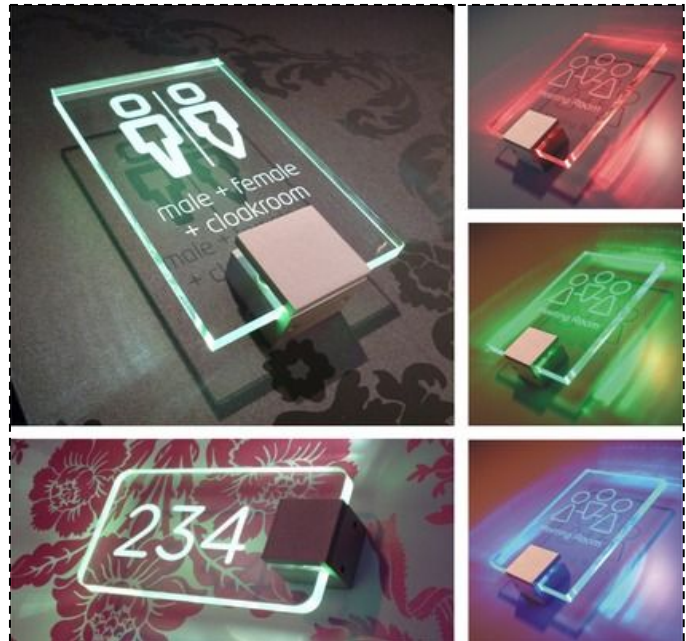


**Ilustración 112: Puerta con diseño opalizado.**

Recuperado de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 11/05/2015

En el cuadro referente anterior se detalla el material a utilizar para la parte de señalética, en total serán 5 espacios que estarán intervenidos con la técnica de opalizado en vidrio, la puerta del edificio 1, edificio 2, edificio 3, auditorio y el mapa de señalización y ubicación del complejo.



**Ilustración 113: diseño de señalética, usos varios.**

Recuperado de: [www.pinterest.com](http://www.pinterest.com)

Fecha: 11/05/2015

Serán las dos puertas de acceso de cada edificio, esto se aplicara para el edificio 2, edificio 3 y edificio de auditorio; para el edificio principal, debido a que tiene dos puertas de acceso, se colocara en la parte superior del vitral que tiene 2.00 mts. de altura y 2.40 mts. de ancho, este acceso del edificio es en forma de media luna, cada una de las diferentes piezas del vitral están adecuados e inclinados para darle esa forma de circunferencia, para no tener ningún tipo de inconveniente en cuanto al diseño se eligió ese espacio entre todo de acceso.

Las piezas seleccionadas se procederá a extraerlas de su espacio para darle el tratado de opalizado, llevándose a un lugar especializado en esa técnica, es un proceso que se hace con láser para tener más exactitud en medidas y precisión. Para el espacio designado para el mapa de señalización, será un mapa de ubicación sencillo, con formas básicas para localizar los edificios, y las áreas en específico. Esta pieza contendrá una base de concreto para mejor firmeza de ella, llevara una corta gotera en la parte superior.



**Ilustración 114: Boceto ilustrativo para señalética en acceso principal.**

Recuperado de: ilustración elaborada por Marissa Díaz

Fecha: 16/05/2015



**Ilustración 115: Fotomontaje para acceso Edif. 3 (señalética).**  
Recuperado de: ilustración elaborada por Daniel Oliva  
Fecha: 19/05/2015



**Ilustración 116: Proyección acceso edif. 4 (fotomontaje)**  
Recuperado de: Montaje elaborado por Daniel Oliva  
Fecha: 18/05/2015





**Ilustración 117: Proyección acceso edif. 2 (fotomontaje)**

Recuperado de: Montaje elaborado por Daniel Oliva

Fecha: 18/05/2015



**Ilustración 118: Proyección acceso edif. 1 (fotomontaje)**

Recuperado de: Montaje elaborado por Daniel Oliva

Fecha: 20/05/2015

### **3.3 Mantenimiento y Restauración.**

Preservar la integridad de la obra debe ser la máxima prioridad durante el proceso de diseño. La supervivencia a largo plazo de una creación al aire libre se verá afectado por el uso del sitio, La contaminación, viento, niveles de luz, etc. *Cuando las creaciones artísticas se encuentran en el espacio público, necesitan ser altamente duraderas, con materiales de bajo mantenimiento y además diseñadas, creadas e instaladas pensando en los costos que traerá a largo plazo el mantener su apariencia e integridad estructural sin comprometer la visión del creador (I.N.C.P.C., 1996)*

El primer paso para una buena conservación será elegir los materiales adecuados así como lograr un buen acabado de la pieza. Para lograrlo es necesario aplicar algunas medidas generales.

Evaluar el diseño y los materiales propuestos para la durabilidad y los costos de mantenimiento. Para el apoyo estructural utilizar materiales duraderos que proporcionan el sostén adecuado. Utilizar materiales que son estables en el medio ambiente. Bronce, piedra, hormigón y acero inoxidable son comúnmente utilizados. Establecer un programa de mantenimiento para la obra de arte desde sus inicios para anticipar los costos de mano de obra y mantenimiento a largo plazo. Considerar la posibilidad de problemas de la seguridad y de la exposición al agua y otros agentes de deterioro, dado que el agua acelera el deterioro de la mayoría de materiales, por ello se eligieron los materiales que son estables en ambientes húmedos.

Para el área de los jardines establecer un programa de mantenimiento del paisaje con poda para evitar maleza que altere la intención del diseño o pueda ocultar la obra y fomentar vandalismo. El uso de herbicidas y fertilizantes puede ser perjudicial para la pieza. Confirmar que haya suficientes recursos disponibles para

mantenimiento regular. El acceso para las reparaciones no debe requerir mayor desmantelamiento de la obra. Anticipar las necesidades de mantenimiento más altas cuando haya elementos eléctricos, piezas electrónicas y mecánicas, elementos de iluminación o sonido. Establecer un archivo para la obra. Incluida documentación fotográfica, los registros de los materiales de fabricación, planos de construcción del artista.

Dentro de las consideraciones al presentar la propuesta es necesario mencionar la necesidad de procurar el adecuado mantenimiento de cada uno de los elementos. Cada uno de los materiales elegidos para la realización de la propuesta, de acuerdo a su naturaleza y/o acabado, precisan de un mantenimiento básico pero indispensable.

Dentro de las consideraciones específicas para cada espacio se propone una serie de medidas que, dentro de la ingeniería del proyecto son absolutamente necesarias, la implementación de las mismas constituye un mecanismo fundamental para la duración y adecuada conservación de las piezas artísticas. Estas medidas inician con la colocación de corta goteras en el perfil de la cornisa del edificio 1, esto evitará que en época de invierno el agua de lluvia deslice directamente sobre la pared dañando los materiales y cause en desgaste en ellos, su color, adherencia, etc.

Las placas de metal colocadas en el pergolado deberán ser recubiertas con pintura anticorrosiva al menos una vez al año, de presentar algún tipo de corrosión o herrumbre deberá ser tratado con cepillo de alambre, aguarrás y colocarle una mezcla de ácido fosfórico y muriático con butoxietanol para evitar que vuelva a corroerse y finalmente aplicar sellador y pintura anticorrosiva. Los materiales naturales como las piedras requieren un menor mantenimiento, en el área de los jardines, por ejemplo, bastara incluso con permitirles fundirse con el entorno natural.

### 3.4 PRESUPUESTO DEL PROYECTO

**MATERIALES TOTAL: \$10,038.00**

ARTICULO	CANTIDAD	COSTO UNITARIO	COSTO TOTAL
Varilla de hierro de 1/2"	8qq	\$55.00	\$440.00
Pintura anticorrosiva gris	4 cubetas	\$75.00	\$300.00
Piedra de canto rodada	50 mts3	\$35.00	\$1,750.00
Lamina chapa 1/16	50pz	\$69.00	\$3,450.00
Placa de vidrio	6 mts2	\$325.00	\$1,950.00
Caño galvanizado	10pz	\$34.00	\$340.00
Alógenos blancos	5pz	\$7.79	\$38.95
Pintura para exteriores color blanco huego	2 cubetas	\$131.00	\$262.00
Hierro angular 2"	40 pz	\$15.00	\$600.00

**MONTAJE TOTAL: \$1,231.56**

ARTICULO	CANTIDAD	COSTO UNITARIO	COSTO TOTAL
Pernos 1/2"	250	\$0.25	\$62.50
Anclas para concreto 1/2"	250	\$0.50	\$125.00
Tuercas	250	\$0.09	\$22.50
Arandelas	150	\$0.07	\$10.50
Electrodos	20 lb	\$2.35 lb	\$47.00
asfalto para techos	5 gl	\$8.50	\$42.50
Cemento	20 sacos	\$9.25	\$185.00
Silicón adhesivo universal	15 tubos	\$12.20	\$183.00
Masilla especial para vidrio	5 tubos	\$14.00	\$70.00
block	150	\$0.50	\$75.00
Pintura anticorrosiva bronce	3 cubetas	\$75.00	\$225.00

Pasta para afinado Densglass	4 sacos	\$9.49 saco	\$37.96
Pistola para enmasillar	4	\$2.90	\$11.60
Pistola de aire	3	\$32.00	\$96.00
Manguera para pistola de aire	4	\$16.00	\$64.00

**EQUIPO TOTAL: \$3,379.70**

ARTICULO	CANTIDAD	COSTO UNITARIO	COSTO TOTAL
Taladro	3	\$78.00	\$234.00
Ingleteadora	1	\$425.00	\$425.00
Disco de diamante	4	\$39.00	\$156.00
Pulidora	2	\$125.00	\$250.00
Disco de diamante para pulidora 7"	6	\$11.50	\$69.00
Disco para lijar 7"	6	\$1.45	\$8.700
Disco para pulir 7"	6	\$6.90	\$41.40
Aparato de soldadura eléctrica	1	\$119.00	\$119.00
escalera	1	\$139.00	\$139.00
Herramienta rotativa	2	\$60.00	\$120.00
pinzas	4	\$11.00	\$44.00
tenazas	4	\$11.00	\$44.00
martillo	4	\$6.95	\$27.80
formones	6	\$4.99	\$29.94
gubias	4	\$7.60	\$30.40
sargentos	10	\$15.00	\$150.00
sierra de mano	4	\$18.00	\$72.00
Brocas (distintos calibres)	10	\$1.00	\$10.00
cortafrío	2	\$27.00	\$54.00
cinta métrica	2	\$28.00 (50m)	\$56.00
Sierra para marco	8	\$1.50	\$12.00
guantes	10 pares	\$2.95	\$29.50
Careta para soldar	2	\$4.95	\$9.90
Casco azul	12	\$7.50	\$90.00
anteojos de seguridad	10	\$2.00	\$20.00

Andamio	20	\$25.00(por día)	\$500.00
Juego de cubos	1	\$50.00	\$50.00
prensa	1	\$65.00	\$65.00

**EQUIPO DE TRABAJO TOTAL: \$11,775.00**

CARGO		NUMERO DE EMPLEADOS	SALARIO SEMANAL	TIEMPO DE TRABAJO	TOTAL	
Administrador del proyecto		1	\$250.00	9	\$2250.00	
Consultores	Ingeniero civil	1	\$200.00	8	\$1600.00	
	Diseñadores de la propuesta	2	\$200.00	7	\$1400.00	\$2800.00
Albañil		2	\$125.00	4	\$500.00	
Técnico soldador		1	\$125.00	3	\$375.00	
Expertos capacitados en el área artística	Escultores	2	\$250.00	7	\$1750.00	\$3500.00
	Diseñador gráfico	1	\$250.00	3	\$750.00	

**OTROS GASTOS TOTAL: \$6.150.00**

SERVICIO	CANTIDAD	COSTO	TOTAL
Corte autógeno en metal	120 mts <sup>2</sup>	\$40.00(mts <sup>2</sup> )	\$4,800.00
Opalizado en vidrio	15mts	\$90.00(mts <sup>2</sup> )	\$1,350.00

**COSTO TOTAL DEL PROYECTO: \$32,574.26**

# **COROLARIO**



## CONCLUSIONES

El gran objetivo de esta publicación es poner una luz sobre los temas de arte público e identidad cultural, que a pesar de encontrarse íntimamente relacionados pocas veces logran amalgamarse de manera exitosa.

La reflexión en este apartado final del documento está motivada por la pregunta ¿Podría una pieza artística reflejar rasgos característicos que comprenden la identidad cultural en la actualidad? Pueden señalarse algunos elementos concluyentes, que podrían ayudar a una propuesta más profunda para abordar la situación del arte público en El salvador.

1. La investigación teórica es fundamental para el arte, principalmente si se trata de arte público.

Ha quedado de manifiesto que es necesario tener cierto nivel teórico respecto a la temática a abordar previo al desarrollo de una pieza de arte público. Una creación de esta naturaleza, además de poseer cierto nivel estético, debe tener una fundamentación teórica firme y no limitarse al gusto o exigencia de un sector o una persona, el arte público representa y es parte de la historia de los pueblos y su creación debe ser tomada con responsabilidad y profesionalismo, siendo conscientes de estar dejando un legado a la sociedad.

2. El simbolismo con el que la población se siente representada como salvadoreños/as es limitado, y en su mayoría, impuesto. Y carece de una relación histórica real con el país.

Ya sea en el lenguaje material o inmaterial, los elementos con los cuales se identifica a la cultura salvadoreña son repetitivas, como ejemplo los símbolos patrios, los carnavales, el monumento al Divino Salvador del Mundo, el indio

Atlacatl son símbolos que existen en el imaginario colectivo principalmente debido a su presencia mediática u obligatoria en las escuelas, en la televisión, en leyendas, pero muchas veces carecen de un trasfondo histórico.

Sin embargo, al alejarse de la capital del país, el conocimiento de símbolos y personajes propios de cada zona es mayor.

3. La gran mayoría de las representaciones de arte público obedecen a efectos coyunturales, principalmente políticos y religiosos.

Los monumentos más antiguos, de la época moderna, representan a personajes políticos de la región, tal es el caso de Simón Bolívar o Francisco Morazán, además el monumento más representativo del país, El Divino Salvador del Mundo, es iconografía estrictamente religiosa. En épocas más actuales a pesar de aparecer creaciones con temas como la migración (monumento al hermano lejano) la naturaleza, o la reconciliación (plazas y monumentos dedicados a estos temas) la tendencia se mantiene, con las muchas representaciones de Monseñor Arnulfo Romero a lo largo del país, así como la continuidad de temas como la constitución o los próceres de la independencia, representan además a cierto sector de la población, convirtiendo al arte público en una extensión del arte de los museos

4. Las políticas de protección al patrimonio cultural son pocas, y además imprácticas y poco funcionales.

## **RECOMENDACIONES**

o Se recomienda que en investigaciones posteriores siempre hayan consultas a expertos en el área, ya sea arte, cultura, antropología, historia, arquitectura, etc., ya que estos son los mejores para poder dar un aporte concreto, interesante y valioso, por tener un conocimiento sobre estas cosas.

o Se invita también a que en el desarrollo de este tipo de proyectos se tengan en cuenta todos aquellos aspectos o políticas de protección para los monumentos de carácter público, que incluya además ciertas exigencias como la contratación de profesionales para su preservación y restauración.

o Es necesario basar las propuestas de arte público en una investigación previa, no solo teórica sino también de campo, y no solamente en el gusto artístico debe también acoplarse a los deseos y necesidades de las instituciones donde se está trabajando.

# **ANEXOS**

## **GUIA DE ENTREVISTA CONOCEDORES DEL NAHUAT**

- **Nombre completo y edad:** José Alberto Cruz Osorio, 31 años
- **Nombre de la institución a que pertenece:** Colectivo Tzunejekat
- **Información general del colectivo:**

El colectivo TZUNEJEKAT es un grupo abierto de adultos jóvenes de distintos orígenes: poesía, teatro, antropología, artes plásticas, psiquiatría, economía y trabajo social -entre otros más-. La amalgama del grupo se refleja en actividades de responsabilidad académica pero con toda la frescura y alegría que da el amor a la lengua nahuat y a sus hablantes, nuestro punto de unión. La palabra tzunejekat (cabeza con viento), significa “loco”, nos llamamos los locos por el nahuat. Funcionamos desde noviembre de 2011, manteniendo convivencia con la población nativa de habla nahuat así como contacto con lingüistas de importantes aportes en el ámbito. Actualmente el colectivo se encuentra en proceso de convertirse en asociación cultural cuyo fin es difundir y visualizar la lengua nahuat así como la realidad de sus hablantes.

- **Período que ha pertenecido o participado dentro del colectivo y actividades que realiza:**

Desde su fundación en 2011 a la fecha.

- **Situación actual del colectivo y Grupos con quienes trabaja (nahua-hablantes de que zonas):**

Las comunidades de nahua-hablantes se encuentran focalizadas en 4 municipios del Occidente de El Salvador. Son de Cuisnahuat, Santo Domingo de Guzmán, Nahuizalco y Tacuba las comunidades con las que tenemos visitas constantes y desarrollamos actividades enfocadas en la

difusión de los adultos mayores nahua-hablantes.

- **¿Cómo se conoce la lengua originaria de la zona?**

La lengua originaria de lo que ahora constituye las zonas Occidental y Central de El Salvador es el Nahuat (Nawat), conocido también como Pipil.

- **¿En qué se diferencia de otras lenguas derivadas del Nahuat?**

Del tronco lingüístico conocido como Yuto Nahua (también conocido como Uto Azteca), se derivan una gran cantidad de lenguas, con sus variantes dialectales cada una. De ahí se deriva la nuestra, conocida como Nahuat o Pipil, teniendo marcadas diferencias tanto fonéticas como fonológicas que nos distinguen de entre las demás lenguas supervivientes de este mismo tronco. El nahuat es por sí misma una lengua, distinta de otras como el Nahuatl Meshica o del Nahuat Nicarao, por ejemplo.

- **¿Cuál es la interpretación que recibe los nombres de los puntos cardinales (norte, sur, oriente y poniente)?**

Las orientaciones cardinales tal y como las conocemos hoy obedecen más a una visión occidental. Nuestras comunidades originarias vinculaban más esas direcciones cardinales con fenómenos naturales y astrológicos. Por ejemplo, KAN TANESI, Este (oriente) alude al lugar donde sale el sol y se traduce literalmente como “Donde amanece”, y KAN KALAKI, Oeste (poniente) donde se pone el sol, “Donde se esconde (el sol)”. Al aludir al Norte, en primera instancia los nahua-hablantes los asocian con EJEKAT (viento), por el hecho de que es desde el Norte que nos vienen los fuertes vientos. Sin embargo si se les cuestiona sobre las direcciones cardinales, ellos lo identifican como AJKUIK (hacia arriba), y al Sur como KATANI (hacia abajo).

- **¿Conoce el origen de los mitos como la siguanaba y el Cipitío? ¿Tienen alguna relación con los pueblos originarios?**

El origen de lo que ahora ha trascendido como mitología nuestra, es en realidad producto del sincretismo religioso y cultural entre la tradición originaria y la europea, es decir que mitos como la Siguanaba (SIWANAWAL – Mujer espanto) y el Cipitío (NE TZIPIT), a pesar de que tienen cierto arraigo indígena, son en realidad mitos deformados ya coloniales y Post-coloniales.

- **¿Conoce mitos, leyendas o cuentos que sean considerados completamente originarios?**

Si de mitología de nuestros pueblos originarios se quiere hablar, conviene entonces estudiar los mitos Relatados por Ynes Másin (indígena originario de Izalco), los cuales fueron recopilados por el Americanista (antropólogo) alemán Leonhard Schultze Jena, publicada en 1935 en Alemania bajo el título "Die Mythen in der muttersprache der Pipil von Izalco in El Salvador", publicación que se constituyó en una obra de dos volúmenes: los mitos y la gramática-vocabulario. Un trabajo hecho a tiempo (1930), antes del genocidio del '32, nos permite ver al nahuat en el mejor momento del siglo XX. Hoy es una parada obligatoria para todos los estudiosos del idioma. El libro no se publicó en español en El Salvador sino hasta 1977, "Mitos y leyendas de los Pipiles de Izalco", bajo el patrocinio del sistema de crédito rural. Además vale la pena detenerse a escuchar a los nahua-hablantes y sus relatos que nos revelan toda una riqueza mito-mágica, que habla de personajes, lugares con misterio y practicas ancestrales que varían en cada localidad pero que encuentran mucho sustento en la mitología recopilada por Jena.



**CARTAS DE EVALUACION Y VALIDACION DE LA PROPUESTA.**

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE ARTES  
VALIDACION DE PROPUESTA ARTISTICA**

Nombre: Rebeca Tovar  
Profesión: Licenciada en Artes, Opción Cerámica  
Ocupación: Ceramista  
Teléfono de contacto: 7757-7069

*Emita su criterio sobre los aspectos a continuación propuestos en relación a la propuesta marcando con una equis en la casilla que considere oportuna.  
Marcar solamente una casilla por cada ítem  
Emitir observaciones si lo considera necesario*

<div style="text-align: center;">ESCALA DE VALORES</div> <div style="text-align: center;">ASPECTOS A VALORAR</div>	<div style="text-align: center;">MUY DE ACUE RDO</div>	<div style="text-align: center;">DE ACUER DO</div>	<div style="text-align: center;">EN DESACU ERDO</div>	<div style="text-align: center;">OBSERVACIONES</div>
La propuesta es una alternativa funcional y realizable		x		
El contenido es pertinente para el mejoramiento de la problemática		x		
Existe coherencia en la estructuración entre los diseños y la edificación a		x		

intervenir				
Su ejecución dará cumplimiento a los objetivos propuestos		x		
Los materiales y técnicas propuestas favorecen la perdurabilidad del diseño		x		
Los diseños propuestos siguen una línea grafica perceptible y vinculante entre ellos		x		
El contenido es llamativo y logra crear un impacto en el espectador		x		Considero se han esquematizado demasiado los diseños, dejando olvidadas todas las posibilidades que podría aportar la utilización de colores, tan utilizados en diseños de la cerámica precolombina, por ejemplo.

*En el siguiente apartado se solicita colocar las observaciones en las que considere necesarias extenderse o que se encuentren fuera de los cuestionamientos anteriores*

## OTRAS OBSERVACIONES:

Considero que la propuesta tiene aciertos y áreas que mejorar:

<b>ACIERTOS</b>	<b>ÁREAS A MEJORAR</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>✓ <i>Plaza de las banderas y diseño de cornisa</i> orientado a la representación precolombina-colonial de los países que conforman lo que actualmente conocemos como Centroamérica.</li><li>✓ <i>División Zona Norte y Sur</i> del complejo con motivos relacionados a la actividad económica, social y cultural correspondientes a cada zona geográfica de nuestro país.</li><li>✓ <i>Jardín Camino de la Serpiente</i> que hace referencia a la cosmovisión precolombina.</li><li>✓ <i>Señalítica en Náhuatl</i> y que además hace referencia al pensamiento indígena referente al desarrollo de la vida, evolución, multiplicación y subsistencia. Sobre todo, porque actualmente se está viendo un esfuerzo por la revitalización de</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Si se está hablando sobre la región mesoamericana y el pensamiento precolombino ¿Por qué se hace una división de territorio de los países que lo conforman desde una visión más contemporánea de límites geográficos?</li><li>✓ Desde mi criterio, toda la propuesta sigue una lógica, no necesariamente ordenada, pero que intenta hacer conexiones y crear un dialogo sobre la identidad salvadoreña. El único elemento que me resulta chocante y dista mucho de lo que plantea el resto de la propuesta es lo que refiere a la justificación de los elementos colocados sobre la fuente: las tres pirámides. La división de las clases sociales, me parece forzada e incluso un poco ofensiva cuando se justifica la</li></ul>

la lengua Náhuat Pipil y resulta pertinente la familiarización de estos conceptos hacia públicos más extensos que los que se están enfocando en su estudio y preservación.

utilización de ciertos materiales, por ejemplo: *“la última pieza será hecha de vidrio pulido; dándole vida a la clase alta, siempre impecable y refinada”*

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE ARTES  
VALIDACION DE PROPUESTA ARTISTICA**

Nombre: Luis Galdámez  
Profesión: Ceramista  
Ocupación: Docente  
Teléfono de contacto: 7736-8623

*Emita su criterio sobre los aspectos a continuación propuestos en relación a la propuesta marcando con una equis en la casilla que considere oportuna.  
Marcar solamente una casilla por cada ítem  
Emitir observaciones si lo considera necesario*

ESCALA DE VALORES  ASPECTOS A VALORAR	MUY DE ACUERDO	DE ACUERDO	EN DESACUERDO	OBSERVACIONES
La propuesta es una alternativa funcional y realizable		x		
El contenido es pertinente para el mejoramiento de la problemática		x		
Existe coherencia en la estructuración		x		

entre los diseños y la edificación a intervenir				
Su ejecución dará cumplimiento a los objetivos propuestos	x			
Los materiales y técnicas propuestas favorecen la perdurabilidad del diseño	x			
Los diseños propuestos siguen una línea grafica perceptible y vinculante entre ellos		x		
El contenido es llamativo y logra crear un impacto en el espectador		x		

*En el siguiente apartado se solicita colocar las observaciones en las que considere necesarias extenderse o que se encuentren fuera de los cuestionamientos anteriores*

## **OTRAS OBSERVACIONES:**

Los procesos se entienden y con consecuentes con la propuesta de investigación, aunque en ciertos momentos las líneas de trabajo grafico se han disociado unas de otras en relación a la profundidad de la temática que se pretende abordar.

El catalogo es una buena propuesta, pero le falta un poco más de color y explicación a algunos diseños.



**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE ARTES  
VALIDACION DE PROPUESTA ARTISTICA**

Nombre: Edgar Argenis Hernández Beltrán  
Profesión: Lic. Artes Plásticas Opción Escultura  
Ocupación: Escultor  
Teléfono: 7106-8733

Emita su criterio sobre los aspectos a continuación propuestos en relación a la propuesta marcando con una equis en la casilla que considere oportuna.

Marcar solamente una casilla por cada ítem

Emitir observaciones si lo considera necesario

ESCALA DE VALORES  ASPECTOS A VALORAR	MUY DE ACUERDO	DE ACUERDO	EN DESACUERDO	OBSERVACIONES
La propuesta es una alternativa funcional y realizable	X			
El contenido es pertinente para el mejoramiento de la problemática		X		

Existe coherencia en su estructuración			x	Se debe de apoyar la descripción de la propuesta con imágenes y planos gráficos más detallados de las áreas a intervenir que apoye lo descriptivo del documento.
Su ejecución dará cumplimiento a los objetivos propuestos		x		

*En el siguiente apartado se solicita colocar las observaciones en las que considere necesarias extenderse o que se encuentren fuera de los cuestionamientos anteriores*

**OTRAS OBSERVACIONES:**

Considero que la propuesta es un proyecto que contiene muchos aspectos que van acorde a los objetivos planteados, que el uso de los materiales ha sido bien estudiando, sin embargo se debe de trabajar más en el área gráfica y de diseño para poder exponer con mayor claridad las propuestas y que el proyecto goce de más aporte visual que compense lo teórico.

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE ARTES  
VALIDACION DE PROPUESTA ARTISTICA**

Nombre: Mónica Rodríguez.  
 Profesión: Lic. En Diseño Gráfico.  
 Ocupación: Diseñadora Gráfica y Comunicadora Visual.  
 Contacto: monikrodriguez3@gmail.com

Emita su criterio sobre los aspectos a continuación propuestos en relación a la propuesta marcando con una equis en la casilla que considere oportuna.  
 Marcar solamente una casilla por cada ítem  
 Emitir observaciones si lo considera necesario

ESCALA DE VALORES  ASPECTOS A VALORAR	MUY DE ACUERDO	DE ACUERDO	EN DESACUERDO	OBSERVACIONES
La propuesta es una alternativa funcional y realizable	X			Trazos y formas de acuerdo a toda la identidad y concepto.
El contenido es pertinente para el mejoramiento de la problemática	X			Mejora en gran medida la problemática planteada.

Existe coherencia en su estructuración	X			Tiene una combinación entre lo moderno y tradicional.
Su ejecución dará cumplimiento a los objetivos propuestos	X			Sí, creo que los cumple, en primera instancia porque cada ministerio debe tener una identidad representativa.
Los materiales y técnicas propuestas favorecen la perdurabilidad del diseño.	X			Básicamente se auxilia de diseños prácticos y funcionales, lo cual es muy pertinente si se quiere promover o trascender a través de los años.
Los diseños propuestos siguen una línea grafica perceptible y	X			Los investigadores han logrado desarrollar una composición que juega bastante con

vinculante entre ellos.				el entorno arquitectónico, cayendo en la misma primicia de no salir de lo sobrio y simplista; y el diseño arquitectónica del complejo permite este tipo de interacciones artísticas.
El contenido es llamativo y logra crear un impacto en el espectador	X			Hay una muy buena retroalimentación con mensaje y receptor, pero a primera instancia no es muy clara, pero basado en las imágenes y conceptos que se están retomando, el resultado es bastante llamativo e impactante, más en personas que no están acostumbradas a

				este tipo de apreciaciones-
--	--	--	--	-----------------------------

*En el siguiente apartado se solicita colocar las observaciones en las que considere necesarias extenderse o que se encuentren fuera de los cuestionamientos anteriores*

**OTRAS OBSERVACIONES:**

Considero que la propuesta antes presentada cumple con muchas de las formas y expectativas que se proyectan a inicios de la investigación, por ello debe mantener el diseño a un nivel sobrio, simple, minimalista pero a la vez con un toque de dinamismo.



**Mónica Rodríguez.**  
**Directora de REDGRAFIKA.**



**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE ARTES  
VALIDACION DE PROPUESTA ARTISTICA**

Nombre: Benita S.A. de C.V.

Profesión: Arquitecta.

Ocupación: Arquitectura, diseño, supervisión y construcción.

Contacto: elizabetholiva969@gmail.com

Emita su criterio sobre los aspectos a continuación propuestos en relación a la propuesta marcando con una equis en la casilla que considere oportuna.

Marcar solamente una casilla por cada ítem

Emitir observaciones si lo considera necesario

ESCALA DE VALORES  ASPECTOS A VALORAR	MUY DE ACUERDO	DE ACUERDO	EN DESACUERDO	OBSERVACIONES
La propuesta es una alternativa funcional y realizable	X			Es muy funcional, saliendo de lo tradicionalista.
El contenido es pertinente para el mejoramiento de la problemática	X			Por ser el ministerio que nos representa merece y necesita una identificación.

Existe coherencia en su estructuración	X			Muy moderno pero con detalle tradicional.
Su ejecución dará cumplimiento a los objetivos propuestos	X			Muy acuerdo , debe marcar un parámetro identitario para poderse llevar a cabo.
Los materiales y técnicas propuestas favorecen la perdurabilidad del diseño.	X			Con buenos materiales se obtienen buenos resultados, los materiales usados en esta propuesta son muy característicos de nuestro país, es muy buena idea retomarlos en algo tan tradicional.
Los diseños propuestos siguen una línea gráfica perceptible y	X			Todos van a corde a un concepto identificador de la sociedad salvadoreña,



vinculante entre ellos.				quizás hay que detenerse a mirarlo más despacio y comprenderlo de mejor manera para poder obtener este vínculo.
El contenido es llamativo y logra crear un impacto en el espectador	X			Los símbolos usados en las propuestas son muy propios de nuestra cultura, es muy buena idea darles un giro totalmente diferente y combinarlo con nuevos materiales y técnicas.

*En el siguiente apartado se solicita colocar las observaciones en las que considere necesarias extenderse o que se encuentren fuera de los cuestionamientos anteriores*

**OTRAS OBSERVACIONES:**

Sería muy bueno que se lograra concretizar este proyecto, ya que tiene muy buenas proyecciones, aunque es muy diferente ya visto en la realidad, pero si lleva a cabo sería una nueva forma de interpretar y de conocer los símbolos que ya se conocen en el país.

Si bien es cierto hay que considerar muchos más aspectos en cuanto a la parte de sus basamentos, creo que el proyecto se incrementaría un poco más ya que los precios suben conforme va pasando el tiempo.



**BENITA, S. A. de C.V.**  
**El Salvador, San Salvador**

## **REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS**

### **ENCICLOPEDIAS Y DICCIONARIOS**

- Enciclopedia Salvat (2004) España: Madrid

### **LIBROS**

- Duque, F. (2001). Arte público y espacio político. Publicación: Ediciones Akal.
- Historia Universal del Arte- Arte S. XX - VV- IX, Editorial Planeta, 1994 – Dirigida José Milicua.
- Sermeño, H. (2013) El Salvador, del maíz al café, Alkimia Libros.
- Salamanca, E. (Julio, 2014) Lugares sagrados en la ciudad moderna: San Salvador 1911-1928, ponencia dictada en el XII Congreso Centroamericano de Historia, UES, El Salvador.
- Lujan, J. Reflexiones sobre el concepto de arte colonial aplicado a Hispanoamérica.
- Smith, M. & Masson M. (eds.) (2000) the Ancient Civilizations of Mesoamerica: A Reader. Blackwell Publishing, Oxford & Maiden.
- Braithwaite, J. (2010) La Estatua de la Libertad (The Statue of Liberty), Ediciones Lerner.
- Serrato, D. & Quiroz, M. (1997). Historia de México, Pearson Educación, México.
- Kettenmann, A., Taschen, Alemania, 2000.

- Novoa, J. (2010). Alhena Media, Barcelona.
- Lorenzana de Luján, I. (1994). El Mural en Guatemala. Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Trabajo de licenciatura para optar al grado de Licenciada en Arte. Guatemala.
- Cuito, A. (2002) Gaudi: Obra Completa. H. Kliezkowski. Madrid.

## **PDF'S**

- De la Torre, C. (2007). Identidad, identidades y ciencias sociales contemporáneas: conceptos, debate y retos. Recuperado de: <http://www.psicologia-online.com/artículos>.
- López, A. (2009) Ligas entre el mito y el icono en el pensamiento cosmológico mesoamericano. MesoWeb. 43, 9-50. Recuperado de: [http://www.mesoweb.com/about/articles/ECN-XLIII\\_a01.pdf](http://www.mesoweb.com/about/articles/ECN-XLIII_a01.pdf).
- Moreno, Margarita, 2013. Un mural para la memoria. Recuperado de: <http://www.uca.edu.sv/XXIVaniversario/ver-noticia.php?noti=2518>.
- Instituto Nacional de la Conservación de la Propiedad Cultural. (1996). Diseñando Escultura para Exterior. Recuperada de: <https://www.heritagepreservation.org/PDFS/TodayforTomorrow.pdf>.
- Piechocki, R. (2010). Add Value Add Art. Recuperado de: <http://www.ura.org/developers/URA-AddValueAddArt.pdf>.
- Consejo de Las Artes, Edmonton. (2011) Arte Público, Plan Maestro.
- Recuperado de:

[http://www.edmontonarts.ca/static\\_media/pdfs/files/publicart/map.pdf](http://www.edmontonarts.ca/static_media/pdfs/files/publicart/map.pdf).

- Comisión Cultural de Las Artes. (2013) Arte Público, Plan Maestro. Recuperado de: [http://www.coronado.ca.us/egov/documents/1380309316\\_60479.pdf](http://www.coronado.ca.us/egov/documents/1380309316_60479.pdf).

- Instituto Nacional de La Conservación de la Prioridad Cultural. (1996) Diseñando Escultura para Exterior. Recuperado de: <https://www.heritagepreservation.org/PDFS/TodayforTomorrow.pdf>

- Landi, P. (2012) Arte Público, Objetivos y Beneficios: Explorando la Estrategia en la Nueva Inglaterra. Ciudad de Pittsfield. Universidad de Massachusetts, Estados Unidos. Recuperado de: <http://scholarworks.umass.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1952&context=theses>.

- Lanza, C. (2007). Contrapuesto de LA Forma: Ensayos críticos sobre Arte Hondureño y Centroamericano. Recuperado de: <file:///C:/Users/rigoberto/Downloads/contrapunto-de-la-forma-ensayos-criticos-sobre-arte-hondureno-y-centroamericano.pdf>.

- Fernández, B. (1999). Nuevos Lugares de Intención: Intervenciones artísticas en el espacio urbano como una de las salidas a los circuitos convencionales Estados Unidos. (Tesis Doctoral) Universidad Complutense de Madrid, España. Recuperada de: [www.ub.edu/escult/epolis/bfdez/blanca\\_fdez00.pdf](http://www.ub.edu/escult/epolis/bfdez/blanca_fdez00.pdf).

## **WEB**

- Presidencia de La Republica de El Salvador. (2014). Símbolos Patrios. Recuperado de: <http://www.presidencia.gob.sv/simbolos-patrios/>.

- Dirección General de Bibliotecas de la UNAM. (2009). Mural Biblioteca Central UNAM. Recuperado de: [www.unam.mx/](http://www.unam.mx/).
- Abad, M. (2013, Abril 08). Somos Luz: Pintar hace Vecindad [Web Log Post] Recuperado de: <http://www.yorokobu.es/somosluz/>.
- Madrid, Salvador. (2014, Septiembre 27). El Mejor Representante de Nuestro Arte Contemporáneo. El Heraldo.hn. Recuperado de: <http://www.elheraldo.hn/otrassecciones/nuestrasrevistas/752095-331/el-mejor-representante-de-nuestro-arte-contempor%C3%A1neo>
- Michilini, Sergio. (2013, Marzo 20). El Arte Público en los 80's en Nicaragua. La Bottega del Pittore. [Web Log Post] Recuperado de: <http://www3.varesenews.it/blog/labottegadelpittore/?p=12159>
- Universidad de Costa Rica. (2012). Felo García y El Arte Público. Recuperado de: [http://www.vinv.ucr.ac.cr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=573:felo-garcia-y-el-arte-publico&catid=20:opinion&Itemid=112](http://www.vinv.ucr.ac.cr/index.php?option=com_content&view=article&id=573:felo-garcia-y-el-arte-publico&catid=20:opinion&Itemid=112)
- Lafón, Z. (2012) El Arte por el Arte, Reflexiones sobre Arte Contemporáneo [Web Log Post] Recuperado de: <http://www.elarteporelarte.es/?s=reflexiones+sobre+arte+contemporaneo>

**SEGUNDA PARTE**  
**DOCUMENTOS DE PLANIFICACION DE PROCESO DE GRADO**

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE ARTES**



**ESTRATEGIA DE DIFUSION DE LA IDENTIDAD CULTURAL SALVADOREÑA  
A TRAVES DEL DESARROLLO DE UNA PIEZA ARTISTICA: INTERVENCION  
DE ESPACIO PÚBLICO EN LAS INSTALACIONES DEL MINISTERIO DE  
RELACIONES EXTERIORES**

PRESENTADO POR  
ANAYA OLIVA, DANIEL DE JESUS AO09010  
DIAZ ELIAS, IVETTE MARISSA DE06001

**PLAN DE INVESTIGACION  
PARA OPTAR AL TITULO DE LICENCIADO EN ARTES PLASTICAS  
OPCION DISEÑO GRAFICO  
PARA OPTAR AL TITULO DE LICENCIADO EN ARTES PLASTICAS  
OPCION ESCULTURA**

MAESTRO CARLOS ALBERTO QUIJADA FUENTES  
DOCENTE ASESOR  
ARQUITECTA SONIA MARGARITA ALVAREZ DE VILLACORTA  
COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACION

CIUDAD UNIVERSITARIA MAYO 2014 SAN SALVADOR, EL SALVADOR



## INDICE

<b>3. INTRODUCCION.....</b>	<b>3</b>
<b>4. PROPUESTA DE TEMA</b>	
4.1 TITULO DE LA INVESTIGACIÓN.....	4
4.2 DESCRIPCIÓN DEL TEMA.....	4
4.3 DELIMITACIÓN ESPACIO TEMPORAL.....	4
<b>5. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA</b>	
5.1 SITUACIÓN PROBLEMÁTICA.....	5
5.2 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA.....	6
5.3 JUSTIFICACIÓN.....	6
<b>6. OBJETIVOS DE INVESTIGACIÓN</b>	
6.1 OBJETIVOS GENERALES.....	7
6.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....	7
<b>7. MARCO DE REFERENCIA DEL PROBLEMA</b>	
7.1 ANTECEDENTES DEL PROBLEMA.....	8
7.2 BASES TEORICO – CIENTÍFICAS.....	10
7.3 DIAGNOSTICO.....	12
7.4 DEFINICIÓN DE TÉRMINOS BÁSICOS.....	13
<b>8. DISEÑO METODOLÓGICO</b>	
8.1 TIPO DE ESTUDIO.....	16
8.2 POBLACIÓN, MUESTRA DE ESTUDIO Y MUESTREO.....	16
8.3 MÉTODOS, TECNIAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS.....	17

8.4 PLAN DE PROCESAMIENTO PARA ANÁLISIS DE DATOS.....	17
<b>9. CAPITULADO TENTATIVO Y COMPONENTES TÉCNICOS Y ARTÍSTICOS</b>	
CAPITULADO I, II, III.....	18
<b>10. ACTIVIDADES Y RECURSOS</b>	
10.1 CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES.....	19
10.2 PRESUPUESTO.....	20
<b>11. ANEXOS.....</b>	<b>21</b>
<b>12. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....</b>	<b>26</b>

### **3. INTRODUCCION**

Inicialmente es necesario entender y comprender la realidad salvadoreña que ha venido puliéndose a través de los años, y por ende la identidad y su cultura se han venido transformando paralelamente.

El presente trabajo tiene como finalidad retomar datos sobre lo que es la identidad cultural nacional salvadoreña actual por medio una investigación y recabación bibliográfica previa, sobre lo que ha podido simbolizar tanto en el pasado como en el presente dicha identidad, para luego canalizarlos a través de una instalación grafico-artística representada por un mural escultórico, para difundir y promover lo que son todos aquellos conceptos y actividades identitarias correspondientes a El Salvador.

Finalmente es importante destacar que se presentan aspectos formales sobre la propuesta de tema con su respectiva problemática y objetivos. Así como también se estipula su marco referencial de la problemática, basados en bibliografía de primera y segunda instancia, de igual manera en entrevistas a expertos en las áreas de la temática principal que es la identidad cultural (antropólogo e historiadores) y el arte público (artistas plásticos inmersos en arte monumental y mural, arquitectos como medio para la graficación y sistematización de la propuesta.)

## **4. PROPUESTA DE TEMA**

### **4.1 TITULO DE LA INVESTIGACION**

“Difusión de la Identidad cultural Salvadoreña a través del desarrollo de una pieza artística: Intervención de espacio público en las instalaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores”

CONTENIDO	SUJETO	LUGAR Y FECHA
Difusión de la Identidad Cultural Salvadoreña	<b>Ministerio de Relaciones Exteriores Visitantes Locales y Extranjeros</b>	<b>Instalaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores 2014</b>

### **4.2 DESCRIPCION DEL TEMA**

El tema objeto del proyecto que se quiere proponer es una instalación grafico-artística que haga alusión a la parte identitaria de la cultura nacional salvadoreña actual, tomando como referencia costumbres, tradiciones, mitos, gastronomía, flora, fauna, arquitectura, esculturas, cerámica, literatura, etc.

Dicho proyecto se pretende construir por medio de una propuesta artística mural-escultórica en la cual estará inmersa la iconografía e iconología salvadoreña, que se encontrara dentro de las instalaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores (R.R.E.E.) en el frontón del edificio principal.

### **4.3 DELIMITACION ESPACIO TEMPORAL**

El proyecto se desarrollará en El Salvador, en el año 2014 y será realizada para el área de asuntos culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores de éste país.

## **TEMPORAL**

El objeto de la investigación tomará como punto de partida el mes de abril de dos mil catorce hasta noviembre del mismo, siendo este periodo el cual permitirá establecer los objetivos planteados.

## **ESPACIAL**

Esta investigación recopilará y analizará la información referente a la identidad cultural salvadoreña que se propone difundir por medio de una pieza instalativa artística mural dentro de las instalaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores.

## **5. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

### **5.1 SITUACION PROBLEMATICA**

El debate de la “Identidad Sociocultural Salvadoreña” o “Identidad Nacional” resulta un tema muy polémico tanto localmente como en el plano latinoamericano. Al hablar de la cultura salvadoreña se hace referencia a una serie de elementos y temáticas como: Identidad Cultural, Cultura Popular (Autóctona e Indígena), Heterogeneidad y Homogeneidad Cultural, Tradición y Modernidad, Patrimonio Cultural Material e Inmaterial, etc. Según el Diccionario de Estudios Culturales Latinoamericanos se puede interpretar que Identidad Cultural es un conjunto de todos aquellos rasgos que definen un grupo social, tales como creencias, costumbres, valores, tradiciones etc., las cuales a su vez funcionan como un factor de reconocimiento tanto dentro como fuera del país (M. Szurmuk - R. Mckee, Libro).

Una obra artística, es algo hecho por un "artista" que puede ser interpretado de distintas maneras de acuerdo a la visión del espectador que a quien va dirigida la

obra. Generalmente una obra de arte intenta dejar un mensaje, o transmitir una manera de pensar, dependiendo de cómo el receptor del mensaje lo interprete y/o identifique, en este caso la pieza artística contendrá aspectos característicos de la identidad cultural salvadoreña.

El arte, por su forma y contenido, constituye un medio idóneo para reflejar elementos culturales con los que las personas se identifican. Una obra de arte que utiliza el entorno o espacio tanto natural como artificial para lograr una mejor integración y complementación; habitualmente se le podría denominar como armonía espacial (es decir, significa una composición entre las cosas que tienen movimiento y posición, cuando tienen entre sí tal coherencia que no admiten la intrusión de ninguna cosa homogénea; pero en un sentido derivado, se usa el término para significar la proporción en que unos constituyentes están mezclados) que se puede considerar como un factor de suma importancia dentro de una intervención de espacio público.

En cuanto a la intervención artística en el espacio público, se entiende como ámbito físico donde los sujetos (ciudadanos o cualquier persona que visite las instalaciones del lugar) interactúan en un determinado marco geográfico (generalmente urbano o urbanizado), y bajo unas determinados argumentos, a menudo normas sociales pautadas por unas instituciones de carácter político, económico, social e incluso “moral”, todo esto con un enfoque artístico.

Acá entra un debate si el arte dentro de la intervención pública se considera como una mera decoración del espacio o si cumple con los requisitos para ser una pieza artística que refleja todas aquellas concepciones identitarias.

## **5.2 FORMULACION DEL PROBLEMA**

¿Podría una pieza artística de carácter mural, reflejar rasgos característicos que comprenden la identidad cultural en la actualidad?

### **5.3 JUSTIFICACION**

Son muchas las preguntas que los Salvadoreños necesitan hacerse para responder ¿Qué los representa e identifica culturalmente? principalmente en la época actual.

El presente documento pretende aportar algunas de estas respuestas, así como identificar las directrices a seguir para plasmar éstas características en una obra artística que muestre al mundo la riqueza cultural de ésta sociedad.

Se expone no solo el propósito principal que es la Difusión de la cultura Salvadoreña a través del arte, sino la necesidad de una fundamentación teórica para el desarrollo de una obra artística de gran magnitud y que ocupe un espacio público.

Se aportará una guía de planificación para el desarrollo de un proyecto grafico-artístico mural el cual propone a la institución la adquisición de una identidad y una identificación nacional tanto para la población que visita dichas instalaciones, ya sean trabajadores del ministerio, personas de distintos países que acuden al lugar o visitantes salvadoreños.

## **6. OBJETIVOS DE INVESTIGACION**

### **6.1 OBJETIVOS GENERALES**

- *Diseñar una propuesta artística que refleje la identidad y cultura de El Salvador, reflejada en un catalogo ilustrativo a base de fotomontajes, para ser entregado a las autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores.*

### **6.2 OBJETIVOS ESPECIFICOS**

- *Investigar respecto a la identidad y cultura Salvadoreña, a través de entrevistas a expertos y revisión bibliográfica.*
- *Estructurar el diseño de la propuesta acorde a lineamientos de forma, color, composición y contenido, establecidos por la institución.*
- *Diagramar y diseñar propuesta artística a través de medio manual (Bocetería) y digital (catalogo).*



## **7. MARCO DE REFERENCIA DEL PROBLEMA**

### **7.1 ANTECEDENTES DEL PROBLEMA**

La identidad es un proceso sociocultural cuya base son las relaciones sociales, teniendo en cuenta que reacción ante las condiciones socio - históricas de un país (C.B. Lara, comunicación personal, 15 de abril de 2014).

Teniendo en cuenta que la identidad y el conglomerado de ellas, están en un proceso cambiante siendo afectado por todos aquellos fenómenos antes mencionados así como también por la migración política y socioeconómica en las últimas décadas, sin dejar de lado el problema de la globalización mundial que también se reflejó dentro de la civilización salvadoreña.

La identidad cultural salvadoreña ha sido un ente híbrido que se ha venido modificando desde aproximadamente la época colonial debido a todos los procesos conflictivos políticos, religiosos, económicos y artísticos en la historia, (fragmento declarado por Mario Castrillo, comunicación personal, 19 de mayo de 2014).

Todo registro sobre identidad cultural nacional está definida a finales del siglo XXI, antes de ese periodo histórico no existía ningún tipo de atributo con el término "nacional" (C.G. López, comunicación personal, 16 de abril del 2014) siendo así un proceso intencional el cual se vale de diferente artilugios que trabajan de forma distintas, pero en un momento determinado trabajan en conjunto y dan como resultado la identidad salvadoreña.

Teniendo en cuenta estos aspectos sobre la importancia de la identidad cultural, muchos artistas en transcurso de los años han recopilado estos atributos identitarios tanto de ellos como de su países de procedencia y los han plasmado

en diferentes ramas del arte, pintura, murales pictóricos, cerámicos u escultóricos, arquitectura, escultura, instalaciones artísticas, land art, etc. Tal es el caso de artistas referentes como el muralista mexicano Diego Rivera; Marcel Duchamp, artista francés, cayendo más en terreno nacional tenemos artistas como Roberto Huezo, Roberto Galicia, Rubén Martínez, Antonio Bonilla, Julio Reyes, El grupo TEA, Roberto Cea, entre otros, que han sido exponentes de obra artística que ya sea con influencia de otros países siempre han logrado crear piezas o propuestas identitarias que de una o de otra forma identifican al pueblo salvadoreño.

Todos los artistas antes mencionados están de una o de otra forma vinculada con lo que es el arte público, el cual según palabras del artista José Delgadillo, surge como producto de una voluntad que expresa a reflexión de la sociedad y sus creadores, siendo estas expresiones y experiencias principios de lo que es el arte público.

Siendo el equilibrio de las formas y espacios, el dinamismo, expresión, buena estructura y la multiplicidad (Delgadillo, 1998), aspectos muy importantes a la hora de construir una obra de carácter público sin dejar de lado también la simplicidad, el vigorizar los trazos o rasgos, alterar las proporciones, la volumetría y expresividad.

Arte público como tal significa toda aquella intervención artística o instalativa en un espacio público determinado, estos pueden ser momentáneos o perecederos, tanto de forma colectivas e individuales; por ello “el arte público es considerado el hijo de la condición postmodernista” (Duque, 2001, p117).

“En la propia evolución de las distintas propuestas del paisaje, la colocación de esculturas, fuentes, monumentos o cualquier tipo de elemento o trabajo, ha tenido siempre la consideración de algo añadido, cuya misión última era contribuir al embellecimiento del entorno” (Rico, 2004, p. 91). En este apartado hace referencia

a lo que resulta ser un concepto de lo que es el arte público popular, una mera decoración o complemento.

Dentro de los principios más importantes del paisajismo se tiene, la línea, la forma, la textura, los aromas, el color, la repetición, la variedad, el equilibrio el énfasis y la escala, estos aspectos se pueden ver reflejados dentro de la obra de los artistas antes mencionados.

Muchas de las disciplinas artísticas como la arquitectura, la pintura, la fotografía, arte monumental, etc. se valen de principios de diseño que determinan la forma en que estos espacios son percibidos. La valoración y el gusto sobre algunas resoluciones ésta condicionada por estos principios.

El muralismo es un movimiento artístico de carácter indigenista, el cual propone producción artística de carácter monumental, retratando la realidad mexicana del momento (aprox. 1910), haciendo un rechazo a la pintura de caballete; en la que artistas como Diego Rivera en México, Camilo Minero, Julio Reyes y Antonio Bonilla en El Salvador, dan su aporte a lo que es el arte público, denotando rasgos característicos de sus países, tales como costumbres, tradiciones, símbolos, flora fauna, realidad social e histórica, las cuales han sido pautas para la evolución de la identidad cultural de cada país, respectivamente.

## **7.2 BASES TEORICO – CIENTIFICAS**

Dinarte, (2008) afirma: “La cultura consiste en costumbres edificadas en formas y valores que las personas por generaciones han creado de sus experiencias sociales y sus relaciones. Cultura es el contexto en el cual las personas construyen su identidad”, dando a entender que el concepto de cultura y de identidad están estrechamente relacionados y complementados, dando así un significado más vasto y dinámico en el cual no solo encierra lo que son las bellas

artes sino que también entran todas aquellas actividades, tradiciones, costumbres, mitos, representativos de un determinado lugar o región.

Cuando se habla de identidad cultural, aparecen preguntas como ¿Quiénes somos?, debido a que no se tienen muy en cuenta sobre los iconos que los representan como tales; un dato muy curioso es que los signos de la identidad salvadoreña están en un proceso que está cambiando permanentemente, tanto ha sido el cambio que ha tenido con el transcurrir de los años, que prácticamente no se tiene una identidad cultural propia y originaria del país Huezó M. (2008) afirma: “Los signos «identitarios» ostentados en el territorio común han experimentado cambios. La sociedad salvadoreña ha dejado de ser eminentemente nacional y se ha convertido en una cultura, en una sociedad, trasnacional” (p.11).

“Estamos en la recreación de la identidad, de la propia identidad (las celebraciones patronales, las fechas cívicas, los alimentos), pero también de una identidad que se está formando de la asimilación de nuevos rasgos identitarios provenientes, como en el pasado, de la música, las modas y los medios de comunicación” (Huezó M., 2008, p.12). Teniendo esto muy en cuenta, la identidad además de ser un proceso cambiante y asimilativo conforme a su contexto, va creando nuevos aspectos los cuales se ven muy influenciados de su propio pasado y del entorno en el que se encuentra.

Uno de los mayores exponentes del muralismo a nivel latinoamericano es Diego Rivera, considerado como uno de los grandes maestros de la técnica, artista muy prolífico a lo largo de su Carrera; retomaremos como referente dos de sus trabajos más reconocidos. La primera, una serie de murales realizados en el edificio de la SEP (Secretaría de Educación Pública) en México.

“En 1922... el artista pinta un total de 117 paneles murales con una superficie de casi 1600 m<sup>2</sup>, en los claustros de los patios anteriores adyacente, a los largo de

los tres pisos del enorme edificio. Hasta su conclusión definitiva en 1928, Rivera logra desarrollar en cuatro años de trabajo una iconografía revolucionaria mexicana, hasta entonces inexistente.” (Kettenmann, 2000, p.32).

En éste se muestran distintas facetas del pueblo mexicano en diferentes épocas, manteniendo en todo momento los motivos identitarios, las actividades diarias, paisajes, atuendos típicos, etc., muy propios de la cultura y costumbres de éste país. Se encuentra, además, situado en el interior de un edificio público.

Doce años más tarde, en 1934, Rivera conservaría su disposición a la creación artística, así como al manejo de la temática nacionalista; realiza un proyecto en la escalera principal del Palacio Nacional en la ciudad de México (Kettenmann, 2000). Donde ejecutaría un tríptico, en los cuales traza episodios de la historia mexicana, desde el pasado prehispánico, la conquista, llegando hasta la industrialización, hasta incluso hacer referencia al futuro de acuerdo a su ideología.

En una muestra más palpable e inmediata cabe mencionar el trabajo de grandes maestros como Antonio Bonilla y Camilo Minero. El primero nacido en San Salvador en 1954, con una enseñanza autodidacta casi en su totalidad (El Feísmo en el Arte, 1989). Su trabajo como muralista refleja las cualidades de la realidad señaladas negativamente por la sociedad, siendo la oscuridad, lo negro, características constantes dentro de su obra. Su canon de belleza es poco tradicional, sin embargo en su obra predomina la violencia social, la violencia política, lo erótico, la vida nocturna (El Feísmo en el Arte, 1989). Temas que son parte de una identidad sociocultural, de una realidad existente pero que se acostumbra ignorar.

Mientras que Camilo Minero, Además de ser de los pocos pintores que investigó y teorizó sobre las artes plásticas (Contracultura, 2011). posee antecedentes académicos en el área de las artes que incluyen estudios de dibujo y pintura con el

Maestro Marcelino Carballo, Fue pupilo en la Escuela de Artes Plásticas dirigida por Carlos Roberto Imery, y además perfeccionó sus estudios con una beca en el instituto politécnico Nacional y el Taller de Gráfica Popular, en la ciudad de México.

El realismo es una de las corrientes artísticas en las que se expresó, y su obra se caracteriza por estar configurada por líneas diagonales que dan tensión a la obra y ayudan a equilibrar los juegos de luz y sombra (Contracultura 2011). La temática más recurrente dentro de ésta es las labores y la vida cotidiana de la gente en el campo. Camilo Minero bregó por el indigenismo y las diversas clases de realismo poniendo acento en la problemática social de nuestros países y destacando la figura de grandes pensadores y luchadores sociales; de igual manera, puso acento en la identidad cultural de su pueblo. Camilo Minero no necesitó otro motivo de inspiración que no sea el pueblo. (Contracultura 2011).

Finalmente en el área escultórica es importante destacar el *Monumento a la Verdad y la Justicia* del maestro Julio Reyes, que está colocado en el Parque Cuscatlán y que representa diversas facetas de la historia Salvadoreña, incluyendo tradiciones como la danza del tigre y el venado, el paisaje nacional con sus montañas y ríos, personajes históricos como Monseñor Romero o Feliciano Ama, así como imágenes del Salvadoreño común en sus labores cotidianas. Éste mide 17 metros de largo por 2.4 metros de Alto y la obra y La obra está coronada con un símbolo de esperanza: una corona de sol, cuerpos yacentes de los cuales nace maíz joven (Contracultura, 2012).

### **7.3. DIAGNOSTICO**

El Ministerio de Relaciones Exteriores es una instancia de carácter público, que obedece a las disposiciones de gobierno central de El Salvador y tiene como misión ejercer relaciones diplomáticas, promotoras del desarrollo y la cooperación,

así como las relaciones consulares que promueven la protección de los derechos de salvadoreños en el exterior.

Éste ministerio mantiene sus funciones desde 1858, año en que fue creado, fungiendo entonces como canciller don Ignacio Gómez, bajo la Presidencia del gobernante Miguel Santín del Castillo sin embargo fue hasta la administración de Gerardo Barrios que la institución adquirió un rol más determinante, pues las relaciones externas se abren fuertemente a los Estados Unidos y Europa. Al mando de Manuel Irungaray, el estado salvadoreño firmó importantes acuerdos como un Concordato con la Santa Sede en 1863, y el Tratado de Santa Rosa con Honduras en 1862, que contempla aspectos de amistad, cooperación, y negociación diplomática, y preferencias en asuntos comerciales.

A principios del siglo XX, El Salvador asistió a importantes encuentros internacionales y el establecimiento de contactos comerciales. Asimismo el Canciller Francisco Martínez Suárez elaboró la Doctrina de la Neutralidad Benévola, figura jurídica dirigida a evitar el involucramiento directo de El Salvador en la Primera Guerra Mundial, y así evitar perder los mercados europeos por las exportaciones nacionales del café.

El Dr. José Gustavo Guerrero en el período de 1926 y 1927, participó en una primera ley estructurada del servicio diplomático y consular; la creación de secciones especiales de trabajo de la cancillería; la creación de la Escuela Diplomática; y la defensa de la no intervención en 1928, durante la Sexta Conferencia Panamericana de La Habana. Asimismo, destacaron en esos años Raúl Contreras, quien ayudó a salvar vidas durante la Guerra Civil Española mientras estaba a cargo de la misión diplomática salvadoreña, y el cónsul con sede en Ginebra, José Arturo Castellanos, que extendió certificados de

nacionalidad salvadoreña para salvar un estimado de 40.000 judíos de ser exterminados en los campos alemanes.

Su sede ha estado ubicada en distintas direcciones, en principio en el palacio nacional, cuando éste fungía como casa presidencial, así como en el actual centro de gobierno sobre la alameda Juan Pablo II.

Actualmente se encuentra en Antiguo Cuscatlán, su edificación presenta líneas arquitectónicas minimalistas, con formas geométricas simples, sencillez y precisión en sus acabados, así como ausencia de ornamentos; sin embargo el conjunto carece de un carácter identificativo en el ámbito iconográfico.

Está compuesto de 4 edificios principales, sin embargo al no poseer una imagen gráfica que lo identifique se vuelve un espacio frío para el visitante.

Al observarse éste inconveniente aparece la necesidad de brindarle al espacio una imagen que no solamente le permita obtener una identidad y una identificación, sino modifique la interacción del visitante con el mismo y lo vuelva más amigable tanto para las personas nacionales como para los extranjeros. Idealmente, el enfoque que deberá procurarse para éste fin es la representación de la identidad y cultura del pueblo salvadoreño, ese conjunto de símbolos que sean fácilmente identificables por la misma sociedad salvadoreña así como por foráneos.

Estas características no pueden ser determinadas al azar, ni mucho menos impuestas bajo la opinión subjetiva de unos pocos. Debe ser una consulta extendida, desde expertos en distintas áreas, histórica, antropológica, artística, hasta llegar al sentir del salvadoreño común, y de ésta manera conocer, definir y aplicar los distintos signos y símbolos dentro de la propuesta artística.



## 7.4 DEFINICION DE TERMINOS BASICOS

**Identidad:** Conjunto de rasgos propios de un individuo o de una colectividad que los caracterizan frente a los demás.

**Identidad cultural:** conjunto de valores, orgullos, tradiciones, símbolos, creencias y modos de comportamiento que funcionan como elementos dentro de un grupo social y que actúan para que los individuos que lo forman puedan fundamentar su sentimiento de pertenencia que hacen parte a la diversidad al interior de las mismas en respuesta a los intereses, códigos, normas y rituales que comparten dichos grupos dentro de la cultura dominante.

**Identidad (desde el punto de vista histórico):** procesos socioculturales de construcción de atributos con los cuales una determinada comunidad se identifica

**Identidad socio/cultural salvadoreña:** conjuntos de rasgos característicos de un determinado pueblo o nación, que se rigen por las relaciones sociales como primera instancia.

**Cultura:** Conjunto de modos de vida y costumbres, conocimientos y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época, grupo social, etc.

**Cultura (desde el punto de vista histórico):** es todo lo que le da sentido en lo material, intelectual y espiritual a una sociedad.

**Cultura nacional salvadoreña:** todos aquellos elementos producidos por la sociedad salvadoreña con lo cual en un determinado momento se llegan a identificar.

**Intervención Artística:** es la acción de examinar y elaborar una o más piezas artísticas en un determinado lugar o sobre cualquier otro soporte.

**Símbolos Culturales:** Representación sensorialmente perceptible de todas aquellas costumbres, modos de vida, tradiciones, etc. en virtud de rasgos que se asemejan con esta por una convención socialmente aceptada.

**Folklore:** Conjunto de creencias, costumbres, artesanías, etc., tradicionales de un pueblo.

**Transculturización:** Recepción por un pueblo o grupo social de formas de cultura procedentes de otro, que sustituyen de un modo más o menos completo a las propias.

**Mural:** Dicho de una cosa o imagen, que, extendida, ocupa una buena parte de pared o muro.

**Arte público:** Todo aquél tipo de arte que se desarrolla en lugares de acceso público (y en este sentido las calles o las plazas de las ciudades continúan siendo los espacios que, por su accesibilidad, afluencia y diversidad de personas que los transitan, mejor ejemplifican esa ubicación de “lo público”).

**Paisajismo:** Género pictórico que se caracteriza por la representación del paisaje.

**Diseño Ambiental:** Son todas aquellas artes y ciencias aplicadas que se ocupan para crear el ambiente humano diseñado. Estos campos incluyen la arquitectura, la planificación de la ciudad (o la planificación urbana), la arquitectura del paisaje y diseño de interiores.

**Gestión cultural:** Término que envuelve el campo de la administración, gestión y cultura. La gestión implica conceptos como planificación, comunicación estratégica,

producción, administración del tiempo, del cuidado de las artes (en todas sus ramas) y la cultura, de la programación cultural.

**Industria cultural:** técnicas de creación, producción, distribución masiva de obras culturales y/o artísticas.

**Patrimonio cultural:** Toda la herencia cultural perteneciente al pasado de cada pueblo y/o comunidad, preservada para generaciones futuras.

**Mural escultórico:** toda imagen o proyección escultórica que se trabaja sobre un muro o pared, como relieves (sobrerrelieves o bajorelieves), esgrafiados, etc.

**Propuesta artística:** creación de un lenguaje (o metalenguaje) a través de un medio expresivo mediante el cual, el artista, transmite una idea o mensaje.

**Espacio Público:** conjunto de inmuebles públicos y elementos arquitectónicos y naturales que se encuentran en lugares abiertos al servicio de la sociedad.

**Relación social:** interacciones dentro de un marco de normas sociales y conductas entre seres humanos que suponen una instancia de comunicación, respetando su posición social y actuando en consecuencia a ella.

**Estatuaria cívica:** monumentos que se levantan en los lugares públicos que envuelven rasgos o características de una determinada región o nación.

**Culto cívico:** son todos aquellos actos de homenaje (rituales, sus formas, sus símbolos) hacia una determinada nación o país, caracterizado por sus símbolos, iconos, tradiciones, etc.

**Imaginería nacional:** Talla o pintura de imágenes sagradas o características de un país.

**Monumento:** Obra pública y patente, como una estatua, una inscripción o un sepulcro, puesta en memoria de una acción heroica u otra cosa singular.

**Patriotismo:** Amor a la patria.

## **8. DISEÑO METODOLOGICO**

### **8.1 TIPO DE ESTUDIO**

El método teórico del cual se hará uso es el método operacional, pues por ser un de las disciplinas más recientes, tratan de solucionar problemáticas determinadas producidas o existentes dentro de la sociedad, y esta a su vez tiene por objetivo la aplicación de teorías, métodos especiales ,y técnicas para dichas soluciones a proponer.

### **8.2 POBLACION, MUESTREA DE ESTUDIO Y MUESTREO**

Siendo el objetivo principal de la investigación el diseñar una propuesta artística bajo la temática de la identidad cultural salvadoreña, la población en quien estará enfocada principalmente es la sociedad de éste país, pues será la representación de sus características las que serán expuestas dentro de la propuesta gráfica.

Para conocer esos elementos que identifiquen a los salvadoreños sería subjetivo retomar la opinión de un solo sector, ya sea profesional, informal, mayor o menor de edad, del interior del país o del área metropolitana, etc.; es por ello que para la recolección de éstos datos se efectuará una indagación con expertos en distintas áreas, así como una consulta a la población en general. Evidentemente no es

posible recoger, tabular y analizar la opinión de 7 millones de salvadoreños, por ello ésta consulta tomará como muestra cien personas, de distintas edades, en las diferentes zonas del país. Se realizará en las ciudades principales de cada zona geográfica; esto es: San Salvador para la zona central, Santa Ana en la zona occidental y finalmente San Miguel en la zona oriental.

Se hará uso de dos tipos de muestreo:

Muestreo probabilístico, donde se retomará un muestreo aleatorio simple y se ejecutará a través de una consulta popular utilizando una encuesta.

También se efectuará una recolección a través de muestreo no probabilístico, para lo cual se retomará una muestra de juicio o sesgada a través de una indagación con expertos en temas de cultura e identidad dentro de distintas áreas, desde antropólogos, historiadores, sociólogos y artistas.

### **8.3 METODOS, TECNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCION DE DATOS.**

La recolección de datos se abordará haciendo uso tanto del método cualitativo como cuantitativo, con un predominio del segundo. Se intentará obtener un nivel profundo de comprensión de la temática de la identidad cultural salvadoreña, haciendo una compilación teórica del tema, así como una recopilación de datos de primera mano, aproximándose a las características de la metodología cualitativa. El método cuantitativo se manifestará al momento de obtener datos por medio de un cuestionario, haciendo una consulta popular, pues ello permitirá encontrar los fundamentos gráficos para el diseño de la propuesta.

Habiendo determinado el método que dirigirá la investigación, las técnicas a utilizar dentro de ésta serán Entrevistas, por medio de cuestionario a manera de consulta popular o encuesta, así como entrevistas individuales a expertos en

distintos temas relacionados con la identidad cultural, esto a través de guías de entrevistas.

Se efectuará además una revisión bibliográfica, para lo cual se hará uso de fichas de referencia para una compilación más ordenada de la información.

#### **8.4 PLAN DE PROCESAMIENTO PARA ANALISIS DE DATOS**

Los datos recolectados a través de las entrevistas a expertos se procesarán por medio de cuadros comparativos de los distintos conceptos para su posterior análisis.

Los datos que se descubran al desarrollar la consulta popular por medio de encuestas, se procesarán a través de tablas, donde se compilarán los datos para posteriormente vaciarlos en gráficas de barras y de pastel de acuerdo al tipo de cuestionamiento, ya sea de respuesta cerrada u opcional, y de ésta manera facilitar su análisis.

## **9. CAPITULADO TENTATIVO**

### **CAPITULO I**

- *“La identidad cultural salvadoreña y el arte”.*

En éste apartado se verá reflejada la investigación teórica, así como la indagación con expertos respecto al tema de la Identidad Cultural Salvadoreña.

### **CAPITULO II**

- *“Estudio, tabulación y diagnóstico de información”.*
- *“Estudio iconográfico y semiótico de símbolos y signos para la propuesta artística”.*

Se contabilizará y estudiará los datos obtenidos al efectuar la consulta popular, para luego retomarlos adecuarlos dentro del diseño de la propuesta gráfica.

### **CAPITULO III**

- *“Investigación de materiales y sistematización de la propuesta artística”.*

Se estudiará los materiales idóneos para desarrollar la propuesta y su eventual ejecución, además de ejecutar la muestra práctica que consiste en un catalogo ilustrativo intervenido digitalmente con fotomontajes con imágenes reales del lugar.

## **MUESTRA PRÁCTICA**

Se presentará además, un catálogo de fotografías que contendrá pasó a paso el desarrollo de la propuesta. Se ejecutará un maquetado tridimensional de algunas áreas del espacio a intervenir.

Además dentro del documento presentado se añadirán la lista de materiales a utilizar dentro de la propuesta así como también los presupuestos designados para dicha pieza artística, a manera de proyecto, para facilitar su posible ejecución



## 10. ACTIVIDADES Y RECURSOS

### 10.1 CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

ACTIVIDAD	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE	ENERO
Elaboración del perfil del proyecto y Contacto con Instituciones públicas	X									
Visitas en Instituciones públicas		X	X	X						
Entrega del perfil a los docentes directores		X								
Revisión y aprobación del perfil		X								
Reunión de equipo de trabajo	X	X	X	X	X	X	X	X		
Reunión con Docente Asesor	X	X	X	X	X	X	X	X		
Revisión bibliográfica y entrevista a expertos	X	X	X							
Presentación del primer Avance aprobado por los docentes asesores al lector asignado				X						
Recolección de datos a través de encuestas			X							
Tabulación y Análisis de datos				X						
Desarrollo de primer diseño de propuesta gráfica				X	X					
Presentación de propuesta gráfica a autoridades de Ministerios de Relaciones Exteriores					X					
Presentación del segundo Avance aprobado por los docentes asesores al lector asignado						X				
Correcciones a la propuesta bidimensional					X	X				
Desarrollo de maquetado digital y tridimensional de la						X	X			

propuesta											
Elaboración y Diagramación de catálogo/ Revista informativa						X	X				
Presentación del borrador final (informe de investigación y muestra práctica) a la coordinación de Procesos de Grado (aprobado y revisado en su última versión por los docentes asesores y lectores)									X		
Revisión y aprobación del borrador final por la Coordinación de Procesos de Grado									X		
Presentación de resultados a Ministerio de Relaciones Exteriores									X		
Presentación pública y Feria de resultados de investigación											X

## 10.2 PRESUPUESTO

INSUMO	CANTIDAD	PRECIO	TOTAL
Agua	60	\$ 0.75	\$45.00
Alimentación	60	\$ 2.00	\$120.00
Transporte			\$125.00
Consumo de Electricidad	5 meses	\$5.00	\$25.00
Internet	5 meses	\$10.00	\$50.00
Materiales para maquetado tridimensional			\$150.00
		<b>TOTAL</b>	<b>\$515</b>

### **10.3 RECURSOS HUMANOS**

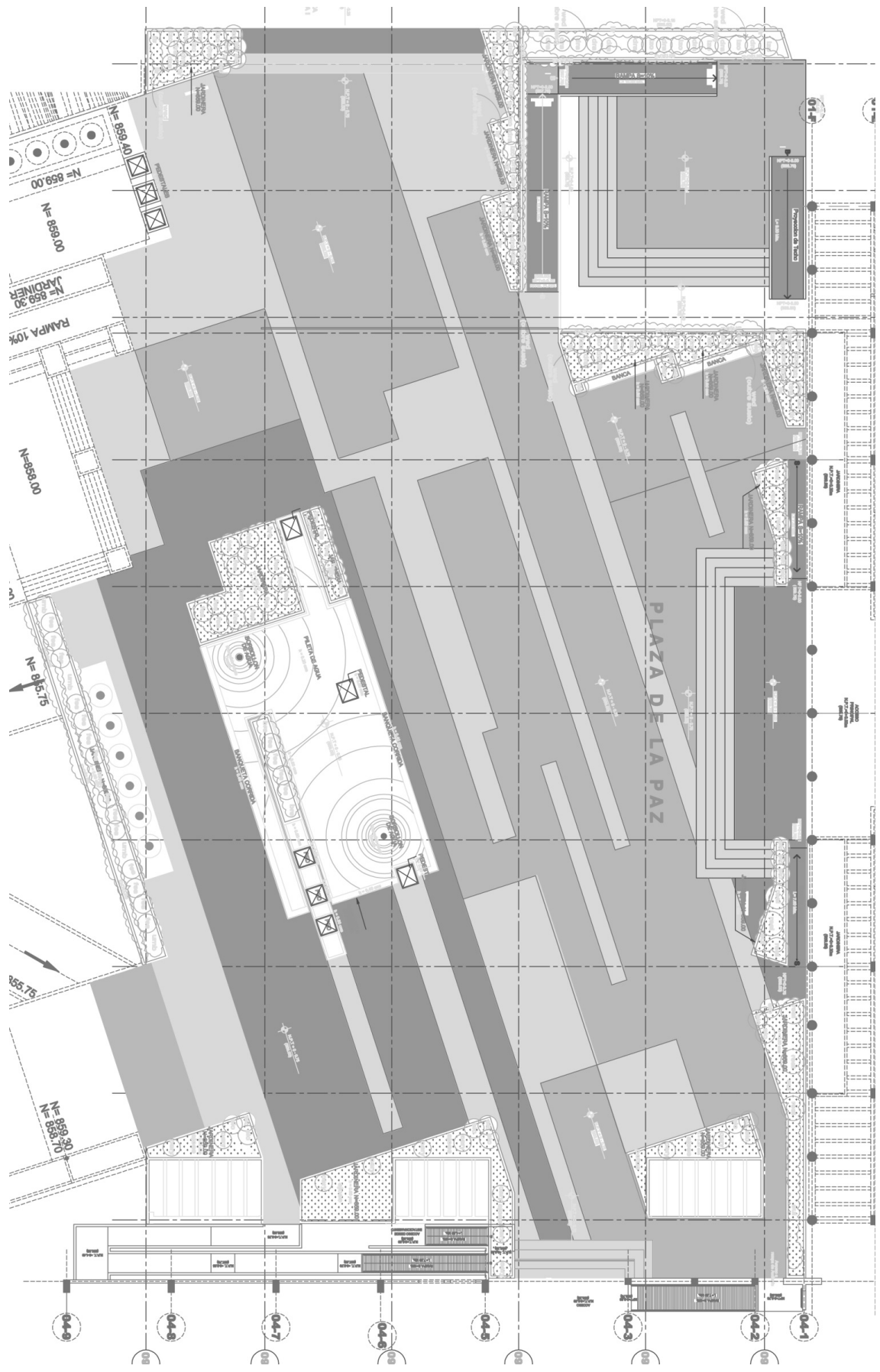
- Estudiantes Egresados
- Docente Asesor Maestro Carlos Alberto Quijada Fuentes
- Docente Lector Maestra Xenia Pérez Oliva
- Coordinadora de Procesos de Grado Escuela de Artes Arquitecta Sonia
- Sonia Margarita Álvarez de Villacorta
- Lic. Jesús Romeo Galdámez

### **10.4 MATERIALES Y EQUIPO**

Guía de entrevistas, cuestionario, papel, computadora, escáner, internet, lapiceros, lápices, borrador, regla, cinta métrica, cámara fotográfica, impresora, libros.

## **11. ANEXOS**

**11.1 PLANTA ARQUITECTÓNICA DE LA PLAZA DE BANDERAS DEL  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES.**



N=859.40  
 N=859.00  
 N=858.00  
 RAMPA 10%  
 JARDINER

N=857.9

855.76

N=858.10  
 N=858.30

PLAZA DE LA PAZ

04-9  
 04-8  
 04-7  
 04-6  
 04-5  
 04-4  
 04-3  
 04-2  
 04-1

**11.2 CARTA DE ACEPTACIÓN DE PROYECTO DIRIGIDA A DIRECTORA  
ESCUELA DE ARTES, UES.**



Ministerio de Relaciones Exteriores  
Oficina de Asuntos Culturales

**SECRETARÍA DE ESTADO**  
**OAC/N° 0038**

*Antiguo Cuscatlán, 28 de abril de 2014*

**MAESTRA**  
**XENIA PÉREZ OLIVA**  
**DIRECTORA DE ESCUELA DE ARTES**  
**FACULTA DE CIENCIAS Y HUMANIDADES**  
**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**

*Reciba un cordial saludo*

*Por este medio se hace de su atento conocimiento que luego de haber estudiado la posibilidad de la intervención a través de un proyecto artístico por parte de los alumnos: Jaime Gutiérrez, Marissa Díaz y Daniel Oliva, se aprueba dicha solicitud y para los efectos que sean competentes al proyecto, queda mi persona como contacto de la Oficina de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores.*

*Agradeciendo de antemano la atención que brinde al respecto, hago propicia la ocasión al renovarle las seguridades de mi más alta estima y consideración.*

**DIOS UNION LIBERTAD**

**JESÚS ROMEO GALDÁMEZ**  
**DIRECTOR DE PROMOCIÓN CULTURAL**  
**OFICINA DE ASUNTOS CULTURALES**





### **11.3 LISTADO TENTATIVO DE MATERIALES PARA CONSTRUCCION Y MAQUETADO DE LA PROPUESTA**

- Barro
- Pigmentos para decorar
- Hierro
- Alambre
- Alambre galvanizado
- Vidrio de distintos colores
- Cartón de ilustración (Blanco y negro)
- Cartón piedra
- Papeles con textura
- Pegamento cola blanca
- Pegamento silicón
- Base de madera plywood
- Materiales naturales (para vegetación)
- Piedras ornamentales
- Pinceles
- Reglas
- Escuadras
- Tela de colores

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE ARTES**



**DIFUSION DE LA IDENTIDAD CULTURAL SALVADOREÑA A TRAVES DEL  
DESARROLLO DE UNA PIEZA ARTISTICA: INTERVENCION DE ESPACIO  
PÚBLICO EN LAS INSTALACIONES DEL MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES**

PRESENTADO POR  
ANAYA OLIVA, DANIEL DE JESUS AO09010  
DIAZ ELIAS, IVETTE MARISSA DE06001

**DIAGNOSTICO INSTITUCIONAL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**

MAESTRO CARLOS ALBERTO QUIJADA FUENTES  
DOCENTE ASESOR

ARQUITECTA SONIA MARGARITA ALVAREZ DE VILLACORTA  
COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACION

CIUDAD UNIVERSITARIA MAYO 2014 SAN SALVADOR, EL SALVADOR

## **1. ASPECTOS INSTITUCIONALES**

### **1.1 Nombre de la institución y ubicación geográfica (dirección)**

Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador, Calle El Pedregal, Blvd. Cancillería. Ciudad Merliot, Antiguo Cuscatlán, El Salvador. C.A.

### **1.2 Descripción de la institución en la actualidad**

El Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador, es una institución gubernamental que tiene como misión ejercer relaciones diplomáticas, promotoras del desarrollo y la cooperación; así como las relaciones consulares que promueven la protección de los derechos de salvadoreños en el exterior.

### **1.3 Síntesis de su historia más reciente**

El Ministerio de Relaciones Exteriores fue creado el 27 de febrero de 1858 por Decreto Legislativo no. 13, siendo Don Ignacio Gómez el primer funcionario como Canciller, esto fue durante el periodo de gobierno del General Gerardo Barrios. Terminada la Segunda Guerra Mundial, se sentaron las bases de ODECA y el actual SICA.

### **1.4 Esquema organizativo de la institución**

Viceministerio de Relaciones Exteriores e Integración Centroamericana:

- Dirección General de Política Exterior;
- Dirección General de Asuntos Limítrofes y Fronterizos;
- Dirección General de Desarrollo Social Integral.

Viceministerio de Cooperación y Relaciones Económicas para el Desarrollo:

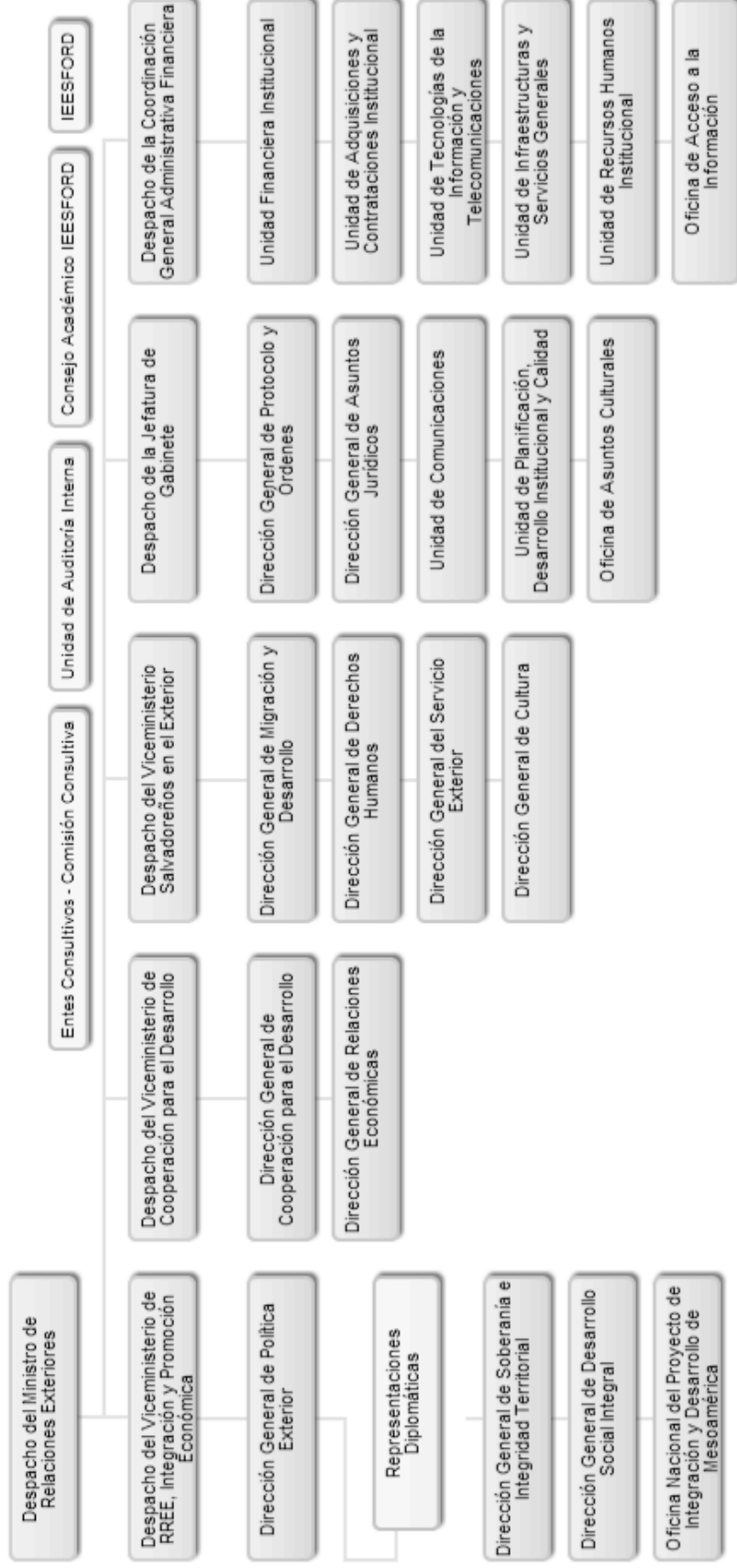
- Dirección General de Cooperación para el Desarrollo;
- Dirección General de Relaciones Económicas.

Viceministerio para los Salvadoreños en el Exterior:

- Dirección General de Migración y Desarrollo;
- Dirección General de Derechos Humanos;
- Dirección General del Servicio Exterior.

# Organigrama

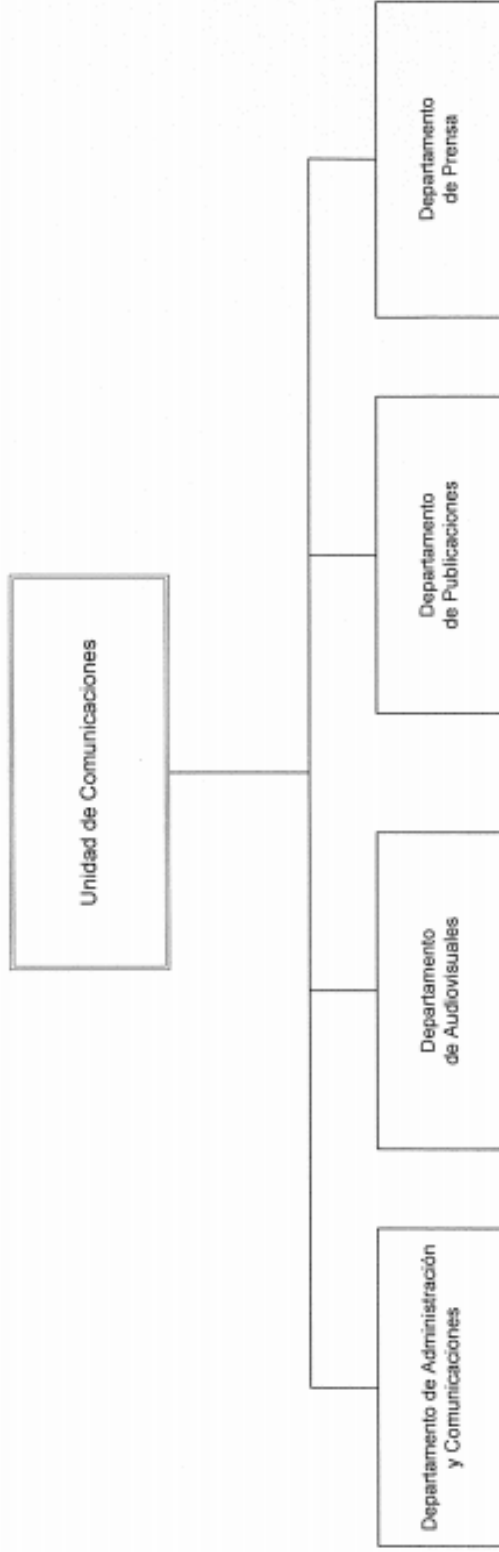
Refleja el esquema de jerarquización y división de las funciones.





MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
DE EL SALVADOR

## Organigrama de la Unidad de Comunicaciones

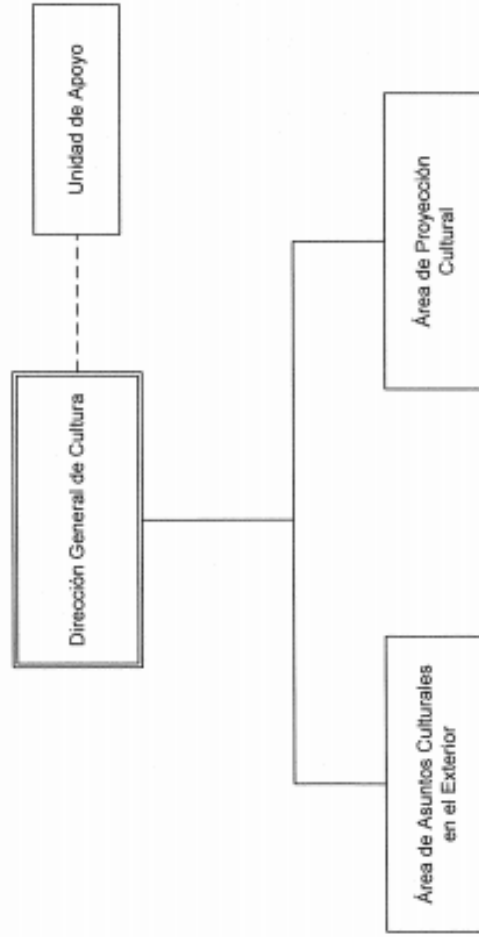


Hugo Roger Martínez Bonilla  
Ministro de Relaciones Exteriores  
1 de Noviembre de 2011



MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
DE EL SALVADOR

## Organigrama de la Dirección General de Cultura



Hugo Róger Martínez Bonilla  
Ministro de Relaciones Exteriores  
01 de septiembre de 2011

### **1.5 Determinar la identificación de las problemáticas y necesidades de la institución**

Por el hecho de ser una infraestructura reciente, se encuentra en una carencia de una identidad representativa, algo que lo haga distinguirse de los demás instituciones a lo largo de la nación.

Por ello, llegando a la conclusión que por ser un ministerio donde lo visitan muchas personas, tanto extranjeros como personas del país, necesita tener cierta iconología, con la cual la población visitante se logre identificar, tanto fuera como dentro del país; en otras palabras se necesita una imagen que lo caracterice, y que mejor que representando la simbología identitaria actual de la cultura salvadoreña.

### **1.6 Identificación de los factores causales de los problemas en la institución**

Una las razones de esta problemática, es su reciente construcción y apertura y el próximo cambio de gobierno y autoridades competentes de la institución.

### **1.7 Momentos de generación o de incremento de los problemas**

Periodos electorales y la apertura reciente de la infraestructura.

## **2. CONDICIONES DEL AREA DE COMUNICACIÓN Y CULTURA**

### **2.1 Identificar en la institución quien tiene la responsabilidad de la creación y ejecución de proyectos o eventos artístico – culturales dentro del departamento de Imagen Institucional y Comunicación Interna**

La encargada del área de comunicaciones es la Licenciada Claudia Ardón y el encargado de los asuntos relacionados al arte y cultura es el señor Romeo Jesús Galdámez.

## **2.2 Identificar si la institución requiere de servicios en la diagramación y creación de material gráfico, visual y artístico-cultural**

La institución cuenta con un departamento de comunicaciones, el cual es el encargado de toda la parte de publicidad y promoción de los eventos y servicios que la institución presta, así como también está el departamento de Asuntos Culturales, que de igual manera va de la mano para la difusión y promoción del arte y cultura.

## **2.3 Describir la función que posee la unidad de Imagen Institucional y Comunicación Interna de la institución**

El departamento de comunicación del ministerio está encargado de llevar en orden toda la parte de comunicación visual y grafica de la institución como broshures, banners, flyers, pagina web, etc. En cuanto al área de asuntos culturales está encargada de todo aquel suceso o tema relacionado al arte y cultura, dando a conocer los servicios y eventos que se llevan o llevaran a cabo (departamento de becas, sala de exposición de arte, aperturas o eventos de índole diplomática) dentro de las mismas instalaciones.

## **2.4 Identificar el personal especializado en el campo relacionado a comunicaciones y cultura en la institución y sus funciones**

Claudia Ardón : Directora del área de comunicaciones

Romeo Galdámez : Encargado de Asuntos culturales

## **2.5 Recursos con que cuenta la institución para el desarrollo de la actividad artística y cultural**

La institución cuenta con laptops, computadoras de escritorio, escáner, impresoras, cámaras profesionales, salones para exposiciones,



### **3. ASPECTOS ADMINISTRATIVOS**

#### **3.1 Identificar quienes son los responsables del manejo de la difusión institucional**

- Claudia Ardón
- Romeo Galdámez

#### **3.2 Describir los valores e identificación institucional de la institución**

Valores Institucionales:

- **Solidaridad:** Implica conducirse con permanente actitud de empatía y compromiso hacia todas las personas, sin ningún tipo de distinción, basándose en el interés y el bienestar común.
- **Respeto:** Consiste en la actitud permanente de reconocer, aceptar, valorar y apreciar las cualidades, necesidades y derechos de todas las personas.
- **Honestidad:** Se refiere a la actitud de comportarse y expresarse con coherencia, sinceridad y de acuerdo con la verdad, la justicia y la ley.
- **Transparencia:** Implica la actitud de apertura a brindar información en distintos niveles y ser sujetos de la evaluación en la gestión pública, asumiendo con responsabilidad los actos y sus consecuencias.
- **Compromiso Social:** Es ante todo, la actitud consciente de ser servidores y servidoras públicas, y de ahí, sensibilidad ante los problemas que aquejan a grandes segmentos de la población del país y de la oportunidad de contribuir a su solución desde nuestras propias capacidades.

- **Calidad:** Consiste en reconocer que los recursos disponibles son escasos y que las necesidades son amplias, que por tanto, debemos mantener una actitud permanente por cumplir con estándares establecidos desde la primera vez, maximizando los recursos disponibles.

La necesidad de la institución de poder darle un carácter más identitario a las instalaciones de la misma da una apertura y una accesibilidad de poder trabajar en conjunto con ellos en el área artística y cultural.

Dando así la oportunidad tanto a estudiantes como personas relacionadas a estas áreas a poder estar inmerso dentro de la institución y todo lo que esto concierne.

#### **4. IDENTIFICACION DE PRIORIDADES**

- Indagar en bibliografía referente a identidad, cultura, arte público, intervenciones artísticas.
- Investigar y entrevistar sobre expertos en el tema (historiadores, artistas plásticos, arquitectos, antropólogos, etc.)
  - Observación y toma de fotografías de las instalaciones del ministerio.
  - Crear un cronograma de posibles actividades para la investigación.
  - Construir posibles preguntas de investigación.

## 5. APLICACIÓN MATRIZ FODA

**Nombre de la institución:** Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador

**Responsable de realizar matriz FODA:**

Daniel de Jesús Anaya Oliva

Marissa Ivette Díaz Elías

**Periodo de ejecución de la matriz:** 31 de marzo – 6 de mayo

<b>FORTALEZAS - Internas</b>	<b>DEBILIDADES - INTERNAS</b>
F.1 Grandes recursos financieros F.2 Equipamiento de última generación F.3 Posibilidades de difundir el arte F.4 Infraestructura con buenos basamentos	<b>D-</b> Carencia de identidad de las instalaciones <b>D-</b> Falta de promoción cultural <b>D-</b> ideología política
<b>OPORTUNIDADES EXTERNAS</b>	<b>AMENAZAS EXTERNAS</b>
<b>O.1</b> Donaciones <b>O.2</b> Posibilidad laboral <b>O.3</b> promoción y difusión del arte y cultura	Permanentes (no asociadas a nuestras debilidades) <b>A-</b> cambio de gobierno <b>A-</b> Parte política en los espacios
	Circunstanciales (asociadas a nuestras debilidades) <b>A.1-</b> presupuesto <b>A.2-</b> competencia artística

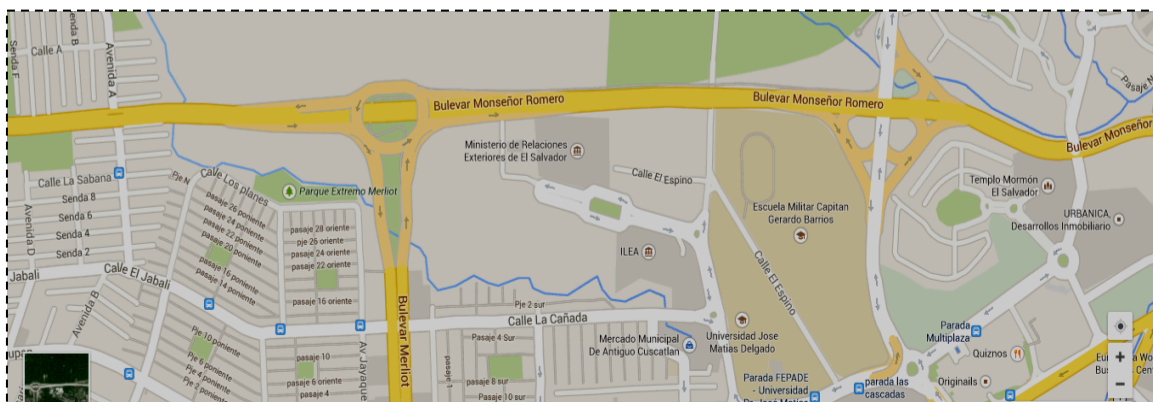
## 6. CONCLUSIONES

Teniendo en cuenta lo observado e indagado se puede ir construyendo un esquema de lo que sería el proyecto de investigación. “una propuesta para darle un énfasis identitario a las instalaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores, así como también difundir la identidad cultural salvadoreña.

Como resultado de dicho diagnostico se puede concluir que la necesidad de representar la identidad y cultura salvadoreña es algo muy palpable, ya que por ser un ministerio que tiene tratos tanto a nivel nacional e internacional, merece tener un rasgo identitario y característico propio. Por otro lado al comparar las instalaciones con otras instituciones, las de este ministerio en especial tiene potencial para poder realizar un proyecto de esta índole.

## 7. ANEXOS

### 7.1 Croquis de ubicación del Ministerio



**Ilustración 1: Croquis de ubicación, R.R.E.E.**

Recuperado de: [www.google.com/maps](http://www.google.com/maps)

Fecha: 12/05/2014

## 7.2 Fotografías de las instalaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores



**Ilustración 2: Fachada del complejo, R.R.E.E.**

Recuperado de: [www.google.com](http://www.google.com)

Fecha: 12/05/2014



**Ilustración 3: Parte interior de complejo, R.R.E.E.**

Recuperado de: [www.google.com](http://www.google.com)

Fecha: 12/05/2014